

January, 1957 - Number 1 - Volume 29



ZARJA *The* DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE

OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

From Your Editor



A HAPPY NEW YEAR!

*A New Year always gets a welcome
Which is probably its due,
But we must revere the Old One
As it passes in review.
Nothing can replace the friendships
Now recorded on each page,
Which like many of life's treasures,
Grow more valuable with age.
We wish you all the happiness
The New Year can bestow,
But most of all we hope for this:
That our S.W.U. will grow and grow!*



INSTALLATION OF OFFICERS

In January most of our branches will have installation of officers at their regular meetings. Plan to be present and help start the new year's work with lots of enthusiasm!

Your officers need your cooperation. They need to know that they can count on you. So, join the hearty welcome that has been planned for them. Remember that a good beginning is a sure sign of continued success during the ensuing year. It takes whole-hearted support of every member, if we are to accomplish the many worth-while objectives that are included in every program. Let's help and make 1957 the biggest and the best year that our organization has ever known. Remember that your officers will appreciate your attendance of meetings, so don't disappoint them. Do your part go to the monthly meetings and watch your branch grow and prosper to the greater pleasure and satisfaction of us all.

ON THE COVER PAGE

this month we have a picture of Lake Bled, Slovenia in its winter splendor.

IT'S A GIRL!

We're very happy to announce the gift of a little bundle from heaven which was joyfully received on Christmas Day. We named her: Miriam Noelle.

—The Leskovars

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized December 19, 1926
in Chicago, Ill.
Incorporated December 14, 1927
in the State of Illinois

SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA V AMERIKI

Ustanovljena 19. decembra 1926
v Chicagu, Ill.
Inkorporirana 14. decembra 1927
v državi Illinois

Member of National Council of Catholic Women

Spiritual Advisor—Alexander Urankar, O.F.M., 1852 W. 22nd Pl.
Chicago, Ill.

Honorary President { Marie Prisland, Sheboygan, Wisconsin
Financial Secretary {

BOARD OF DIRECTORS

Founder—Marie Prisland, 1034 Dillingham Ave, Sheboygan, Wisconsin
President—Josephine Livek, 331 Elm Street, Oglesby, Illinois
Secretary—Albina Novak, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois
Treasurer—Josephine Zeleznikar, 2045 W. 23rd Street, Chicago 8, Illinois
Auditor—Mary Otonicar, 1110 E. 66th Street, Cleveland 3, Ohio
Auditor—Katie Triller, 1724 Stanton Ave., Whiting, Indiana
Auditor—Josephine Sumic, 1305 No. Center St., Joliet, Illinois

Other Supreme Officers

1st Vice-President—Frances Globokar, 19192 Abbey Ave., Euclid 19, Ohio
2nd Vice-President—Anna Pachak, 2009 Oakland St., Pueblo, Colorado
3rd Vice-President—Mary Tomsic, Box 202, Strabane, Pa.
4th Vice-President—Barbara Rosandich, 1212 Sheridan St., Ely, Minn.
5th Vice-President—Frances Plesko, 2908 W. Greenfield, Milwaukee, Wis.

DIRECTORS of Recreational and Sports Activities

Women's Division—Elizabeth Zefran, 1941 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.
Juvenile Division—Mary Theodore, Box 723, Hoyt Lakes, Minn.

Managing Editor—Corinne Leskovar, 1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.

SCHOLARSHIP & BENEFIT COMMITTEE

President—Marie Prisland
Officer—Josephine Livek
Officer—Albina Novak

HOME OFFICE

1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Illinois
Tel. Bishop 7-2014

ZARJA — THE DAWN

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America
Uradno glasilo Slovenske ženske zveze v Ameriki
Published monthly — Izhaja vsak mesec

Annual Subscription \$2.00 — Naročnina \$2.00 letno
For SWUA members \$1.20 annually — Za članice SZŽ \$1.20 letno
Publisher, "Zarja", 1637 S. Allport Street, Chicago 8, Ill.

Editorial Office:

1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill., Tel. Bishop 7-2014

"Entered as second class matter November 13, 1946, at the post office at Chicago, Illinois, under the Act of August 24, 1912."

All communications for publication must be in the hands of the Editor by the tenth of the month for the next issue and must be endorsed by the writer. If typewritten use double-space and if hand-written use ink. Write plainly, especially names, and on one side of paper only.

Vsi dopisi morajo biti v rokah urednice do 10. v mesecu za prihodnjo izdajo in podpisani po poročevalki. Pišite s črnilom in samo na eno stran papirja. Pri imenih pazite, da so razločno pisana.



ZARJA *The* DAWN

OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

VOL. XXIX — No. 1

JANUARY, 1957

LETO XXIX — Št. 1

Happy New Year!

Dear officers and members,

IT IS always refreshing to approach a New Year! It gives each of us an opportunity to hold inventory of our past accomplishments, present programs and plans for the future year.

It is with a deep sense of gratitude and pride that I look forward to the challenge which this New Year presents. With gratitude for what this organization has done for mankind, and pride for the high privilege of another year of service with you, I pledge you my best efforts and already am looking forward to my visits with you, which I could not fulfill last year, through no fault of my own.

By this time your choice of officers has been made. Let's all unite and give them full support in 1957. I wish you luck and much success.

The 30th Jubilee Membership drive has ended! Mrs. Christine Menart, Sec'y. of branch no. 7, Forest City, Pa., is on the Honor Roll for enrolling the most new members! My congratulations to all the winners and individual workers! May God reward you with good health and contentment!

MARCH OF DIMES!

January is the month that reminds us of the dreadful disease, "Polio". This is not only a children's disease, adults are also victims and are more the targets of the crippling type of paralysis. So please "GIVE" to the MARCH OF DIMES! You won't ever be sorry that you did!

JOSEPHINE LIVEK, Supreme President

New Year's Message

REV. A. URANKAR, O.F.M., Spiritual Director

NEW YEAR'S DAY has already passed, still these first days of 1957 are pages from the secret book, given us by God. We have an inkling of what lies in it, but the Almighty alone knows the contents of all pages.

This book of Father Time is God's gift to us. Every page in it is another day granted to us in order that we may fulfill the purpose and goal of life.

This book of 1957 can be for us either a calendar or a diary.

A Calendar out of which each day is torn when it ends and dropped into the waste basket.

Or a Diary in which are recording things and happenings that are pen-worthy and worthwhile.

Let us make the year 1957 a Diary of God, written with the golden ink of grace, filled with memorable events of Faith and Love.

Let us make the year of 1957 a Diary for the Women's Union by working for the cause of all members, by being active in our branches, by being selfless, looking only for the reward of inner happiness

and satisfaction of having done something worthwhile for God and neighbor.

If you approach 1957 with a true spirit, you will first of all have a sense of gratitude. Firstly to God, who is giving you another chance to straighten out your past and prove yourself worthy of the future. Secondly, you'll have gratitude in your heart towards all who have made the past twelve months more liveable for you, who by their understanding have made the going less rough. Thirdly, you'll be thankful to all who are working with you in this organization, showing you a good example of fellowship, forbearance and active cooperation for one and all, all and one.

May the New Year see a more loyal service to God in us, may a kinder treatment of our fellow-man on our part help to make this year a more blessed and successful one.

To the members of the Supreme Board and members of all the branches over the States: a really blessed and prosperous cycle of 356 days.

God love you and bless you.



A HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR TO ALL!

Directors: Marie Prisland, Josephine Livek, Albina Novak, Josephine Zeleznikar, Mary Otonicar, Katie Triller, Josephine Sumic. — Supreme Vice-Presidents: Frances Globokar, Anna Pachak, Mary Tomsic, Barbara Rosandich, Frances Plesko. — Directors of Women's and Junior Activities: Elizabeth Zefran, Mary Theodore. Editor: Corinne Leskovar.

Our Visit to the Nation's Capital

by Corinne and Lud Leskovar

The U.S. Information Agency reaches a worldwide audience and as an agency of the Government, has been in operation for several years. In 1954 it is moved from New York City to Washington, D.C. which has greatly helped in the consolidation of their work with that of other governmental departments. The Voice of America, one of the Agency's most important operations, works directly under the guidance of the State Dept. It is housed in the Dept. of Health, Education and Welfare Building, located in the shadow of the U.S. Capitol.

Of the many things we saw and did in Washington, the visit we made to the Voice of America was the most educational. Mutual friends arranged for the visit and interview with some of the most important people at the VOA. There the announcers have the rewarding job of sending messages all over the world in daily 15 minute programs. Twice or more during the afternoon and evening, the same messages are relayed by means of short wave into Slovenia in the Slovenian section. We were in the studio control room for the noon broadcast that day and listened as three announcers, one a woman, gave the news of the day in Slovenian. Once a week or oftener, they have special events' reports and interviews of famous people. Currently, they are doing a weekly educational report called "Frontiers of Knowledge" which is a brief lecture on an historic, scientific, or literary subject by a qualified personage. The visit to the VOA still is the most memorable to us, because ever since through contacts made there, Lud has been translating some of these important interviews. We witnessed the direct broadcast that day; but were even more thrilled at being interviewed ourselves. We made several interviews at different intervals in the months that followed our visit, including Christmas greetings to our relatives in Slovenia which were re-broadcast later. Soon afterwards, we received letters from them telling us they had heard us on "Glas Amerike". What a thrill for us.

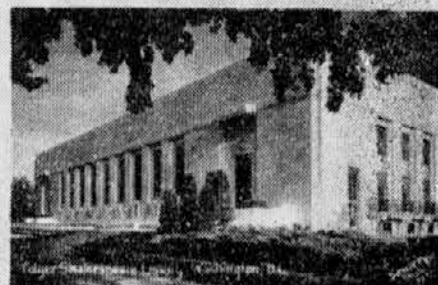
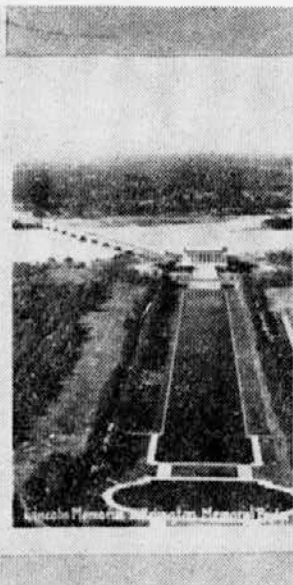
After the broadcast, we lunched in a comfortable dining room with Mr. John Baker, former Assistant Secretary to the U.S. Consulate in Belgrad and Mr. Conrad Mejac, Lud's friend. So our visit concluded, we left the building for an early visit at the Mejac home—just a few blocks from there.

Everyone who has ever picked up a piece of reading material in this country has at one time or another seen a picture of the Presidential residence, the White House. We, too, were anxious to do some sightseeing in this

lovely mansion, and it wasn't until our last morning in Washington that we finally got there in time for the morning visiting hours. We had taken many trips up and down Pennsylvania Avenue during our stay there; and the outside view of the White House had become very familiar to us. Its location back from the street, fenced off from the main thoroughfare, surprised us at first because we expected a more expansive setting. Of course, there are landscaping parks behind it and in front of it, but, still this two story white mansion seems to be in the heart of town. It is flanked by the Treasury Dept. on one side and the State Dept. on the other. Across the street and west of another park is Blair House, which was Pres. Truman's home while the White House was being remodeled during his term of office.

The guide took us through the side entrance of the White House and into a sunny breeze-way, overlooking the beautifully landscaped "back yard". We came into a hallway which was light and airy, and huge portraits of Presidents and their wives hung along the length. Then came the center hallway, which runs perpendicular to the main entrance and from which all the State Rooms are entered. We saw the State Dining Room, lovely and very, very formal; then we peeked into the Red, Blue, and finally the Gold Room which is the formal ballroom. All the rooms are most austere in decor, with silk wall coverings and monochromatic jewel-toned color schemes. In the Gold Room, which we walked through, the crystal chandeliers glistened and the ivory and gold furniture, included a grand piano with gold trimming (golden eagle claws were the feet). We then were ushered into the main foyer, which is all marble and gleaming, with the large mosaic Presidential Seal centered in the floor. All along the tour, guards were stationed every few feet and at the main entrance liveried footmen stood at attention. Under the famous lantern which hangs from the front portico we stopped for some snapshots. This lantern is lit every night and is truly a lovely scene from the street. At the two ends of the circular drive guardhouses are posted by sentries on 24 hour duty.

After a quick stop at the hotel for our luggage we packed up the car and took our last view of Washington, the city spotlighted by the events of many world crises. It left in us a memory of historical significance, one which we should like to revisit... but, even if we never do again, the remembrance of its magnificence and monumental beauty will last a lifetime.



Minutes of the Semi-annual Board of Directors' Meeting

October 23, 24, 1956, Home Office, Chicago, Ill.

The second semi-annual Board of Directors' meeting of the year 1956 commences at the Home Office the morning of Oct. 23rd at 10:00 a.m. with the following Supreme Officers present: Josephine Livek, President; Marie Prisland, Secretary of Finance Committee; Albina Novak, Secretary; Josephine Zeleznikar, Treasurer, and Auditors, Mary Otonicar, Katie Triller and Josephine Sumic.

The supreme Auditors check the ledgers kept in the Home Office; and, together with the other Directors, visit the Metropolitan State Bank in Chicago, to check the documents in the Union's safety deposit box. Everything is found in perfect order, in the Home Office as in the Bank. Upon their return, the Auditors check the books of the Editor and the Finance Secretary. They are found in the best order.

The afternoon's session of the meeting begins, after the checking of books, with the Officers' reports. Recording Secretary of the meeting is the Supreme Secretary, Mrs. Novak.

SUPREME PRESIDENT'S REPORT

Esteemed Directors! Accept my warmest greetings. I hope that this meeting will be in all respects successful and will result in constructive plans for all branches and members.

I am happy that our sister Director, Katie Triller is home from her trip to Slovenia, healthy and refreshed. Welcome home, Katie.

Since the last meeting, the following branches have celebrated their silver jubilees; and, one branch, no. 3 of Pueblo, has celebrated the 30th Anniversary. The others are: no. 47, no. 50 and no. 51. Invitations were received from no. 47 and no. 50, Cleveland, Ohio. In the company of Secretary Novak, Auditor J. Sumic and Sports Director, E. Zefran, I attended the celebration of no. 47, Garfield Hgts., Ohio on June 10, 1956. It was successfully arranged and attended by more than 400 persons.

The Eastern trip to Cleveland, made by our group in June, had another purpose—and that was to give Sports Director Elizabeth Zefran and Officer, Josephine Sumic, the opportunity of meeting with a group of representatives of the Cleveland branches interested in organizing bowling leagues. We feel gratified that the trip was worthwhile, since we have had wonderful reports of the new bowling leagues which have begun their activities this season.

Branch no. 50 jubilee was another which I could not attend. In connection with a previous decision of the Board which holds that branches with a membership of less than 100 are not eligible for official representation, I felt justified in not acting upon their invitation. I know that the officers and members of this branch are diligent and industrious—and I remember the wholehearted support given to our projects by the members and President Frances Sietz, especially during our conventions in Detroit and Cleveland. My congratulatory message was sent to no. 50 as well as to other celebrating branches.

At this time, I wish to thank all who attended the Zveza Days in Lemont, Ill., and Aurora, Minn. I would be pleased to see similar activities in the states of Pennsylvania, Wisconsin and Ohio.

According to the decision of the last convention, that every branch will celebrate Zveza's founding on the Sunday closest to the founding date, Dec. 19th, I hope many branches will observe Sunday, Dec. 16th with appropriate ceremony. It is my wish that every branch will organize a gathering of members on that day to attend Holy Mass and receive Holy Communion together.

The membership campaign will soon close. It was held in recognition of the 30th Anniversary of our organization and will, I hope, conclude with fine results.

With this, I end my report. My deepest thanks to all

who remembered my sorrow at the passing of my husband and mother. The consoling messages I received from all over the country, will be cherished in my heart forever.

I also thank the entire Board for their cooperation and good work. The same wish is extended to all the members and officers who are working constantly for the progress of our S.W.U.

Josephine Livek

Report accepted.

REPORT OF FINANCE SECRETARY AND PRESIDENT OF SCHOLARSHIP AND BENEFIT COMMITTEE

To all the Directors, my sincere greetings! To our sister President, Livek, my deepest sympathy upon the passing of mother, Mrs. Josephine Pavliha. This year has been a very sad and unfortunate one for Mrs. Livek; and, my wishes are heartfelt for a happier future days.

This summer, I had the opportunity of visiting several of our branches. On my visit to St. Louis, Mo., I had the honor of seeing the good and diligent officers and members of our branch no. 46; and, as always on similar occasions, I spoke of the Union and for the Union. I traveled also to Colorado, and observed with the members of no. 3, Pueblo, their 30th Anniversary celebration. The distance of 1300 miles to Pueblo I traveled willingly, because this pioneer branch has always been close to my heart. Branch no. 3 was organized the same day as the Union. My complete report on this trip will be made in my column in Zarja. The importance of personal contact with the officers and members of our branches all over the country is obvious, and in all American organizations, you will find that Officers hold closer relations with each other and with the members, if they visit each other occasionally. My visit to Pueblo and other places where our good members live will remain with me as a warm memory for a long time.

(Complete Investments and Scholarship and Benefit Fund report is in Slovenian text.)

Investments in the last six months totaled\$27,505.00

Scholarship Fund: Balance\$7,845.11

Income 226.47 \$8,071.58

Disbursements..... 200.00

Balance, Sept. 30, 1956.....\$7,871.58

Benefit Fund: Balance\$ 197.28

Income 131.92 \$329.20

Disbursements..... 201.00

Balance, Sept. 30, 1956.....\$ 128.20

Total balance in both funds\$7,999.78

On the authorization of the Board at the last meeting, I ordered the apparatus which was requested by the Hospital in Celje, Slovenia. The cost of this item will deplete the Benefit Fund; therefore, I am not granting any further requests of this nature for the time being. I am, however, voicing the same appeal for contributions which I made in the October issue of Zarja for the necessary hospital equipment which they have requested since our last meeting. Contributions have been slow, and I would like to acknowledge receipt of \$5.00 from Mrs. Theresa Speck of St. Louis for this cause. There have been many promises of support, and I sincerely hope that our members' and friends' charity will be shown in this regard. This concludes my report. I hope we meet in complete unity and will end our session knowing we have made constructive and wise decisions.

Marie Prisland

Report accepted.

REPORT OF THE SUPREME SECRETARY

Accept my sincere greetings! My best wishes to the Directors for a pleasant stay in Chicago and that the meeting for which we are assembled will result in benefits for the Union and its membership.

To our President, Mrs. Livek, my condolences on the two severe losses she suffered this year—first, the passing of her husband, and shortly afterwards, the passing of her dear mother. Upon this sorrow, she herself was involved in an auto accident which injured her seriously. But, I am happy that she is feeling well now and that she is with us at this meeting, and I hope that she will enjoy only a sunny and bright future.

In the last six months, the operation of the Home Office has gone on smoothly. Among the officers, especially the secretaries and our office, there is closest harmony which created a wonderful atmosphere to work. I hope it shall continue so through the future.

The membership campaign of this year, which has gained some momentum during the last months, has resulted in mediocre gain. Too few branches have reached their quotas, set at 30 new members each in honor of the 30th Anniversary of the Union. Only three branches have reached this total, they are: Br. no. 2, Br. no. 7 and Br. no. 14. Of the active campaign workers, Mrs. Christine Menart, secretary of Br. no. 7, Forest City, Pa., has been the most diligent. Her work in that small city has been exceptional. One of the reasons for Mrs. Menart's success has been the fact that she has the willingness and determination which is needed to do fraternal work. This is the similar case with another fine worker, Mrs. Molly Legat, president of no. 14, Cleveland, second place worker in this campaign. Mrs. Legat has enrolled the most members in Class B. We are most gratified with this progress. Third place is held by Mrs. Josephine Zeleznikar, our hard-working Supreme Treasurer and president of no. 2, Chicago. In past campaigns, the last months bring the most results, and it is my fervent hope that this campaign will end in a great surge of activity and success.

Death claims since my last report have totaled 59 claims, 2 in Class B, 57 in Class A.

The Auditors have examined the financial report and have seen the total payments made according to classes and also all income and disbursements. As shown by the grand totals, a gain has been realized in the Expense Fund, for which I am indeed happy and satisfied. This gain will help in the future financial standing of our organization; and, if it continues we may look forward to resuming some of the expenses involved in operating our organization. For instance, I know it would make us very happy to have our Zarja back to the regular size, which could be done after the next convention, if the gain continues. I thank the Editor who has been trying to keep Zarja interesting every month whether it is large or small. I agree with her request that all reporters limit themselves to articles of one column length, since it is most difficult to print everything when space is limited. The fairest system to follow is one in which all receive the same amount of space, and in the smaller 16 page issues, it is necessary that this policy be adhered to. I sincerely hope that Zarja will continue to be beloved and well-respected by all the membership for many years to come.

In the past six months, several branches observed their 25th anniversaries, namely, no. 47, no. 48, no. 49, no. 50, and no. 51. I received invitations from branches 47 and 50 who had large celebrations. Both occasions were well arranged and successfully carried out. This type of festivity will always be a credit to, and a promotion for our Union as long as we have willing and tireless officers among our branches. In many cases, the anniversary functions include banquets with many honored speakers and guests invited, and many friends of the Union present. For this reason, and because of its importance in the amount of good will created by such affairs, I recommend that the rule limiting branches with less than 100 members to no

official S.W.U. representation be discontinued. In the future, I believe it is the right of every branch to expect an official guest if they so desire and request.

This year, the Lemont Zveza Day was well attended. Again, many officers and members traveled from far and near to Lemont, Ill., to observe this annual pilgrimage day. Br. no. 2, our hostesses, deserve our thanks for again carrying out the arrangements in the best of order. Our thanks, also to the Franciscan Fathers of Lemont for their hospitality and also, the Slovenian Franciscan Sisters who welcomed our group at their premises. Every year Zveza Day leaves inspiring memories in all of us.

Zveza Day in Minnesota was another grand event, with officers and members attending from all over the state. There, we enjoyed the manifestation of sisterly love, as we do every year. A group of members from Chicago's br. no. 2 also attended. We were happy to again feel the friendship growing between us, regardless of distance.

Many inquiries have been addressed to me in regard to the possibility of a group excursion to Slovenia, under the direction of the Union, in 1957. Members wishing to travel in the company of S.W.U. friends would have to make early plans due to the crowded conditions of the ocean liners. Since the Union would have no expense in arranging a trip of this kind, it is my recommendation that we make the arrangements necessary for group travel.

The supply of our cookbook, "Woman's Glory—The Kitchen" is still moving, although slowly. There are very few left, and it is to be hoped that all secretaries make their returns for sold books at their earliest convenience. Also, any large order should be placed as soon as possible, before the supply is gone. The money collected to date is kept in a separate savings account at the Reliance Federal Savings and Loan Ass'n. and will remain there until all payments are collected. I will be very happy when the concluding report on the cookbooks can be given, showing the project to have been worthwhile.

In conclusion, I extend my fraternal wishes to all. My other suggestions and recommendations will be given as the meeting progresses.

Albina Novak

Report accepted.

STATEMENT OF INCOME AND DISBURSEMENTS

April 1, 1956 — September 30, 1956

Income — Dohodki:

Class A — Razred A	\$17,015.65
Class B — Razred B	7,128.00
Juvenile Dept. — Mladinski oddelek	1,562.30
Social members — Družabne članice	60.70
Interest on bonds — Obresti od bondov	6,002.50
Interest on savings — Obresti od hranil. vlog ...	3,610.43
Rentals — Najemnine	900.00
Miscellaneous — Razno	16.50
Total income — Skupni dohodki	\$36,296.08

Disbursements — Stroški:

Class A — Razred A (57 slučajev)	\$5,480.80
Class B — Razred B (2 slučaja)	500.00
Zarja—The Dawn, printing — tiskanje	5,050.00
Postage, address changes — Poština, naslovi ...	265.15
Salaries of officers (tax \$540.60 deducted)	3,809.40
Administration and other officers	1,805.00
Administraciji in ostalim odbornicam	
Fuel, electricity, water — Kurjava, luč, voda ...	177.89
Printing and office supplies — Tiskovine	157.05
Postage and telephone — Poština in telefon ...	243.52
Monthly actuarial service—Aktuarska posługa..	120.00
F.O.A.B. Withholding taxes — Davki	627.60
Real Estate taxes — Davek na nepremičnine ...	234.23
Bond transaction — Odbitek pri obveznicah ...	119.78
Travel and per diem — Potoval. stroški, dnevnice	725.06
Bowling teams awards — Kegljaške nagrade ...	115.00
Miscellaneous — Oglasi in razno	220.30
Home office rent — Najemnina za glavni urad ..	300.00
Total disbursements — Skupni stroški	\$19,950.78

Six month income — Šestmesečni dohodki	\$36,296.08
Six month disbursements — Šestmesečni stroški	\$19,950.78
Six month gain — Šestmesečni preostanek	\$16,345.30
Balance, March 31, 1956 — Bilanca	\$355,596.06
Total — Skupaj	\$371,941.36
3% property depreciation	420.00
Balance, September 30, 1956 — Bilanca	\$371,521.36

CLASSIFICATION OF FUNDS — RAZPREDELBA PO SKLADIH

Mortuary Fund — Smrtninski sklad:

Class A: Income — Dohodki	\$9,723.25
Disbursements — Stroški ...	5,480.00 \$4,242.45

Class B: Income — Dohodki	\$5,346.00
Disbursements — Stroški ...	500.00 \$4,846.00

Juvenile Dept.: Income — Dohodki ...	\$1,562.30 \$1,562.30
--------------------------------------	-----------------------

General Expense Fund — Stroškovni sklad

Members contributed — Prispevki članic	\$9,151.60
Rental income — Najemnina	900.00
Interest on Investments — Obresti	9,612.93

Total income — Skupni dohodki	\$19,664.53
-------------------------------------	-------------

Six month disbursements — 6-mesečni stroški ..	\$13,969.98
--	-------------

Six month gain — Šestmesečni preostanek	\$5,694.55
---	------------

Gain in all funds — Preostanek v vseh skladih..	\$16,345.30
---	-------------

Up to date standing in all funds — Stanje skladov

Sept. 30, 1956 — Class A	\$255,401.69
Class B	76,284.50
Juvenile class	28,335.10
General expense fund	11,920.07

Total — Skupaj	\$371,941.36
----------------------	--------------

3% Real Estate depreciation	420.00
-----------------------------------	--------

Total in all funds — Skupaj v vseh skladih ...	\$371,521.36
--	--------------

DEPOSITS — NALOŽBE:

Ledger assets: Total U.S. Bonds	\$96,402.50
State bonds	37,812.50
Savings and Loan shares	215,000.00
Bank Savings	3,030.00
Real Estate	13,580.00
Cash, Metropolitan Bank	5,696.36

Total ledger assets — Skupaj	\$371,521.36
------------------------------------	--------------

Predloženo na seji glavnega odbora direktoric dne 23. oktobra 1956.

JOSEPHINE LIVEK, predsednica
ALBINA NOVAK, tajnica
JOSEPHINE ZELEDNIKAR, blagajničarka

Knjige in računi glavne tajnice in glavne blagajničarke pregledale in našle v točnem redu:

MARY OTONICAR, predsednica nadzornic
KATIE TRILLER, nadzornica
JOSEPHINE SUMIC, nadzornica

Chicago, Illinois, 23. oktobra 1956.

Subscribed and sworn to before me this 23th day of October, 1956.

LOUIS J. ZEFAN, Notary Public

REPORT OF THE SUPREME TREASURER

Esteemed Directors, gathered at today's meeting, accept my warmest greetings.

According to the report of the Supreme Secretary, which coincides with mine, I have prepared the following financial report based on total income and total disbursements. (The financial report is found in the Slovenian text).

It makes me happy to know that we have made a gain of which we can be justly proud. Of course, we have been recipients of valuable maturation dividends from Government bonds, which has helped raise our total assets. In addition careful investments have been made which will be reported by Mrs. Prisland.

We are in the midst of an important campaign for new members. It is my sincere wish that we reach great success. Br. no. 2, here in this city, has been trying to set a fine example, and we are proud of the cooperation shown by other members and branches. Such cooperation will surely lead to success.

We also had the privilege of celebrating our 30th Anniversary in conjunction with the annual Zveza Day in Lemont. We were pleased with the day's activities and thank the many members and Supreme Officers who attended.

This concludes my report. Josephine Zeleznikar
Report accepted.

REPORT OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME AUDITING COMMITTEE

Esteemed Directors assembled at this semi-annual meeting! To my sincere greetings, I add my hopes that we have a successful meeting and that our decisions benefit the Union and her membership.

With the other Supreme Auditors, Katie Triller and Josephine Sumic, I have examined the books of the Supreme Secretary, Supreme Treasurer, Editor of Zarja and President of the Scholarship and Benefit Committee. We found everything in the best of order and approve the acceptance of these reports. The gain shown by the totals in the Expense Fund have pleased us, as it will please the membership to know that the Union is showing financial progress.

At our large branch no. 25, the membership campaign is not as active as I should like to report; however, I hope that we, too, will show some results in the amount of our new members before the campaign is over.

In June, I also attended the celebration of Br. no. 47's silver anniversary. At that time, I joined the other Supreme Officers, Mrs. Livek, Mrs. Novak, Mrs. Sumic and Mrs. Zefran, who were also present. The following day, Monday, the Officers attended our branch's meeting at which were present also representatives of other Cleveland branches. The meeting was intended for the promotion of more bowling activity in the Cleveland area, which has since begun, and I'm certain will continue with greater interest.

Invitations to attend the celebration of no. 49 and no. 50 were also accepted by me. Congratulations to all the pioneer members. My best wishes to them for many more happy anniversaries.

I take this opportunity of extending my sincere sympathy to our President, Mrs. Livek on her recent loss. It is indeed fortunate that Mrs. Livek is with us today, after having suffered an injurious automobile accident. I hope she will enjoy a quick and complete recovery.

With best wishes, Mary Otonicar
Report accepted.

REPORT OF THE SECOND SUPREME AUDITOR

Please accept my sincere wishes that we accomplish many worthwhile things and make important and constructive decisions at this meeting.

We checked the books of the Supreme Secretary, Supreme Treasurer, Finance Secretary, Editor and President

of the Scholarship and Benefit Fund Committee and found everything in perfect order. Special thanks should go to the Finance Secretary for her careful handling of our Union's investments.

I wish that the current membership campaign will bring a fine total for our 30th anniversary tribute. Another fine help in the promotion of our Union is the monthly organ, Zarja, for which I extend heartiest wishes to the Editor.

Katie Triller

Report accepted.

REPORT OF THIRD SUPREME TRUSTEE

Honored President — Sister members of the Supreme Board — Greetings!

I am pleased to bring to your notice that there is a perceptible rise in the interest for the S.W.U. among our general membership. During the past year it has been my enjoyment to come in contact with so many zealous members working hard for our organization and who have the keenest interest in our programs.

It is a pleasure to me to find you members of the board so broadminded and each willing to accept and support without any restraint or bias constructive ideas for the betterment of the S.W.U. In other words it is wonderful working with you. As a supreme officer I audited the books and properties of the S.W.U. all of which I found in good order.

According to a directive of the last meeting I went to Cleveland in an effort to stimulate some organizational possibilities among the many S.W.U. bowlers there. Just like anything else of the same nature it will take time to see the results. We can be comforted by the facts that I found many members interested. The seed is planted—we're anxiously awaiting favorable reports.

I attended the meeting of the Mid-West S.W.U. Bowling Association as a director there and I found a spirit there which is a tribute to the S.W.U. in all respects. Those young ladies are working feverishly—intent upon making this season's S.W.U. Bowling Tournament in Sheboygan the biggest and best of all.

I hope that we can harmoniously discuss at this meeting only subjects pertaining to the growth and progress of the S.W.U. This can be accomplished only with a fundamental view of giving and offering to the general membership those things which will delight, comfort and please. We have a large, strong and courageous membership with unlimited potentialities for growth. The responsibility is our to lead and direct them. I am sure if each of us leaves here with a firm belief of our unitedness in purpose as supreme officers favorable results will attend all of our programs.

Thank You,

Josephine Sumic

Report accepted.

EDITOR'S REPORT

Esteemed Officers,

The progress of Zarja, throughout the last six months, has been steady and we have enjoyed the knowledge that all our members look forward to receiving it each month. With the approach of the end of the year, we are most anxious to have a wonderful December issue, which will commemorate the 30th Anniversary of the Union. All through the year, focus has been placed on this celebration, and at this time, we urge the Board of Directors to assist in the planning of this edition. Letters to all branches advising them of the closeness of the anniversary and requesting support through advertisement have been sent to all. In many ways, the 30th Anniversary of the Union has precipitated much interest and activity among the branches. Articles and reports of historical interest have been printed regularly. Branches' own anniversaries, especially 25th Jubilees have also been covered. We know that in this way, the organizers and charter members of many branches received the recognition which they otherwise would not have had on a national scale. Our congratulations to them.

In the past six months, the regular format for Zarja has been followed; and, of the months past, 2 issues have been printed on 32 pages and 4 issues on 16 pages. Understandably, the summer months were chosen for the smaller issues, due to the lighter amount of material received. However, at no time has the amount of copy been so light as to make 16 pages sufficient. It is interesting to note that other fraternal publications seem to be lacking in the amount of reporter interest; whereas, we have always enjoyed an over-abundance. It is very gratifying to know our members respect Zarja to such a degree. At this time, we thank the many Zarja reporters for their efforts; and encourage them to continue sending all items of interest to the branch and to the Union. As space permits, we will always include articles which are sent to our office; but, we hope that a co-operative spirit will exist when it comes to deletions and omissions which we make to conserve space. Difficulty in placing copy is usually directly dependent upon the length of the report. We again urge that our policy of limiting articles to one column per reporter be followed.

This is the opportunity we have to thank our contributing friends. We do so most heartily, and hope for their continued interest. This expression is directed to our Spiritual Advisor, Rev. Alexander Urankar, Honorary President, Mrs. Marie Prislant, Supreme President, Mrs. Josephine Livek, Supreme Secretary Mrs. Albina Novak, all other Supreme Officers, Dr. Frank J. Kern, and the conscientious reporters of every branch. Another, never-to-be-forgotten group of contributors whom we wish to thank are our advertisers, many of whom have been with us for many years. Likewise, the diligent and thoughtful officers who remember Zarja's need for financial aid and solicit ads throughout the year and at holiday time. Our thanks to all.

Due to the efforts of our fine printers and all who are connected with Zarja, the procedure for putting out our monthly issues has been operating very smoothly. As a suggestion to help both us and the branches, we are making the following suggestion. Since our May issue of Zarja is dedicated to the various mothers-of-the-year as selected by every branch, and since it is an important feature, we ask that every branch make this selection at the same meeting when the regular yearly officers and reporters are elected. In this way, there would be sufficient time for each chosen mother to prepare her photography and history which accompanies the picture by the April deadline. With your approval, notices to this effect would be sent in time for the elections in December and January.

In conclusion, we wish to thank the Officers for their complete confidence in our work and wonderful cooperation.

EDITOR'S FINANCIAL REPORT

April 1, 1956 — Sept. 30, 1956

Balance, March 31, 1956 — Bilanca	\$485.14
Income — Dohodki:	
Subscriptions — Naročnina	\$8.00
Donations for cuts — Prispevki za klišeje	18.00
Extra Zarjas — Posebne številke	1.00
Monthly ad — Mesečni oglas	27.00
Other ads — Drugi oglasi	39.25
	\$93.25

Disbursements — Stroški:

Cuts — Klišeji	\$155.19
Typewriter — Pisalni stroj	176.55
Postage, supplies, subscriptions —	
Poštšina, pisar, potrebščine in razno ..	94.41
	\$430.15

Balance, Sept. 30, 1956 — Bilanca

Corinne Leskovar

Report accepted.

MOTIONS, DECISIONS AND MISCELLANEOUS

Official S.W.U. Representatives. It is decided that every branch which is celebrating an anniversary and desires official representation that the request be granted regardless of the membership total. Invitations must be sent to the Supreme President.

Investments. It is decided that all surplus gain made in the next six months will be invested in U.S. Treasury Bonds.

Benefit Fund. The Directors decide that the interest from the Scholarship Fund will be used to subsidize the nearly depleted Benefit Fund.

Hospital Aid in Slovenia. Director, Marie Prisland, who has been informed of the need for aid for a hospital in Celje, Slovenia, receives gift donations of five dollars each from the Directors. The Board, in supporting this worthy cause, hopes that more contributions will come from the members and others, so that the necessary aid may be sent. The names of all donors will be published in Zarja.

S.W.U. Bowling leagues. The Director of Women's Activities, Elizabeth Zefran, reports that Bowling leagues have been re-formed among branches in Cleveland, Ohio. Regular leagues are operating in good order. This year, the Bowling Tournament will take place in Sheboygan, Wisconsin, with Br. no. 1, as the hostesses. Details as to date and place will be known at a later date.

Membership Campaign. Director, Josephine Sumic, who is also Treasurer of Br. no. 20, Joliet, submits membership applications, 12 in number, as new members for Branch no. 20. The Directors thank her most heartily for her work.

The Supreme Secretary reports on the standings in the current membership campaign. In conformity with her suggestion, the Directors authorize that letters be sent to all officers, with the invitation that they secure one new member before the close of the campaign as a tribute to the Union's 30th Anniversary. Each letter will include a return envelope addressed to the Founder, Mrs. Marie Prisland, which will be sent to her by branch officers with the name of a member enrolled in December.

Zveza Day. The branches are to be reminded of a decision made at the last S.W.U. Convention, that the Sunday closest to Dec. 19th, the date of the Union's Founding, be observed as National S.W.U. Day. This year, the Sunday so named will be Dec. 16th; and, the ceremony to be observed will include a gathering of the membership at Holy Mass and Holy Communion in their own local churches. It is further hoped that some branches will add other festivities to the day by preparing programs, etc. for their members and friends.

S.W.U.'s Most Active Member of 1956. According to a recommendation of the last Directors' meeting, the branches had been asked to name a "most active member in 1956", and send in this member's name and deserving qualifications by Oct. 1, 1956. Since none have complied with this request, the Director's name the most active member of the Union in 1956 as Mrs. Christine Menart, Secretary of Br. no. 7, Forest City, Pa., who has enrolled more than 50 members in the 30th Anniversary Campaign. Mrs. Menart is to be awarded a special tribute on the Union's Birthday, Dec. 19th.

Most Worthy Mother and Most Worthy Member. Every branch will be asked to select their Most Worthy Mother or Member at the December meeting, which is the yearly meeting for most branches. This person receives honor as her branch's most esteemed mother (or member) in the May issue of Zarja, which is dedicated annually to S.W.U.'s mothers.

Zveza Day in Ohio. Director, Mary Otonicar, suggests that the Directors authorize the organization of an annual Zveza Day in the State of Ohio with all Ohio branches contributing. It would take place in the summertime and the place and date can be arranged by a local committee. It is approved with great enthusiasm.

S.W.U. Excursion to Slovenia. Due to many inquiries as to the possibility of a group excursion to Slovenia under the direction of the S.W.U., it is decided that all things permitting, the Union will organize a tour in 1957. All interested members and friends must contact the Home Office for details and reservations.

Wisconsin Museum donation. Mrs. Prisland reports on a letter she received from the Historical Society of Wisconsin asking for a Slovenian nationality item which could be put into their Museum. For this cause, the Society has asked many nationalities to contribute. It is decided that our organization will send the authentic copy of our national costume in the form of a doll, with appropriate explanation and title, "Miss Slovenia". The Secretary is asked to prepare the doll.

The meeting is adjourned on Wednesday, Oct. 24th, at 5 p.m. President, Josephine Livek, thanks all the Directors for their conscientious interest and work during the meeting, and wishes them a safe journey home. The next meeting of the Board will be called in April, 1957.

Before the group is disbursed, the Directors visit former Officer, Mrs. Lillian Kozek, who has been an invalid due to injury, for two years. In the name of the organization, she is presented with a gift of \$50.00. Mrs. Kozek is very grateful and happy with the visit, as are the Directors.

Josephine Livek, President
Albina Novak, Secretary

So easy, a child can cook!

That's right! Our cookbook is full of easy-to-follow recipes. — Whether you are looking for a fancy dish—or a just plain good one, (like mother used to make—) you'll find it easy to make—in our famous cookbook:

WOMAN'S GLORY—THE KITCHEN

Order your copy today! Send \$2 in check, money order or cash to:

ALBINA NOVAK

1937 W. Cermak Rd., Chicago 8, Ill.

Plan Your Finest Vacation
at

ELY, MINNESOTA

in the heart of the

Superior National Forest

Canadian Border Area in Northeast Minnesota

Play Golf — Fish — Canoe Trips
Modern Resorts — Hay Fever Haven
Iron Mines

Near Fabulous Taconite Country!

For booklet and information write:

CHAMBER OF COMMERCE
Box 630, Ely, Minn.

Grand Prize and Free Gifts Feature St. Paul's Federal's 67th Anniversary Celebration

A brand new 1957 Mercury automobile will be awarded free in a prize contest starting Monday, December 17th, at St. Paul Federal Savings and Loan Association of Chicago. Frank P. Kosmach, president, announced.

In addition, there will be an opportunity to win a week's vacation for two people, all expenses paid, at Miami Beach, Florida. A total of 72 pieces of hand-crafted luggage will be awarded, carrying out the contest theme of "Prizes for Vacation Travel."

The St. Paul contest is free—anyone may enter who is 18 years of age or older, without obligation.

Contestants are asked to estimate how much money is in St. Paul's "Pyramid of Growth" container which will be displayed in the Association's lobby. Simply write your estimate on a Free Entry Blank and deposit it, that's all. Each person is limited to one entry; more than one entry, will disqualify the contestant. St. Paul has enjoyed a three-fold increase in assets since its move three years ago to the northwest location at 6720 West North Avenue, Chicago, Ill.



FRANK P. KOSMACH, president of St. Paul Federal Savings.

FREE GIFTS FOR NEW ACCOUNTS OR ADDITION TO ACCOUNTS

A choice of three free gifts will be offered savers who open a new account for \$50.00 or more, or add the same amount to their present account, Kosmach said. These gifts are a rhine stone necklace and earring set, a cake

knife and server, and a fully guaranteed flash camera. Limit of one gift to an account.

We wish to congratulate St. Paul Federal and its president, Mr. Kosmach, on the 67th anniversary. Slovenian people are especially proud of Mr. Kosmach's outstanding leadership.

ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

No. 1, Sheboygan, Wis. — Happy New Year to all! Our yearly meeting resulted in many important decisions. We also selected our mother-of-the-year, Mrs. Anna Zavrl, who has been our officer for many years.

The branch card party will take place the first week in October instead of our annual summer picnic.

The S.W.U. Bowling Tournament, under the chairmanship of Anna Modiz, will be held April 6th and 7th, in Sheboygan.

The report on our recent social event "Domača Zabava" is made by the secretary who announces a nice financial gain for the treasury. The president thanks everyone who helped in any way and especially, the donors.

Our sick members were remembered at Christmastime with the branch's greetings and token handkerchief.

Mrs. Anna Modiz was awarded a Zveza emblem pin in recognition of her 25 year service as recording secretary.

Five new members were added to our branch in December. We extend to them a heartfelt welcome.

A donation of ten dollars was approved for the church Christmas collection.

In 1956 we mourn the loss of one member to whose memory a memorial tribute was offered.

The meeting was followed by a social in honor of those who celebrated their birthdays in November and December and also the usual Christmas Party with the enjoyable exchange of gifts (value 50 cents).

Birthdays will be celebrated every other month. The next celebration will be after the meeting in February.

(Names of elected officers for 1957 are in the Slovenian report.)

A Happy New Year to all.

Marie Prisland, Reporter

No. 2, Chicago, Ill. — We wish all the members and your loved ones a happy and healthy New Year 1957!

The attendance at the December meeting was good. The best news was that over 50 new members were enrolled during 1956. This is a proof that there is real cooperation among the officers and also the members of the branch. Welcome greetings are extended to all the new members! To all who have assisted in the enrollment of the new members, go heart-felt thanks.

As in the past years, the decision that a donation of 15¢ is made to the treasury in event of a member's death remains in force. There were three cases of death in 1956. This helps to defray all expenses which are incurred at such a time. Also approved was a ten dollar donation to St. Stephen's Church at Christmas. All members are requested to attend Mass and receive Holy Communion on Sunday,

Dec. 16 in commemoration of Zveza's 30th anniversary which is on December 19. A token of remembrance is to be sent to our Founder Mrs. Marie Prisland on the occasion and a congratulatory note from the branch.

Elections were on the order of business. All previous officers were re-elected.

Secretary Mrs. Mayme Muller reminds all members to notify her in event of a change of address. This is very important, so please notify our secretary if you have a new address.

The "penny-social" held in November shows a profit of \$97.05. Many thanks go to all who helped and to all who were present and brought gifts.

The Children's Christmas Party was a big success. Over 50 boys and girls of the Juvenile department received gifts. There were three entries in the Hobby Show but no doubt there will be many more in 1957 because now the children know what it's all about. Mrs. Viola Strupeck was in charge of the Amateur Show which was a lot of fun for the participants and for those who watched. The Christmas Party was headed by Mrs. Elizabeth Zefran, who always tries her best to please the children by having old Santa Claus loaded down with lovely gifts which he distributes among the children.

Congratulations to our new brides. Saturday, January 12, 1957 is the day chosen by Misses Cvetka Koscak and

A CHAPTER FROM A HEALTH BOOK

By Marie Priland

(Excerpts from "How to live 365 days a year,"
by J. A. Schindler, M.D.)

(Continuation)

Most of us hurt somewhere all the time. If at any time on a busy day we stop to ask ourselves, "Where do I hurt?" we can usually find a pain somewhere, perhaps a foot, or the lower abdomen. Sometimes, out of nowhere there will come a pain severe enough to make us pause a moment in our hectic life. Such pains are part of the normal processes of living. Some people feel these pains more readily than others. Anyone feeling one of the common pains all of us experience every day can work it up into quite a major experience if he puts all his attention to it. It will grow bolder and more magnificent until it can be worked up into quite a thing.

A common nerve effect is a tight muscle; a tight muscle is painful, whether it is in the leg, in a blood vessel wall, or in the stomach. All this is the product of our wrong emotions.

The healthy emotions have just as great effect on our system as the wrong emotions do. Their effect is just as powerful in the direction of good health, as bad emotions are toward bad health. The healthy emotions such as courage, determination, cheerfulness, good will, will effect our health with more power than any drugs or medicine we can buy in the drug store.

To get into the habit of having pleasant emotions follow this simple advice:

1. QUIT LOOKING FOR A KNOCK IN YOUR HUMAN MOTOR. Don't be analyzing your feelings all the time, looking for trouble. Forget that you hurt somewhere.

2. LEARN TO LIKE PEOPLE. You'd be surprised to know how many individuals there are who hate everybody, who carry a grouse towards all the people they know, and are dissatisfied with everybody. — Greet people with a smile and a kind word! Don't gripe except when no one else can hear you. We have to live with people, we have to meet them. So, let's learn to like them!

3. LEARN TO BE SATISFIED. By that I mean when the situation is such you can't easily change it. Don't long for things you know you can't afford. Learning to be satisfied with what we have goes a long way towards making us well-adjusted, efficient, happy, and the possessors of rewarding life.

4. LEARN TO BE CHEERFUL! Get in the habit of saying pleasant things, and get out of the habit of saying anything mean. In fact never say the mean thing, even if you feel you have to. Get up in the morning, look at your husband, and even if it isn't so, say it anyway: "My dear, how good you look this morning!" It'll make him feel good all over, and it'll make you feel better too. Then, look out of the window and say: "My, what a beautiful day!" If it is raining: "Isn't that good for our garden." Keep that spirit all day!

5. The key to happy emotions is: I'M GOING TO KEEP MY ATTITUDE AND MY THINKING AS PLEASANT AND AS CHEERFUL AS POSSIBLE. Practice that every minute of the day! There isn't any better definition for happiness than the state of being in which your thinking is cheerful and pleasant most of the time. Practice good emotions and you will live to be a hundred.

Catherine Osterman for their Big Day. On that day Cvetka will become Mrs. John Tiedman and Catherine Mrs. Richard Hoigard. May your wedded lives be very happy ones.

Special news: Our meetings in 1957 will be brief. At 8:30 we will start playing a round of ten games for prizes. Mrs. Anne Zorko is in charge of the kitchen and she will see to it that we will have some delicious refreshments. Every month we will give a special attention to all the celebrants of birthdays, so plan on coming! Let's all make a resolution: to attend every meeting! We will all be happier if the attendance is big! Let's be at the St. Stephen's Church Hall every second Thursday of the month at 8 P.M. Albina Novak, Reporter

No. 2, Chicago, Ill. — Choral Notes. "Ring out the old, Ring in the New!"

A most prosperous and happy New Year to all and may the coming year be one of fulfilled promises.

On December 11th, Liz Zefran opened up her heart and home to the Choral members for their annual Christmas Grab-Bag Party. A big thank-you to her from all of us. The delicacies prepared by some of the ladies were all so delicious and the grab-bag prizes were enjoyed by all. Our teacher, Ann Cham, was presented with a beautiful rhinestone brooch as our token of appreciation.

We also celebrated a belated "Happy

Golden Birthday" in honor of Mary Zumer, with a beautiful hand bag as her gift upon reaching her "golden" year. Many happy returns, Mary, and may God bless you with many more wonderful years.

A short meeting followed all the gaiety to discuss the coming recording session. Look for our record album sometime after May, or perhaps sooner. You will be in for some good listening of various lovely Slovenian tunes. The present officers were re-elected unanimously.

A surprise 25th Anniversary party was held in honor of Lou and Liz Zefran this past month, with over a thousand of their friends attending. What a wonderful tribute to a wonderful couple! May your future years together be filled with returns from all your past, unselfish deeds. God bless both of you, Lou and Liz.

Viola Strupeck, Sec'y.

No. 13, San Francisco, Calif.—Our branch's newly elected officers are as follows: President, Geraldine Adami; Vice-President, Ann Stark; Financial Secretary, Anna Stich; Recording Secretary, Josephine Auito; Treasurer, Elizabeth McGivney; Auditors: Virginia Sustarich, Katie Plut and Frances Chiodo and Reporter, Frances Chiodo, who promises to report monthly on our local news.

A vote was taken on our selection for Mother-of-the-Year, and we voted

unanimously for Bara Kramer. First of all, she is a mother and grandmother to two fine children and grandchildren; secondly, she is "Zveza" as far as we are concerned! Because of her foresight and courage we today enjoy the benefits of a really fine organization. She is a fighter of the old school and leaves no stone unturned in achieving her goal and that is to see that our Br. no. 13 is recognized. For a while and because of poor health, Bara was less active; but, once again, she is "our old firehorse", always out to help and to "DO"! Congratulations, Bara, and we wish all the happiness to you!

Much has been done by our president, Gerry Adami, to make our meetings a happy gathering. We all enjoy her efforts to attain a business-like atmosphere for the meeting and we must say, her's is a job well done. Success to all the new officers is wished by all. And, with it, go our thanks to all the past officers. God be with you all. Health and happiness to our members during the New Year.

Frances E. Chiodo, reporter

No. 14, Cleveland, Ohio. — At our annual meeting December 4, 1956, the following officers were elected for the year 1957: President, Molly Legat; Vice-President, Mary Strazisar; Secretary, Pauline Cesar; Treasurer, Mary Iskra; Recording Secretary, Antonia Sustar; Auditors, Frances

Globokar, Anna Mihelick, and Anna Perko; Zarja Reporters, Pauline Cesar and Antonia Sustar.

The address of the new secretary, Mrs. Pauline Cesar, is 20975 Arbor Avenue, Euclid 23, Ohio; telephone IV-1-5764.

Sisters Ursula Trtnik and Josephine Blatnik were elected as our representatives to "Klub Društvo" at the American-Yugoslav Center. Representatives to the AJC Board of Directors Meeting on January 20 will be Sisters Mary Strazisar, Mary Pecsek, and Stanislava Vicic. The Rev. Fr. A. L. Bombach of St. Christine's Church continues as Spiritual Advisor.

Meeting dates will remain the same — that is, the first Tuesday of every month at 7:30 p.m. at the American Yugoslav Center. Collection of dues on meeting nights and also the 25th of each month from 6 to 8 p.m. at the American-Yugoslav Center, — or dues can be mailed to Secretary Pauline Cesar's home address mentioned above.

Sister Frances Globokar announced two winners in the Sheet Club — Bessie Sbrocco and Ann Pugel.

Following the meeting, refreshments were served the ladies, and Christmas gifts were also exchanged. Thanks to the members who donated baked goods, and also to those who contributed to the Goodtime Treasury.

Sister Jennie and Louis Hoffart are spending this winter in New Smyrna Beach, Florida. They plan to stay there until May 1st. We hear they are having a wonderful time and really enjoying the warm climate!

Best wishes to our member Sister Ursula Kovac on her recent engagement to Norbert Zak. A June wedding is being planned. Sister Josephine Kovac, Ursula's mother, is also our member; and the father, Edward F. Kovac, is the well known home builder and realtor.

A bit of interesting news is that of Sister Anna Perko's son John who entered the Navy about a year ago. He is now with the USS Forestal Aircraft Carrier on a round-the-world cruise, and his first port was Lisbon, Portugal. We all wish him lots of good luck and a safe return.

Happy New Year Greetings to all the members, and don't forget to attend the February 5th meeting!

Dorothy Zele

No. 20, Joliet, Ill. — All members of our branch are invited to attend our first meeting of the year on Jan. 20th, commencing at 1 P.M. sharp at St. Joseph's Hall, N. Chicago Street. At this meeting installation will take place, lunch will be served and movies of my last trip in Europe will be shown. You may bring your relatives along to see the movies.

If you are in arrears with your dues kindly take care of this also, in

order that our secretary Frances Gaspich may close her books for the year.

With best New Year's wishes to all,
Josephine Erjavec

No. 23, Ely, Minn. — Dawn Club. — At our December meeting, a Christmas dinner was served at 6:30 and nearly 100% attended and it would indeed be a good thing if we all made a resolution to keep it up for all the meetings.

A chicken dinner was served with all the trimmings by the following committee who worked hard to make this such a delicious dinner: Mrs. Rose Pucel, Mary Pucel, Emma Pucel, Pauline Pishler, Mary K. Novak, Catherine Merhar, Margaret Presheren, Ann Miklausich, Florence Markovich and president, Margaret Pecha. We can't forget the good cheer that was served along with the dinner which was the donation of Rose Ferderber.

The tables were decorated in the Christmas motif and Santa Claus was on hand to distribute the gifts which were brought by each member. For entertainment, Rose Pucel's nephew, Dicky, played and sang Christmas carols on her accordion. Christmas carol singing by the group concluded the program which was enjoyed by all.

We all wish Jeanette Vidmar a speedy recovery from her illness and we hope to see her at the meetings soon.

Sophie Pryatel took home the door prize.

Our election of officers took place with the following elected: Margaret Pecha, President; Mary Vidmar, Vice-President; Christine Grahek, Treasurer; Barbara Brennan, Recording Secretary and Mary Shikonya, Reporter.

President, Margaret Pecha appointed Barbara Rosandich as Sick Committee Chairman and Rose Lobe and Stephanie Vranesich on the Auditing Committee.

Wishing you all a very Prosperous New Year, I remain,

Mary Shikonya, Reporter

No. 32, Euclid, Ohio. — This article is addressed to our young members! We certainly missed many of you at our December meeting; but, we do hope you will all attend our February meeting which is held on the first Tuesday in February, and then, at all meetings during the year. Our vacation month will again be July when there is no meeting. The place is St. Christine's Hall at 8 p.m.

We held the election of officers and the same officers were unanimously elected for the year, except our sentinel, Mary Kolman who was replaced by Frances Sokach.

We would like to see the younger members to show more interest in our

affairs, as we know that you have many fine ideas which will help us in our future activities. We always have a nice time at the meetings and after. We celebrate birthdays and hold gift exchanges for Christmas, etc. We thank all who attended our Christmas party this year and participated in this annual party. More on this appears in the Slovenian article.

A happy New Year to all.

Frances Perme, Reporter

No. 33, Duluth, Minn. — The December meeting was well attended and we held our election of officers. The result was that everyone remained in office as last year: President, Helena Krall; Vice-President, Anna Podgorsek; Secretary, Mary Shubitz; Recorder, Anna Sever and Trustees, Ida Dincau, Elizabeth Smolnikar, and Sunita Spehar.

It was decided that we remember our sick members with Christmas cards and a gift of \$2 each.

Also, we will have our meetings on Wednesday at 1 p.m.; that is, every second Wednesday of the month. In addition, every member will be requested to pay 50¢ into the treasury for this year as it is getting very low.

After the meeting, we played games and enjoyed hot coffee.

A happy New Year to all members.

Mary Shubitz, Secretary

No. 34, Soudan, Minn. — The extremely cold weather of that night, also illness on the part of some members kept many faithful members from attending the November meeting of Branch no. 34 on Wednesday evening, Nov. 28. However, those who showed up didn't lack anything in the way of making a successful meeting with only a dozen members there. After routine business was conducted, and the opening prayer recited by Mrs. Joseph F. Erchul, president, the members discussed a money making project and decided to sell candy for Christmas selling. In this way, our treasury will be replenished, and members would be able to buy good candy for their Christmas treats.

It was also decided to dispense with the Christmas meeting which falls a few days before Christmas. So, our next meeting will be held in Wednesday evening, January 16th, which will be in the nature of a post-Christmas party featuring a 6 o'clock pot-luck supper to be held at the Catholic Men's clubrooms.

A social hour was held following the business meeting and prizes were given to Mmes. Ronald Morcom, Herman Mesojedec, and Joseph F. Erchul.

The delightful evening was concluded with a delicious lunch served by the hostesses, Mmes. Joseph Zupanich, Ernest Johnson and Eugene Berglund. Mrs. Victor Chabotti joined the branch as a new member.

Branch no. 34 members extend New Year greetings to all members of the S.W.U., and hope that 1957 will see many more new members added to our ranks.

Mrs. Anthony F. Yapel, Reporter

No. 50, Cleveland, Ohio. — As the year 1956 is drawing to a close and a New Year is upon us, I am wishing all our members a very Happy New Year. I sincerely want to thank the members for the wonderful cooperation I received from them throughout the year. We had a full year of nice attendance at most of our meetings and our 25th Anniversary Banquet was a success. So many of our former members attended and it was so nice to see them. It sure would be great if we could get some of them to return to our branch as members.

The banquet was a success through the hard work of ladies and mostly through the perseverance of our President, Frances Sietz. She sure is a hard worker and gets an awful lot done. I wish I could do as well but I just can't seem to acquire the inspiration she has developed.

In October, the week after our Banquet, we lost one of our members, Mrs. Ursula Debevec. I hope she will be remembered in our prayers and may her soul rest in peace.

Let's all make 1957 a bigger and more successful year for our branch and Union. **Mary Loushin, Secretary**

No. 52, Kitzville, Minn. — Our last meeting of the year was held at the Kitzville School, Dec. 5, 1956, at which time election of officers took place. A motion was made and seconded to have the same officers for the following year. The vote was all in favor. The officers are as follows: Sisters, Josephine Oswald, President; Mary Musech, Vice-President; Rose Choidi, Secretary-Treasurer; and Rose Zidarich, Recording Secretary. Auditors are as follows: Sisters, Margaret Kochevar, Angeline Hrovat, and Angeline Russ. You reporter is yours truly, Sister Gertrude Kochevar. A selection was made for the mother-of-the-year. Sister Rose Choidi was picked for the following year. After all of the business was dispensed with we held our big Christmas party. Gifts were exchanged and a big banquet was set before us. Thanks to all the ladies who took part in making our Christmas party such a success. Thanks to Sister, Angeline Hrovat and her children for the beautiful decorating job done at the school, also, to her and her Sister, Josephine Oswald for the "walnut potica" which was made for our banquet. Our Christmas party wouldn't be complete if we didn't have the wonderful flacati, made by Sister, Frances Shega. Thanks again, ladies, for all the delicacies made by one and all. Hope you all had a wonderful time and sure

hope to have better weather so we will be able to see our Powers Road Friends and also our Sister from Hibbing at our next meeting. It is going to be held January 2, 1957 and every month thereafter.

May the good Lord bless all of you. And, we wish all our sick members a very speedy recovery.

A Very Prosperous New Year.

Gertrude Kochevar, Reporter

No. 57, Niles, Ohio. — As this is the closing article for the year of 1956, I shall begin by telling you that at our last meeting election of officers took place as the majority of branches did elsewhere. First of all, the election was not too easy as our past officers handed in their resignations after doing such a wonderful job in the past years. We certainly didn't feel up to making these changes, but after they resigned what else was there to do? All in all, we certainly wish to congratulate them for their splendid work. Now, for our newly elected officers, they are as follows. Pres., Barbara Umeck; Vice Pres., Jerry Spoljaric; Secretary, Josephine Perusek; Rec. Sec'y., Ann Fonce, and Treasurer, Mary Jerina. Many thanks again to our past officers who did a good job as officers and we hope we will be able to serve you as well.

For those who haven't attended the last meeting, we now will meet at the home of our newly elected President, Barbara Umeck, 19 Harmon St., Niles, Ohio.

Congratulations go to Mr. and Mrs. John Dolence who celebrated their 16th Wedding Anniversary last month.

Now to go to the sentimental side of things, let's pause a moment and think about a beautiful picture like this in our minds: A sweet little girl all dressed up in a beautiful white gown and veil and her attendants dressed accordingly strolling down the aisle, each one was carrying his own bouquet, while the organ plays the sweet and soft music "On This Day Oh Beautiful Mother", and "Ave Maria". Well, from this picture, it sounds like Wedding Bells! Ah yes, but for whom? Well, it is none other than Mary Ann Logar, the daughter of Mr. and Mrs. Ignace Logar, who became engaged to Joseph Leonard. Mary Ann and her mother Viola are both fine members of our lodge. Congratulations and the very best to you both. No wedding date has been set as yet.

This about wraps up the news for this closing year so until the next year, here's wishing you and yours the Happiest New Year.

Barbara Umeck, Reporter

No. 73, Warrensville Hgts., Ohio. — Our last meeting of the year turned out to be our largest one. We had twenty-four members present. Our hostess for this month was Mrs. Ann Statuta. All of our meetings this past

year have had good attendances. Let's keep it up for this year.

The annual Christmas Party was held on December 13th at Danny Carr's Restaurant. A buffet style luncheon was served. Rudy Novak entertained with his accordion. Games prizes, and the usual \$1.00 gift exchange were on the agenda.

Our officers for 1957 will remain the same as last years: President Mary Juratovac; Vice-Pres., Sophie Mauer; Treasurer, Agnes Walters; Financial Secretary, Louise Epley; Recording Secretary and Reporter, Rosemary Mauer.

May they continue doing as well a job as they have done last year.

We are sorry to hear that Mrs. Ann Yane, Sr., is ill. She was hospitalized but is now convalescing at home. Our best wishes and prayers for her recovery.

The following is a personal thank-you from member Louise Godec, a polio patient at City Hospital:

"I want to thank each and everyone of you for remembering me in your prayers for the cheery cards, and the gift of money. The latter was enclosed in a lovely card with personal get-well wishes. Many thanks again, to all of you, everyone has been so kind.

May I take this opportunity to say that I am getting along fine and hope to greet you all from a wheelchair in a few more weeks. So long for now. Louise Godec."

Keep up the good spirit and I am sure we will see you real soon, Louise. You are remembered always in our prayers.

To all our members celebrating birthdays this month "A Happy Birthday." **Rosemary Mauer, Reporter**

No. 86, Nashwauk, Minn. — Greetings from the little town of Nashwauk! We wish to all members, here and all over, a Happy New Year!

The wintertime is rather severe up here in the northern part of Minnesota, but, we still have our meetings and social gatherings regularly.

This month we had a Christmas party and each guest brought a piece of canned goods for the needy basket. We were very proud of the contributions and I am very thankful to all the members.

The month of February, we plan on having a dinner for our members. So, you see, we are always busy. Again, best wishes to all our members!

Helen Kolar, Pres.

No. 95, So. Chicago, Ill. — Dear Members: It has been a long time since we had a little talk, but many activities here have kept us quite busy. We had our Christmas party, Dec. 2nd and what a lovely party it was! Margaret Rozich, Mildred Poropat and Evelyn Ashenbrenner, our three chairmen, really outdid them-

selves. We had a wonderful Santa and we all sang carols; I really don't know who enjoyed the Santa and Carols more, the adults or the children. The tree was beautifully decorated and the refreshments were elegant; the members proved their culinary skills. I want to again thank our chairmen and members for a lovely Christmas Party. Then, on Dec. 5th, we had our yearly meeting and election of officers. Our president is again the very wonderful person, Mrs. Mary Markezich. God bless her, because we just couldn't carry on without her wonderful enthusiasm and love for the S.W.U. Our vice-president is Ann Kompare whom you all know. She has been a very active member these many years. The Financial Secretary is yours truly, Louise Dichele, and our new Treasurer is Mildred Poropat whom all you members know as "Babe". We were sorry to have our past Treasurer, Catherine Pocernich, resign from office. She was a very capable officer and is so very active in all of our projects in the S.W.U. In all church activities she is one of the few people who never says no if asked to serve on any committee and step in and help where ever needed. Thank you, Catherine, for your fine work. Our recording secretary is again our very capable Matilda Martin who is known as "Tillie" by all her friends. And our reporters are Margaret Rozich and Mary Barsevec. On our Ways and Means Committee, we have a very new member, but by no means a stranger to any of us, Evelyn Ashenbrenner, whose mother has been a member of S.W.U. for many years.

At this meeting we selected our Mother-of-the-Year who is Viola Spitz. She is the mother of a son attending Mendel High School and the wife of John Spitz who with our State Representative, Nick Svalina, are chairman and co-chairman of our Church Building Fund. Our new church will be in the ground breaking stage this coming year of 1957. Viola Spitz was elected the Mother-of-the-Year because of all her activities in our S.W.U. and in the parish where she runs a continuous fund raising project of her own which she contributes for our new church in honor of our lodge. This has placed our group as the most active and progressive group in the parish and we are very proud to have the privilege of naming her our Mother-of-the-Year.

We had a good year in our branch; we gained a few new members and were sorry to lose a few. Two members moved into other States and four passed away. We hope you will all attend our next meeting which is as always the first Wednesday of every month. There are many interesting plans being made and we don't want any of our members to miss out on anything. A Barn Dance is being

THE CHAPEL OF OUR LADY OF LOURDES



MRS. VERONICA CACIJS, a member of Branch no. 95, So. Chicago, Ill.

The wondersome, curative power of Our Lady of Lourdes is known to most of us from stories we have read written by stricken persons who invoked the blessings of the Mother of God and were favored with miraculous cures. Mrs. Veronica Cacijs, of Cassopolis, Mich., has such faith in her patron, the Lady of Lourdes, that her own good health has been recovered by prayer. Mrs. Cacijs has never seen the chapel she caused to have built to her patron in 1937; the location is in the Dolensko part of Slovenia. Many years ago, her first husband's father, Mr. Anton Terlep, vowed to build such a chapel after having been awarded a miraculous cure himself. His son, who was born in the U.S. never had the opportunity to fulfill his father's vow, and it was not until much later, after his own death, that his wife saw the need for the fulfillment of the vow. She sent funds to Slovenia and received the aid of the villagers in the town where the Chapel is built. It still stands today as a symbol of inspiration to all who pass and stop in to pray.

planned for March and we know you will all enjoy it.

Now, we wish to extend our sympathy to the families of our members who have lost their dear ones this past year. And, we wish to welcome all of our new members hoping they will always want to stay with us.

We wish to each and everyone of you that it be God's will to give you a good year 1957. And, thank you all for being such wonderful members and friends to me. With sincere thanks, and God Bless You, I am,

Louise Dichele, Sec'y.

No. 105, Detroit, Mich. — We had a wonderful Christmas party at Mrs. Musick's home in December. We had a nice gift exchange and other entertainment. All the members felt happy to be together again since we did not have a meeting in November. Mrs. Musick did all she could to make the party Christmas-y and she really succeeded! We had a delicious luncheon and everything that goes with it including potica and all kinds of holiday cookies. Thank you, Catherine, from the bottom of our hearts.

Mrs. Jennie Vidmar could not attend as her husband, Joe, was in the hospital. He is back home now, and getting along fine. Best wishes to him.



We wish we could say as much for Mrs. Kochevar, for she is very sick. We all pray for her recovery so that she'll again be with us at our affairs. Mrs. Kochevar has asked us to convey her thanks to all the ladies who have been visiting her. She has also received lots of cards for which she is grateful to all. Her daughter, Helen, is doing a wonderful job in caring for her and in trying to make everything more comfortable for her. We all send our most hearty wishes to the Kochevar family.

I hope you have taken care of your dues for the year. Let's make our secretary's work easier for her by being prompt with your payments.

Rose Jamnik, Pres.

Happy Birthday in January!

Supreme Officer:

Jan. 31 — Mary Theodore, Hoyt Lakes, Minnesota

Branch Presidents:

Jan. 1 — Anna Flisek, Branch no. 91, Oakmont, Pa.

Jan. 6 — Mary Zagar, Branch no. 102, Willard, Wis.

Jan. 13 — Mary Stephenson, Br. no. 27, No. Braddock, Pa.

Jan. 22 — Mary Tratnik, Branch no. 43, Milwaukee, Wis.

ZAPISNIK GLAVNE SEJE DIREKTORIC

dne 23. in 24. oktobra 1956 v glavnem uradu SZZ, Chicago, Ill.

Druga polletna seja direktoric se je pričela v torek, 23. oktobra 1956, ob desetih dopoldne ob navzočnosti sledečih: Josephine Livek, predsednica; Marie Prislund, tajnica finančnega odbora; Albina Novak, tajnica; Josephine Zeleznikar, blagajničarka; nadzornice: Mary Otonicar, Katie Triller in Josephine Sumic.

Glavne nadzornice pregledajo poslovne knjige, račune in čeke ter se nato skupno z ostalimi direktoricami podajo v Metropolitan State banko, da čekirajo vse hranilne vloge in obveznice, shranjene v varnostnem predalu banke. Vse Zvezino poslovanje je v lepem redu. Pravtako so pregledane knjige upravnice Zarje in predsednice Šolninskega in dobrodelnega odbora. Poslovanje obeh je v lepem redu.

Popoldne se prične glavna seja, ki se nadaljuje in zaključuje v sredo, 24. oktobra. Zapisnik vodi glavna tajnica.

POROČILO GLAVNE PREDSEDNICE

Spoštovane direktorice! Sprejmite moje najlepše pozdrave. Upam in želim, da bo naše zborovanje v vseh oziarih zadovoljivo in služilo v korist Zveze in članstva.

Veseli me, da se je sestra nadzornica Katie Triller vrnila s starega kraja po štirimesečni odsotnosti, zdrava in osvežena, in je danes med nami.

Od časa zadnje glavne seje so sledeče podružnice slavile srebrni jubilej: pod. št. 3 (30-letnico); pod. št. 47; pod. št. 50 in pod. št. 51. Vabila sta poslali pod. št. 47 in pod. št. 50, Cleveland, Ohio.

V družbi glavne tajnice sestre Albine Novak, nadzornice J. Sumic in športne direktorice Liz. Zefran, sem se udeležila proslave pod. št. 47 Garfield Heights, Ohio, dne 10. junija t.l.

Zvezinega dne se je udeležilo nad 400 članic in prijateljev. Bil je lep uspeh.

Namen naše športne direktorice, Elizabeth Zefran, in sestre Josephine Sumic, je bil, dati pogum članicam v Clevelandu za športne aktivnosti. Poročilo je od tam, da so že začele s kegljanjem, kar je nam v veselje.

Podružnici št. 50 nisem mogla ustreči, da bi se udeležila njih proslave, ker so direktorice sklenile na eni izmed prejšnjih sej, da se naj pošlje glavno uradnico podružnici, ki ima 100 članic. Ne bi bilo prav, da bi jaz kot gl. predsednica prelomila predloge, narejene na glavnih sejah, ker bi prišle v zadrego z drugimi podružnicami.

Zavedam se, da imamo odlične in delavne odbornice in članice pri pod. št. 50. Na zadnji konvenciji so nas lepo postregle in tudi na konvenciji v Detroitu je delavna sestra Frances Sietz lepo prodajala ročna dela, za kar sem ji iz srea hvaležna. Vsem tem podružnicam sem poslala moje čestitke.

Ob tej priliki se želim ponovno zahvaliti vsem podružnicam, ki so posetile Zvezin dan v Lemontu, Illinois, in v Aurori, Minnesota. Rada bi videla, ako bi imele Zvezin dan tudi države: Pennsylvanija, Wisconsin in Ohio.

Po sklepu zadnje konvencije naj bi vsaka podružnica proslavila ustanovitev Zveze, 19. decembra, s primernim programom in skupno udeležbo pri sv. maši v počast Zvezinemu rojstnemu dnevu. Letos je povezana s slavnostjo 30. obletnice naša kampanja. Kakor vsakokrat, je pred koncem največ zanimanja, in upam, da bo zaželeni uspeh.

S tem skončujem moje poročilo: Glavnim odbornicam se najlepše zahvaljujem za vso izkazano naklonjenost in sodelovanje, kakor tudi vsem članicam, ki delujejo za napredek svojih podružnic. Prav tako moja srčna zahvala vsem skupaj za izraze sočutja.

Josephine Livek

Poročilo sprejeto.

POROČILO FINANČNE TAJNICE IN PREDSEDNICE ŠOLNINSKEGA IN DOBRODELNEGA ODBORA

Vsem navzočim sestram direktoricam prijazen pozdrav! Sestri predsednici moje globoko sožalje nad izgubo ljubljene mamice. To leto je za Mrs. Livek bilo res preizkušnja polno; srčno želim, da ji prihodnost prinese mnogo lepih in zadovoljnih dni.

To poletje sem imela priliko obiskati nekatere naše podružnice. Bila sem v St. Louisu, kjer sem se sestala s tamošnjimi pridnimi in prijaznimi odbornicami in članicami. Čeprav po osebnih obiskih, vedno govorim o Zvezi in za Zvezo, kamorkoli grem. Potovala sem tudi na zapad in sicer v Colorado. Tamošnja največja podružnica št. 3, v Pueblo, me je povabila na 30-letno proslavo svojega obstoja. Dasi je daljava precejšnja — 1,300 milj — sem to pot z veseljem napravila, ker imam pionirsko podružnico št. 3, posebno rada. Ta podružnica je bila ustanovljena isti dan kot Zveza. Več o tej slavnosti pišem v moji koloni v Zarji. Važnosti obiskov glavnih odbornic se ne zavedamo samo me, ampak to vidijo tudi ameriške organizacije, ki vsako leto okrog svojih društev pošiljajo zastopnike, da zbližajo in povežejo članstvo s centralno organizacijo.

Mož obisk v Pueblo in drugih krajih, kjer stanujejo naše dobre članice, je bil jako prijeten in mi bo ostal v lepem spominu.

Preidem na moje uradno poročilo o investiranju Zvezinega denarja. V zadnjih 6 mesecih sem napravila sledeče

INVESTICIJE

\$10,000.00, State of Georgia Rural Road Authority bonds, kupljeni za ceno \$10,000.00.

\$10,000.00, State of Pennsylvania General State Authority bonds, kupljeni za \$9,812.50.

\$8,000.00 U.S. Treasury bonds, za ceno \$7,692.50.

Meseca julija so potekli vladni bondi serije F v vrednosti \$18,000.00. Kupljeni so bili za vsoto \$13,320.00. Obresti znašajo \$4,680.00.

Skupno investiranega \$27,505.00.

Vnovčila sem 34 delnic Boston Fund, ki so spadale v Dobrodelni sklad. Te delnice so bile kupljene za \$426.36, prodane pa za \$558.28. Dobiček pri prodaji znaša \$131.92. Poleg tega so delnice prinesle obresti \$116.34.

ŠOLNINSKI SKLAD

V tem skladu se je 1. aprila 1956 nahajalo\$7,845.11

Dohodki:

Obresti	\$124.47
Josephine Livek, darovala v spomin svojega soproga	25.00
Slov. Ženska Zveza, v spomin umrle gl. odbornice Dorothy Dermes	10.00
V spomin Ignatz Tomšiča	10.00
Pod. št. 50, v spomin umrlega James Slapnika	5.00
Josephine Sumic, v spomin rajne Rose Hrvatin	5.00
Josephine Livek, v spomin umrli materi Josephine Zeleznikar, v spomin Ignatz Tomšiča	5.00
Marie Prislund, v spomin umrle Josephine Pavliha	2.00
Albina Novak, v spomin sledečih: John Livek, Josephine Pavliha, Ignatz Tomšič, John Mahne, Ivana Martinčič.	
Skupno	10.00
Anna Pachak, 2. gl. podpredsednica, poklonila svojo letno plačo	20.00

Skupni dohodki\$226.47

Skupna vsota\$8,071.58

Stroški:

Šolnina za Mary H. Fischer in John A. Shubitz\$200.00

Preostanek v Šolninskem skladu\$7,871.58

Dobrodelni sklad

Preostanek 1. aprila 1956\$197.28

Dohodki:

Dobiček od prodanih Boston Fund delnic 131.92

Skupna vsota\$329.20

Stroški:

Dva hranilna paketa v Slovenijo	\$27.50
Naročnina za knjige študentu Peter Sta- riču v Ljubljano	3.50
Epidiaskop za Nižjo gimnazijo v Ribnici	170.00

Skupno\$201.00

Preostanek v Dobrodelnem skladu	\$128.20
Preostanek v obeh skladih 30. sept. 1956	\$7,999.78

Po odloku naše zadnje seje, sem ta mesec za Celjsko bolnišnico — na njih prošnjo — naročila aparat za merjenje krvi, kar je naš Dobrodelni sklad izčrpalo popolnoma. Znaprej ne bom mogla upoštevati nobene prošnje več!

Celjska bolnišnica se je obrnila na našo Zvezo za pomoč. Nujno potrebuje instrumente in aparate, katere jim je uničila zadnja velika povodenj. V ta namen sem v oktoberski številki Zarje priobčila apel za doneske. Prvi odziv je prišel iz St. Louisa od zavedne rojakinje Mrs. Therese Speck. Poslala je \$5.00 ter obljubila še več. Istotako sem od drugod prejela obljubo za sodelovanje. — Dobrodelnost je najlepša vrtilina človeške družbe. Tudi je naša krščanska dolžnost pomagati bližnjemu, kdor koli je. Naš Zvezičar sam nam je dal lep nauk o dobrodelnosti in usmiljenju.

To skončuje moje poročilo. Srčno želim, da bi složno zborovale in z našimi ukrepi dosegle mnogo uspehov. Vse, kar bomo na tej seji odobrile, naj bo v korist članstva, katerega zastopnice smo.

Marie Prislund

Poročilo sprejeto.

POROČILO GLAVNE TAJNICE

Sprejmite lepe pozdrave vse navzoče direktorice!

Želim prijetno bivanje v Chicagi in da bi bilo zborovanje ter sklepi v vseh ozirih uspešni za korist in napredek Zveze, ker to je glavni smoter naših sestankov.

Naši gl. predsednici Mrs. Livek naj bodo tem potom izrečene besede sočutja nad izgubo moža in kmalu nato njene mame — in nazadnje še k njeni avtomobilski nezgodi, ki je zahtevala več mesecev okrevanja. Veseli nas, da se zopet nahaja zdrava med nami in upamo, da odselej ne bo več užaloščena, in da se ji bo zasmejal sonce sreče in zadovoljstva.

V preteklih šestih mesecih se je vršilo poslovanje v glavnem uradu v lepem redu. Med krajevnimi tajnicami kot pri članstvu vlada sporazum, kar daje veselje do dela. Kampanja za nove članice, za katero se je v preteklih mesecih najbolj delalo, gre prepočasi naprej za naše zadovoljstvo. Premalo je podružnic, ki so dosegle kvoto, namreč 30 novih članic za proslavo 30-letnice obstoja Zveze. Doslej so to dosegle samo tri podružnice: št. 2, št. 7 in št. 14. Med kampanjskimi delavkami se odlikuje agilna tajnica pod. št. 7, Mrs. Christine Menart. Uspeh, ki ga je dosegla v svoji majhni naselbini, v Forest City, Pa., je naravnost občudovanja vreden. Ne morem si misliti drugega, kot da je treba le mnogo dobre volje in vztrajno delo, in tega primanjkuje po drugih krajih. Zelo pridna je tudi predsednica pod. št. 14, Mrs. Molly Legat, ki se trudi posebno za vpis članic v razred B in je na prvem mestu v tem razredu. Tretja pridna delavka je Mrs. Josephine Zeleznikar, ki je pri pod. št. 2 v Chicagi pridobila največ novih. V preteklih kampanjah smo vselej imele največji uspeh proti koncu kampanje in Bog daj, da bi bilo temu tako tudi letos, ker časa je še samo nekaj tednov. Zavijati bo treba rokave in iti na delo, ker drugače ne bomo dosegli zaželenega cilja — vsaj tisoč novih za 30-letnico Zveze.

Smrtnih slučajev od časa zadnje gl. seje je bilo 59, od teh dva v razredu B. Pregled izplačil kot tudi natančno poročilo vseh dohodkov in stroškov, kakor tudi stanje naših skladov, je natančno poročano v splošnem pregledu, ki sledi. Zelo sem vesela, da je vendar enkrat Stroškovni sklad na svojih nogah, da ni treba venomer v vsakem poročilu jamrati o stanju istega. Upati je, da bomo obdržale ta rekord in da bomo s pomočjo naših dobrih od-

bornic in članic istega povečale, da bo naša Zarja po prihodnji konvenciji zopet lahko izhajala vsak mesec s 32 stranmi. Zahvaliti se želim urednici Zarje, ki skrbi, da je Zarja zanimiva tudi v tistih mesecih, ko ima samo 16 strani. Strinjam se docela z njenim priporočilom, da se da posameznim podružnicam prostora do največ ene kolone, za izdaje tiste Zarje, ki obsega samo 16 strani, ker drugače se mora nekatere dopisovalke razočarati, dočim dobijo druge po več kolon prostora. V glavni urad prihaja nešteto lepih poklonov za naše glasilo, kar nas seveda zelo veseli, ker to pomeni, da dobiva s tem tudi naša organizacija priznanje.

V zadnjih šestih mesecih so slavile 25-letnico obstoja podružnice št. 47, 48, 49, 50 in 51. Odzvala sem se vabilu pod. št. 47 in pod. št. 50. Obakrat je bila zelo lepa udeležba članic kot drugih gostov. Velike prireditve so vselej v najlepšo reklamo Zvezi in dokler imamo pridne odbornice in članice pri naših podružnicah, ki se trudijo za velike prireditve, kamor povabijo razne odlične goste iz naselbine, dotlej je naša dolžnost, da se odzovemo vabilu, neglede na številčno stanje članstva dotične podružnice. Zato predlagam, da se ukine dotični sklep, da mora imeti podružnica najmanj 100 članic, da je upravičena povabiti gl. odbornico. V dobrobit prihodnjih proslav, naj imajo vse podružnice enako priložnost imeti v svoji sredi zastopstvo gl. odbora, katerega si same želijo.

Letošnji Zvezin dan v Minnesoti je bil zopet lepo obiskan. Veselilo me je, srečati veliko množico naših članic, kakor tudi prijateljev. Podružnica št. 2 zasluži najlepše priznanje za oskrbo tega dne. Iskrena zahvala tudi č. oo. frančiškanom, ki so nam vedno prijazno naklonjeni, kakor tudi č. sestram za pogostitev naših romarjev. Vsako leto nam pustijo to romanje najlepše vtise in utrdijo pobudo za zopetno snidenje prihodnje leto.

Tudi Zvezin dan v Minnesoti je privabil mnogo članic od vseh podružnic v železnem okrožju. Bila je velika manifestacija sestrskosti ljubezni in vzajemnosti. To pot so se udeležile Minnesotskega Zvezinega dne tudi članice podružnice št. 2, iz Chicage. Ta lepa povezanost bo gotovo prinesla mnogo nadaljnjega zanimanja za medsebojne obiske.

Več članic me povprašuje, če bo Zveza priredila prihodnje leto skupni izlet v stari kraj. Dosti je naših starejših članic, ki si želijo imeti družbo sester. Ker nas to ničesar ne stane, bi priporočala, da pripravimo kakšen načrt v tem oziru, kar se naj razglasi v Zarji zaradi rezervacij prostorov na potniških ladjah.

Zaloga kuharskih knjig „Woman's Glory—The Kitchen“ gre počasi proti koncu in možno je, da bodo že do konca tega leta vse knjige razprodane. Tajnice, ki so imele knjige v prodaji, tudi počasi poplačujejo. Dobiček od prodaje knjig se nalaga na Reliance hranilnici na hranilno vlogo, katere se bo vodila posebej, dokler ne bodo vse podružnice poslale denar za prejete kuharske knjige. Zelo bom vesela, ko bom imela v tem oziru zadnje poročilo za izročiti.

S tem skončujem moje poročilo in vas vse lepo pozdravljam. Ostala priporočila podam, ko pride ta točka na dnevni red.

Albina Novak

Poročilo sprejeto.

POROČILO GLAVNE BLAGAJNIČARKE

Spoštovane gl. uradnice, zbrane na današnji seji, sprejmite moje iskrene pozdrave.

Ker vam je gl. tajnica Albina Novak obširno poročala o poslovanju, bom jaz bolj kratka in bom poročala skupno o računih za 6 mesecev.

Skupni dohodki za šest mesecev	\$36,296.08
Stroški za isto dobo	\$19,950.78

Skupni preostanek za šest mesecev	\$16,345.30
V blagajni 31. marca 1956	\$355,596.06
Napredek za šest mesecev	16,345.30

Skupno v blagajni 30. sept. 1956\$371,941.36

Veseli me, da smo tako lepo napredovale v zadnjih šestih mesecih. Seveda, v tem času je dozorelo lepo število „Government bondov“, ki so prinesli lepe obresti. Kako smo zopet varno naložile Zvezin denar, vam je poročala finančna tajnica Mrs. Prislend.

Nahajamo se v kampanji za proslavo 30-letnice obstoja naše dične organizacije. Moja iskrena želja je, da bi ta kampanja bila nadvse uspešna. Pri pod. št. 2 smo pridno na delu in smo tudi sprejele že precej novih, ali še je čas. Če bomo skupno delale, vem, da uspeh ne bo izostal.

Letos smo praznovali 30-letnico pod. št. 2 skupaj z letnim romanjem v Lemont. Vse je prav lepo izpadlo in udeležba je bila velika od strani gl. uradnic in sploh vseh romaric, kar je povzdignilo našo slavnost. Vsem prav lepa hvala v imenu pod. št. 2.

To skončuje moje poročilo za šest-mesečno dobo.

Poročilo sprejeto.

Josephine Zeleznikar

POROČILO PREDSEDNICE NADZORNEGA ODBORA

Spoštovane direktorice, zbrane na letošnji drugi glavni seji direktorice! Najprvo vas vse skupaj prav lepo pozdravljam in želim, da bi uspešno zborovale ter sklenile mnogo koristnega za podružnice in članstvo Zveze.

Skupno z nadzornicama Katie Triller in Josephine Sumic smo pregledale poslovne knjige glavne tajnice, glavne blagajničarke, urednice Zarje in predsednice šolninskega in dobrodelnega sklada. Našle smo vse poslovanje v najlepšem redu in priporočamo račune v sprejem. Najbolj smo vesele lepega napredka v vseh skladih, tudi v stroškovnem, kar bo gotovo vse članice vzradostilo.

Kampanja za nove članice gre počasi pri naši podružnici, ki je pri Zvezi največja, ampak še imamo nekoliko časa in upamo, da bomo proti koncu imele več uspeha.

V juniju sem se udeležila proslave 25-letnice pod. št. 47. Takrat so bile med nami glavne odbornice: Mrs. Livek, Mrs. Novak, Mrs. Sumic, ki so naslednji dan imele sestanek pri naši podružnici, katerega so posetile tudi zastopnice drugih clevelandskih podružnic v svrhu organiziranja kegljaške lige. Na ta sestanek je prišla tudi direktorica športa Mrs. Elizabeth Zefran. Nekatere podružnice so že začele s kegljanjem in gotovo bodo še druge, ko bodo dobile prostor za vaje.

Odzvala sem se tudi vabilu pod. št. 49 in št. 50, ki sta praznovali svoj srebrni jubilej. Najlepše čestitke vsem pionirkam. Želim vam, da bi dočakale še mnogo obletnic.

Na tem mestu izražam globoko sožalje gl. predsednici Mrs. Livek and izgubo blage matere. Veseli me, da je Mrs. Livek dobro okrevala od svoje avtomobilske nezgode in želim, da bi odslej uživala večjo srečo.

Z lepimi pozdravi, Mary Otonicar

Poročilo sprejeto.

POROČILO DRUGE GLAVNE NADZORNIC

Sprejmite moje iskrene pozdrave z željo, da bo naša seja mnogo dobrega ukrenila za dobrobit Zveze in članstva.

Pregledale smo knjige glavne tajnice, blagajničarke, finančne tajnice, upravnice Zarje in predsednice šolninskega in dobrodelnega sklada, ter našle vse v najlepšem redu. Posebna zahvala gre finančni tajnici, ki vedno skrbi, da je denar varno naložen in prinaša lepe obresti.

Želim, da nam ta kampanja prinese lep uspeh ob tej 30-letnici, katero letos obhajamo. Mnogo nam tudi pripomore naša Zarja, ki je lepo urejevana. Vsa čast urednici.

Katie Triller

Poročilo sprejeto.

POROČILO TRETJE GLAVNE NADZORNIC

Pozdravljam glavno predsednico in sestre glavnega odbora!

Strinjam se z ostalimi nadzornicami, da so bile knjige pregledane in najdene v najboljšem redu.

Veseli me, da se opaža povečano zanimanje za delovanje naše SZZ med članstvom. Z mnogimi našimi najbolj delavnimi članicami sem prišla v stik in človeka res veseli njihovo navdušenje za naš program.

Najbolj hvalevredno je dejstvo, da vlada med glavnimi odbornicami tako širokogrudno razumevanje za vse dobre predloge za našo Zvezo, da je v resnici prijetno delo z vami.

V smislu sklepa zadnje seje sem bila v Clevelandu v namenu, da opogumimo tamkajšnje kegljačice, da pričnejo s svojimi ligami. Kakor vedno, pričetek je težak, toda upamo, da je dobro seme vsejano in z zanimanjem pričakujemo dobrih poročil v tem pogledu.

Udeležila sem se kot direktorica Srednje-zapadne kegljaške Zveze SZZ in našla sijajnega sportnega duha med našimi mladimi članicami, ki je v ponos naši organizaciji, in sem prepričana, da bo letošnja kegljaška tekma SZZ v Sheboyganu največja in najboljša od vseh dosedanjih.

Upam, da bo vzajemno razpravljanje na tej seji prineslo mnogo uspehov in bodočo rast SZZ. Mi imamo veliko, zavedno in pogumno članstvo v naših vrstah in vse možnosti, da se bo naše članstvo še zelo razširilo v bodočnosti. Naša naloga je, da vodimo v korist organizacije. Prepričana sem, da bomo odhajale s te seje domov v zavesti edinosti in vzajemnosti ter da bodo sadovi kar najbolj povoljni za naše načrte. Hvala!

Josephine Sumic

Poročilo sprejeto.

POROČILO UREDNICE

Cenjene odbornice!

Napredek Zarje v zadnjih šestih mesecih je bil viden in izredno me veseli zanimanje naših članic za svoje mesečno glasilo. Z bližajočim se koncem leta, že sedaj pripravljamo decembersko številko, ki bo posvečena 30-letnici ustanovitve Zveze. Skozi vse leto je bilo središče našega zanimanja in poročanja 30-letni jubilej ter članska kampanja. Razposlala sem pisma vsem podružnicam s prošnjo, da pomagajo z oglasi za to številko. Posebna pozornost je bila tudi posvečena obletnicam raznih podružnic, ki so tako preko Zarje prejele splošno pozornost, ki bi sicer ne bila možna. Posebno velja to za ustanoviteljice in organizatorke podružnic, katerim veljajo naše čestitke.

V zadnjih šestih mesecih je Zarja v smislu sklepa konvencije bila tiskana dvakrat na 32 straneh in štirikrat na 16 straneh, in to predvsem v poletnih mesecih, ko je manj dopisov. Vsekakor moram povdariti, da sem vedno imela preveč materiala, tako da je včasih bilo kar težko vse stisniti na 16 strani. To je razveseljivo, ker se sliši, da nekaterim drugim listom včasih celo primanjkuje materiala. Zato gre zahvala v prvi vrsti našim dopisnicam, katere želimo opogumiti, da bodo nadaljevale s pridnim dopisovanjem v prid naše Zveze; obljubljam, da bom vedno poskusila vse priobčiti, če bo le prostor dopuščal, toda ponovno pozivam, naj dopisi za eno številko ne bodo daljši od ene kolone, ker drugače jih ne bo možno objaviti v isti številki.

Ob tej priliki želim izreči svojo zahvalo sodelavcem; predvsem našemu duhovnemu svetovalcu č.g. A. Urankarju, O.F.M., častni predsednici ge. Marie Prislend, glavni predsednici ge. Josephine Livek, gl. tajnici ge. Albin Novak, ostalim gl. odbornicam, dr. Franku Kernu in vestnim poročevalkam vseh podružnic. Enako velja zahvala našim oglaševalcem in pridnim odbornicam, ki nabirajo oglase med letom in predvsem za praznike in s tem mnogo pomagajo listu. Prisrčna zahvala vsem.

Izdajanje našega glasila je potekalo v redu. Glede izboljšanja priprave za majsko številko, ki je posvečena najbolj zaslužnim materam in članicam podružnic, želim predlagati, da bi tako osebo vsaka podružnica izbrala že na decemberski seji. To bi omogočilo, da bodo izvoljene mogle pripraviti lepše slike in poročila o njihovih zaslugah bi moglo biti bolj popolno ter bomo mogli ves material imeti v rokah že v začetku aprila. Z vašo odobritvijo bom pred decembersko sejo razposlala tozadevno okrožnico.

Za zaključek želim izreči iskreno zahvalo odbornicam za popolno zaupanje v moje delo in odlično sodelovanje.

Corinne Leskovar

Poročilo sprejeto.

PREDLOGI, SKLEPI IN RAZNO

Zastopstvo direktoric. Sklene se, da se podružnicam, ki slovesno praznujejo svoje obletnice in vabijo zastopstvo direktoric, ugodi, neglede na število članstva dotične podružnice. Vabilo mora biti poslano glavni predsednici.

Investicije. Sklep: Denarni preostanek Zvezinih skladov se v prihodnjih šest mesecih investira v vladne bonde (U.S. Treasury Bonds).

Dobrodelni sklad. Sklenjeno je, da se nastali primanjkljaj v dobrodelnem skladu pokrije z obrestmi iz šolninskega sklada.

Celjska bolnišnica. Direktorica Marie Prisland se je zavzela za pomoč Celjski bolnišnici v Sloveniji in pričela z nabiralno akcijo. Vse direktorice se z akcijo soglašajo in prispevajo vsaka po pet dolarjev. Priporoča se članicam in prijateljem, da po svoji moči podprejo to človekoljubno akcijo. Imena vseh darovalcev bodo objavljena v Zarji in z nabranim denarjem se bodo kupili razni potrebni aparati in sredstva, ki bodo poslani imenovani bolnišnici.

Kegljaška liga. Direktorica ženskih aktivnosti Elizabeth Zefran poroča, da se je v Clevelandu zopet pričelo redno kegljanje pri nekaterih podružnicah. Glavna kegljaška tekma se bo vršila prihodnje leto spomladi v Sheboyganu, kjer bo podružnica št. 1 gostiteljica. Točen datum bo določen kasneje.

Članska kampanja. Direktorica Josephine Sumic, ki je tudi blagajničarka podružnice št. 20 v Jolietu, ob tej priliki izroči 12 prošelj za vpis v pod. št. 20, s čimer prijetno preseneči vse navzoče direktorice.

Glavna tajnica poda točno poročilo stanja kampanje, s katerega je razvidno, da je le del podružnic aktiven. Po daljšem razmotrivanju predlaga gl. tajnica, da se pošljejo vsem odbornicam podružnic kampanjska pisma z vabilom, da vsaka vpiše vsaj eno novo članico v Zvezo kot poklon za njeno 30-letnico obstoja. Vsakemu pismu bo priložena kartica, ki naj se pošlje ustanoviteljici Mrs. Marie Prisland.

Zvezin dan. Podružnice se opozarja na sklep zadnje konvencije o praznovanju Dneva Slovenske Ženske Zveze na nedeljo, 16. decembra (najbližja dnevu ustanovitve Zveze, 19. decembra). Udeležje naj se skupno sv. maše, prejmejo sv. obhajilo in praznujejo obletnico ustanovitve s primernim programom.

Najbolj zaslužna članica. Po sklepu zadnje glavne seje naj bi podružnice predložile do najkasneje 1. oktobra 1956

ime najbolj zaslužne članice pri podružnici ter navedle njene zasluge za Zvezo. Ker se nobena podružnica ni odzvala, direktorice imenujejo za najbolj zaslužno članico v tem letu Mrs. Christine Menart, tajnico pod. št. 7, Forest City, Pa., ki je dosedaj v tej jubilejni kampanji vpisala nad 50 novih. Imenovana bo prejela primerno nagrado na Zvezin rojstni dan, 19. decembra.

Častno mater, ali najbolj zaslužno članico pri podružnici naj članice izberejo na glavni decemberski seji ter njeno ime vključijo v imenik odbornic. Imenovana naj bo ustoličena skupno z ostalimi odbornicami na januarski seji. Njena slika in osebni podatki bodo objavljeni v majski številki Zarje prihodnje leto.

Ohijski Zvezin dan: Direktorica Mary Otonicar se odzove priporočilu direktoric, da organizira Zvezin dan za vse podružnice v državi Ohio, ki naj se vrši na primernem prostoru v poletju. Prostor in datum bodo določile ohijske podružnice.

Skupni izlet v stari kraj. Na razno povpraševanje naših članic se sklene, da organizira Zveza skupno potovanje v stari kraj v letu 1957. Vse zainteresirane članice, kakor tudi njih sorodniki in prijatelji naj se čimprej prijavijo na glavni urad. Upoštevale se bodo rezervacije do koncem januarja.

State Wisconsin "Heritage". Sestra Prisland predloži pismo Zgodovinske družbe države Wisconsin, ki želi imeti kakšno narodno stvar za razstavo v svojem muzeju. V ta namen so se obrnili na vse narodnosti v državi, da prispevajo svoja odlična dela. Naša organizacija bo poklonila v pristno narodno nošo oblečeno doliko, s titelnom "Miss Slovenia." Doliko bo po narodnih motivih oblekla gl. tajnica.

Glavna seja se zaključi v sredo, 24. oktobra, ob petih popoldne. Predsednica Josephine Livek se zahvali vsem direktoricam za navzočnost in uspešen potek glavne seje ter želi vsem skupaj srečen povratak na njih domove. Na svidenje na prihodnji seji v aprilu 1957.

Pred razhodom obiščejo vse direktorice bivšo glavno odbornico Lillian Kozek, ki se že čez dve leti nahaja v bolnem stanju, ter ji v imenu Zveze izročijo dar v znesku \$50.00. Bolnica je bila obiska zelo vesela ter se vsem članicam za izkazano pozornost lepo zahvaljuje.

Josephine Livek, predsednica
Albina Novak, tajnica.

A HAPPY NEW YEAR

from

RELIANCE

SREČNO NOVO LETO

želi

FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION
OF CHICAGO

2000 West Cermak Road, Chicago 8, Ill.

Phone: FRontier 6-4600

3¼% per annum, beginning Jan. 1, 1957

Insured Savings

3¼% obresti na leto, s 1. jan. 1957

Vloge zavarovane

ANTHONY J. DAROVIC, Pres.



Marie Prislund:

OH, TA SVET...

SPREJMIITE moje najlepše želje in voščila za zdravo in srečno novo leto 1957! Dušeslovci pravijo, da je srečen tisti, ki zre v bodočnost z vero in upanjem, da izza oblakov, ki so mu zakrivali srečo v starem letu, posije sonce lepših časov in da ga nekje čaka tudi sreča. Naj bi vsaka izmed vas bila deležna te sreče, ki naj bi prevladovala v vaših srcih in vaših družinah ter v največji dobrobit uresničila vse vaše skrite, srčne želje!

* * *

Eno leto je za nami. Leto dela, truda, napora in aktivnosti. Pri Zvezi smo praznovali 30-letnico obstoja organizacije. Več podružnic je v ta namen imelo jako uspešno prireditve. Letos pridejo na vrsto druge. Cel venec podružnic bo praznovalo svojo 30-letnico. Koliko življenja in družabnosti bo med nami! Res, da je s takimi prireditvami skrb in delo, a kaj se doseže brez dela in žrtve? Take prireditve so za podružnice kot za Zvezo najboljša reklama!

* * *

Življenska sočnost in privlačnost naše organizacije je v njenem članstvu! Dokler imamo pri podružnicah zveste članice in pridne delavke, tako dolgo bo Zveza rastla in cvetela. Nalagati vso delo in vso odgovornost na voditeljice, ni prav! Da je voditelj uspešen, mora krog sebe imeti pametno, razsodno in delavno članstvo, ker še tako dober in izkušen general ne bo v vojni zmagal, če nima za seboj krepkih, pametnih in pogumnih vojakov. In taki vojaki so naše dobre in pridne članice, ki že 30 let držijo „bojno linijo“ ter se borijo za Zvezin obstanek in napredek. Bog živi vse naše članice!

* * *

Mrs. Mary Coghe iz Pittsburgha, skrbna tajnica pod. št. 26 in bivša glavna odbornica, je nekoč v Zarji zapisala: „Naj bo stara ali mlada, vsaka ima Zvezo rada!“

Kajne, kako se to lepo vjema! Letos, ko gremo v 31. leto življenja naše Zveze, bi naj ta rek bil geslo za pridobivanje novih članic. Mnogo je še neobdelanega polja: veliko je naše mladine in tudi starejših, ki bi morale biti v naših vrstah, a niso. Dajmo se letos potruditi za novimi članicami! Zlasti bi se naj zavzele tiste podružnice, ki bodo praznovali svojo 30-letnico, in teh je dvanajst. Če vsaka podružnica pridobi samo deset novih, bo že lepo število.

* * *

Moj prijatelj večkrat reče: „Moja žena sicer ni nobena lepotica, a razveseliti zna človeka, zato jo imam rad!“

Prijatelj ima prav! Kaj pomaga možu, če je žena lepa, pri tem pa pretirano dostojanstvena ter se ob vsaki priliki zaveda svoje lepote, medtem ko je vesela žena možu prijatelna družica skozi vse življenje ter mu s svojim vedrim obnašanjem slajša dneve.

Vesela žena je prava sreča za moža in družino. S svojim prijaznim značajem obseva dom kot gorko sonce. Potrpežljivo nosi svoje težave, čeprav je istotako vprežena kot črna žena, ki vedno jamra in vzdihuje. Notranja veselost in prirojena vesela narava je največji življenjski blagor in srečen je mož, ki ima tako družico; srečna pa je tudi žena, ki ima dobrovoljnega moža, ki za vsako malenkost ne vzkipi, vedno ne godrnja in sitnari. Prijateljica, ako imaš takega moža, spoštuj in ceni ga kot dragocen zaklad!

Življenje je vse preresno! Nad svetom visijo črni oblaki, da se z največjo zaskrbljenostjo oziramo vanje. Če bo potem še naše domače življenje resno in tužno, nam je

obupati. Zato gojimo veselost, ki je kot sončni žarek, ki prode oblake ter nam prinese vsaj trenutni oddih od naših vsakdanjih skrbi in težav.

Človek, ki mu je veselost prirojena, gre skozi življenje mnogo lažje kot tisti, ki vsako stvar vzame od resne in senčne strani. Končno se znajdemo vsi — veseli in čmerni — pred istimi vrati, ki vodijo v večnost. Razlika je le ta, da so veseli ljudje življenje uživali, čmerni in sitni pa ne.

Srčna veselost, vedri in nasmejani obraz premaga vse in deli mir na vse strani; pomaga sebi in drugim preko mnogo težav. In, ali ne pravi pregovor, da ima veselega človeka rad tudi Bog? — Toraj gojimo veselost!

* * *

Zdravnik svojemu pacientu: „Praviš, da se ti slabo godi in da nimaš sreče. Zakaj? Zato, ker vidiš samo tiste, ki se jim bolje godi kot tebi. Ne glej vedno navzgor, temveč tudi navzdol! Pogledaj enkrat dobro okrog sebe in vidiš boš mnogo ljudi, ki so pomilovanja vredni. Takrat boš sprevidel, da lahko Boga zahvališ, da nisi eden izmed njih!“

* * *

V družbi smo se pogovarjali o tistih časih, ko smo prišli v to deželo. Govorili smo o težkih in nevarnih delih v tovarnah, kjer so zlasti inozemci morali opravljati najslabša dela. V tem pogovoru je prišla na dan sledeča vesela zgodba:

„Moj mož,“ je rekla ena izmed navzočih, „je bil vedno močan in zdrav. Nikdar ni potreboval zdravnika in nikoli ni jemal medicín. Spal je trdno, da bi ga tudi vojaška godba ne zbudila, čeprav bi svirala pod našim oknom. Tek je imel dober in obraz rožnat. Skratka, bil je fejsť fant in hudo rada sem ga imela. Neko jutro pa se mi je zdel popolnoma drugačen. Prišel je namreč delati v cement fabriki. Delo je bilo težko in umazano. Dva dni že je opravljal to delo, a nikdar poprej ni bil tako čuden v obraz. Imel je skoro sivo barvo in pod očmi velike kolobarje. V skrbeh sem ga vprašala, če morda ni bolan. Mož odvrne, da je zdrav kot riba v vodi. Po zajtrku se pa vseeno v ogledalo pogleda ter nekako zaskrbljeno meni, da je barva na obrazu res nekoliko sivkasta. No, saj mu ni nič, le okrog srca mu je ravnokar tesno postalo, a to bo prešlo, je dejal. Svetovala sem, naj ostane doma. Ni me poslušal. Opoldne pride ves zdelan domov in pravi, naj hitro pokličem zdravnika. Nekaj mora biti z njim narobe, saj ga je v fabriki vsak delavec vprašal, kaj mu je, da tako slabo izgleda. Celo njegov forman mu je prigovaljal, naj gre domov, dasi drugače jako nerad vidi, če kdo od dela izostane. Domov grede bi kmalu omedlel, tako mu je postalo slabo. Toraj zdravnika!“

Pride zdravnik, moža preišče in pravi, da ne more ugotoviti nikake bolezni. Počaka naj dva dni, da bo bolezen sama prišla na dan. Mož se sesede kot papirnati balon. „Kdo bo čakal dva dni?! Do takrat lahko še umrjem,“ je tarnal. „Odpravil se bom k specialistu za srčne bolezni; ta učen mož bo že našel, kaj mi je. — Če umrjem, da se ne boš takoj drugi dan poročila,“ je zabrundal, predno je šel v kopalnico, da se umije in obrije, da bo pred slavnega specialista stopil tak, kot se šika. Ko se mož z milom dobro namaže ter prične vleči britev preko obraza, vidi, da je lice pod njo belo, sveže in rožnato. Hitro z brisačo obriše ves obraz in — o kaki nezdravi barvi ni več ne duha ne sluha.

Ker sem se bala za moža, sem kot neumna tekala sem in tja, iz kuhinje v kopalnico in nazaj, ter tako videla učinek njegovega britja. Široko se postavim pred njega in vprašam: „Frenk! Kdaj si se nazadnje umil? — Ali pred tednom dni? Povej!“ — Mož počasi in nekoliko osramočeno odvrne: „Da bi se en teden ne umil, tisto že ne; ali dva dni se pa res nisem. Cementni prah iz tovarne, ki mi je pokrtil obraz, je toraj povzročil to šmentano sivo barvo, ki mi je prizadejala toliko skrbi.“

Ko se je mož dobro omil in obril ter malo preoblekel, je izgledal kot jutranji cvet. Njegove bolečine — srčne in druge — so prenehale in spet je stopal možato in ponosno kot maršal Radecki, da sem ga kar z veseljem gledala.“

Taka je zgodba o cementnem prahu.

MLINAR BOGATAJ

(Nadaljevanje)

„Saj res! Liter ga še kar lahko stisnemo. Ampak kak količek bi bil le pripraven, če bi se Bogataj obotavljal. Če se ga že mislim dotakniti, ne maram, da bi se ga z roko, ampak s kolom,“ je dostavil Rekar, Tine pa se mu je smejal.

„Oče, nič se ne bojte, ne bo treba! Poglejte jo!“ Pokazal je pištolo in starcu se je kar zasmajalo.

„To jo bodo cvrli! Kozomolec bo še čevlje zgubil. Samo da koga ne zadeneš!“ je spregovoril Rožanec, ki je bil za take muhe zmerom navdušen, krvave pretepe pa je sovražil.

„Tole krepelce bom le vzel,“ je sklenil Rožanec. Iz butare pred ognjiščem ga je potegnil tudi Rekar.

„Polona, zdaj zapri in ugasni. Če se vrnemo, bomo že klicali,“ je naročil Tine in tri sence so se jele pomikati proti sušilnici. Prvi je bil Tine, precej daleč za njim Rožanec in spet v majhni razdalji za njim Rekar.

Tine se je za trenutek sklonil k drevesu in pogledal za sušilnico. Zdelo se mu je, da se premika ondi senca in da mislijo napasti od zadaj.

„Še bolj prav!“ je pomislil ter tiho in počasi, kot bi bil pijan, iskal poti, omahnil zdaj na desno, zdaj na levo, oba starca pa za njim. Tedaj pa je skočil za sušilnico in na krik: „Po njih!“ dvakrat ustrelil v zrak.

„Po njih, po njih! Razbojnik! Razbojnik!“ sta rjula starca, da je kar odmevalo. Tine je ustrelil še enkrat in, ko je strel odjeknil, ni bilo slišati drugega kot: „Ubili me bodo, ubili me bodo!“ Kozomolec se je po vseh štirih plazil po snegu, hlapca že ni bilo nikjer več videti, Bogataj pa je zagazil v zamet in se še čez pas pogreznil vanj.

„Poglejmo jih tiče, kdo so!“ je ukazal Tine in se počasi pomikal proti Bogataju, ki so ga od strahu in sramu vse moči popustile.

„Ti si, Bogataj? Ti, ki s smrekami kupčuješ? Rekar in Rožanec, ali vesta, da se je Bogataj med razbojnike zapisal?“

Bogataj je gledal kot ris, zinil pa ni niti besedice. Od mraza in strahu so mu šklepetali zobje, nazadnje pa se je ponižal.

„Izpusti me, ne bom se vtikal v tvoje stvari!“

„Samo poskusi! Dvakrat ti je že spodletelo, v tretje ti ne bom prizanesel.“ Zaprl je pištolo, a jo še zmerom držal v roki.

„Pojdi, kamor te je volja!“

Bogataj se je s težavo skobacal iz snega, ves je bil premražen in šele ko je bil na gazi, se je jel malo hitreje pomikati.

„Kozomolec, pojdi nazaj, nič se ti ne bo zgodilo!“ so vsi trije klicali strahopetca, nazadnje se je oglašil še Bogataj, toda Kozomolec je kar po celem držal v dolino in se zjutraj znašel v Domačejkarjevi bajti, kamor se je zatekel brez moči in sape.



Št. Jernej na Dolenjskem

„Skupili so jo. To piha Bogataj! Od same jeze bo zbolel!“ si je oddahnil Rekar, Tinetu pa se je glas še tresel od togote. Žal mu je bilo, da ni premikastil Bogataja. Ko je pomislil, da je tako kot tako užil dovolj sramote, se je ohladil in umiril.

Drugi dan se je že razvedelo o junakih. Polona ni mogla molčati. Kogar koli je srečala in kdor koli ji je prišel v gostilno, vsakemu je pripovedovala na dolgo in široko, le tega ni hotela povedati, kdo jih je izdal.

* * *

Bogataj se je zakopal v odeje; zeblo ga je in vse je pokalo v njem. Nič več mu ni bilo za sramoto, ki jo je užil na občnem zboru, tam je pogorel vsaj častno, tu pa so ga zalotili pri zahrbtnem napadu.

„Vraga, prehladil sem se!“ je pomislil in segel v omario v zidu, kjer je spravljaj zdravila: slivovko, jagodovec, drnuljevec in še nekaj posebnih žganjic, ki mu jih je znal kuhati Lomastija. Nagnil je in zakašljaj in zdelo se mu je, da mu je odleglo.

Noč je bila še trda in nikjer se ni zasvetlikalo. Zaspali ni mogel, čeprav so mu bile oči utrujene. Po ušesih mu je zvenelo, kot bi Tine še zmerom streljal. Zdaj pa zdaj se je stresel in zgrabil za prsi, če ni morda zadet in če zdaj ne bo začutil tople in sluzaste tekočine.

„Vražji Tine! Mislim sem, da ga bom mimogrede ugnal z besedo! Le kaj neki tiči v njem?“ je spet pomislil in neznansko ga je bilo sram.

„Tega že ne bom prenašal. Prodal bom in šel, koder me nihče ne pozna!“ se je raztogotil, a se takoj prestrašil svoje misli. V zeleni skrinjici so vendar zadolžnice in kar čez noč bi tudi ne mogel izterjati, ko večinoma v redu plačujejo obresti.

„Še premalo sem bil previden! Pripisati bi bil moral, da ob vsaki izredni priliki lahko zahtevam denar. Izredna prilika bi bila tudi preselitev! Bebec! Popraviti se pa ne da! Tine bi jih podžgal in — nak, to bi ne bilo dobro!“ se je ošteval in misel, da bi se izselil, mu je postala nekam tuja.

Nič ni mislil na Agato, a je nenadoma zagledal pred seboj njeno obličje. Nasmehnil se je in kar pozabil, da ga stresa mraz. Zazdela se mu je, da se mu je tudi Agata nasmehnila in ga poredno ogovorila, kakor bi že vedela, kakšno mu zasoli Tine, in kakor bi mu strašno privoščila to sramoto. O, lepo in postavno dekle je. Kot Bajžljeve smreke! Ko jo je primerjal z Bajžljevim smrekami, se mu je zazdela, da se je njen obraz skremžil in da njene oči nič več poredno ne mežikajo, ampak očitajo in prebadajo.

„Tudi to mi boš odpustil!“ je hotel reči, a se je njen obraz izmaličil v Tinetov. Oči izzivajo, ustnice izzivajo in glej, pred njim raste Tinetova postava. Desnica stiska pištolo in roka mu kar nič ne trepeče.

„Tine, nikar!“ je vztrepetala, rad bi bil planil nanj, toda cev pištole ga je nepremično gledala in zdelo se mu je, da se počasi, počasi pomika k prsim. Zdaj pa zdaj se zablika in počí — in po njem bo. Zarjul je in se svojega glasu ustrašil.

„Kaj sem dremal in spal, ali sem bedel in je bilo vse to res?“ se je spraševal in ni mu šlo v glavo. Strmel je v stene, razločil je le okno. Zunaj je bila tema le za spoznanje mehkejša.

Nekje v kotu je čudno zacvrčalo in Bogataja je znova zazeblo, sedaj od strahu. Še roke si ni upal stegniti izpod odeje, da bi si z žganjem omočil suhe ustnice.

V vratih je nekaj zaškripalo. Bogataj si je vrgel odejo čez glavo, škripanje se mu dozdevalo zmerom glasnejše. To so tatovi in roparji.

„Aha, Kožuh, Hojkar, Balantač, Domačejkar in Bajželj... lepa družčina! In z njimi Tine! Pištolo drži v roki... in sedaj... saj jo že čuti na čelu, oni pa pobirajo zadolžnice. Sežgali jih bodo, duše zapeljane,“ se mu je bledlo.

„Pravico imajo, da jih sežgo, dovolj si jih izžemal, siromake, vse, kar imaš, je prigoljufano in vsakega tvojega vinarja se drže solze žena, mož in otrok in kletve vse srenje. Ali se ne bojiš Boga, ki ti bo neizprosni sodnik? Morda je sklenil, da te pokliče še to uro, morda čez dan, dva in ti boš s krivicami obložen stopil pred njegovo obličje, zavrženec!“ mu je pridigoval neznan glas in Bogataju se je zazdelo, da mu vrta prav po možganih. Pred besedo Bog-sodnik se je stresel in prečuden strah mu je stisnil srce.

„Krivice jim popravi!“ je butalo vanj.

„Sežgite zadolžnice, da bo Bog usmiljen z menoj, če je že tako!“ je jecel pod odejo in težko dihal. Zazdelo se mu je, da so se mu dolžniki zahvalili in da se mu je nasmešnil tudi Kristus iz kota, čeprav je bil ves prepleten s pajčevino. Za trenutek mu je odleglo.

Vrata so zahreščala, kot bi jih kdo prav na lažno zaprl. Potem je vse utihnilo. Zunaj je zapel petelin in nenadoma se je Bogataju zazdelo, da v kamro sili svetloba in da je zahrzal konj v hlevu. Komaj komaj se je razodel, roke so mu bile trde in težke in v prsih ga je zbolelo, če se je premaknil.

„Vraga, vam že pokažem!“ Motno se je spominjal misli, ki se mu je prikrala in mu ukazovala, naj krivico popravi in vse skupaj proda.

„Nak, ne bom prodal, ne! Nak! Vam bom že pokazal, tudi tebi, Bajželj!“

„Zakaj Bajžlju? Še lasu ti ni skrivil!“ mu je nekaj očitalo; razločno je videl pred seboj Agatin obraz. Ustnice so ji drhte in prosile, naj očetu prizanese, saj so bile že smreke pod planino prehud udarec zanj.

„Agata, Agata!“ je kričnil v gluhe stene. Žejen je bil in v prsih ga je prečudno žgalo.

Agate ni bilo in tudi njene podobe ne več. Zazdelo se mu je, da se mu svet odmika. Zagrabit je že hotel železno skrinjico, a se mu je tudi ta odmaknila in potem je ugasnila mlečna svetloba, ki je že silila skozi okno. Povsod tema, tema... in nič drugega ne, niti misli ne...

Ležal je nepremično, hropel, grčal in zdaj pa zdaj le za tenko režo odprl oči.

Več tednov ga je krivilo, davilo in dušilo. Zdravili so ga z mlekom in smodnikom, kasneje tudi s sokom rdeče pese. Tako je nasvetovala konfederka, ki je veljala v sosseki več kot zdravnik.

Stregla mu je dekla Katra. Navezana je bila na gospodarja, zdaj pa se ji je še smilil, da ni mogla dopovedati, kako. Kogar je srečala, mu je na dolgo in široko opisovala strašno pljučnico; vselej so jo oblike solze, kadar je pripovedovala, kako ga je našla nezavednega. Krvave sline je že tiščal in pretrgalo bi ga bilo, če bi nje ne bilo.

Med ljudmi se je še tisti teden razneslo, kako je Tine ugnal Bogataja in kako je pobegnil Kozomolec. Hlapca Dreja niso omenjali. Tine je nalašč zamolčal, da je bil med razbojniki tudi Lovričkov hlapec. Smilil se mu je, saj ga je imel gospodar rad.

„Daje ga, Bogataja močnega!“ je šlo od ust do ust. Pred pljučnico so imeli vsi strah, saj ta bolezen najrajši prikljiče smrt.

„Premočan je, težko jo bo izvozil,“ je razlagal Kožuh. „Suhih ljudi ne podere tako hitro. Dvakrat sem jo že imel, a ne morem reči, da bi jo bil pretolkel s posebno težavo.“

„Nekaj se zbira nad njim!“ je menila Vodebovka in zmajevala z glavo kot vselej, kadar se je pripravljalo k nevihti.

„Prst božji ga opominja!“ je šepnila Domačejkarica in se pokrivala, v duši pa se ji je zganila misel, naj mu Bog še v zadnjem trenutku izkaže milost kesanja.

„Rekel bi nekaj, pa bom molčal...“ je skomizgnil Rekar. Na marsikaj se je spomnil, kar se je pri Bogatajevih godilo v zadnjih sedemdesetih letih. Vse jim je šlo kakor po maslu. Nič klanca, nikjer ovinka, teklo je in teklo in kdo bi si mislil, da se more kaj zatakniti. Zdaj se je jelo oglašati, kaj še pride, kdo ve! Saj se je že zgodilo, da se je moral človek pokoriti za svoje in za grehe petih rodov. Bog obračunava po svoje!



Solčava v Savinjski dolini.

Tudi Bajželj je izvedel za Bogatajevo bolezen. Osupnilo ga je, saj je bil možakar trden kot dren. Bil pa je predober, da bi mu privoščil nesrečo.

„Veš, vzelo ga je, da je groza!“ mu je šušljala Katra, ko se je vračala od konfederke in nosila zdravila.

„Kaj pa z zdravnikom?“

„Ga noče! Le ljubljanski zdravnik, ki je bil včeraj na lovu, ga je mimogrede pogledal. Slišala sem, kako ga je oštel in mu ukazal mir, čaje in obkladke in pa, naj pokliče loškega doktorja.“

„On pa noče!“

„Ne! Pravi, da ga doktorji ne bodo zastrupljali. Da že ve, kako je z njim. Še meni se to čudno zdi, saj jih je zmerom hvalil, kako so učeni.“

„Gospoda mu nisi klicala?“ je zaskrbelo Bajžlja.

Katra je zmajala z glavo in si z rokavom obrisala solzo.

„Veš, kaj mi je zabrusil, ko sem mu omenila gospoda?“ je izjcljala Katra. „Takole mi jo je zarobil: Z Bogom se bova že sama pomenila. Tudi pri sodnji najrajši opravi brez nepotrebnih mešetarejv! Tak je, vidiš! Jaz pa vsak dan molim, da bi mu Bog dal um in pravo pamet!“ je hitela, da je Bajželj komaj sproti lovil besede in njih pomen. Vsa je bila že upehana in korak ji je zastajal, ker bi rada vse povedala, kar ji je težilo dušo.

„Zadnjič se mu je kar dva dni bledlo, takrat sem slišala, da je klical Boga in o nekih krivicah je trgal prečudne besede, da ga nisem mogla prav razumeti,“ je kar zdrdrala, potem pa jela naštevati same drobnarije, za katere se Bajželj ni zmenil.

Nič več je ni poslušal. Glodala ga je skrb, kaj bo, če Bogataj umre. Ni si znal razložiti, kaj bo z dolžnim pismom. Morda bodo Bogatajevi dediči tudi takoj zahtevali denar? Joj, kje naj ga vzame!

Molče je stopical poleg Katre, ki je zdaj pa zdaj zavzdihnila in ga pogledala. Rad bi jo bil vprašal, kako je s testamentom, pa se je bal, da bi bolniku iztelezgala.

„Veš, kar nič noče poslušati. Trmast je kot drenova korenina!“ je zažuborela Katra iznova. „Tudi zaradi testamenta sem mu omenila, da bi može poklical, pa me je zapodil in grdo zaklel. Ima železno skrinjico, tisto sem mu morala dati pod vzglavje. V njej je najbrž denar in zdi se mi tudi, da neki papirji. Težka je, da je joj! To pa rečem, v njej je denarja kot pečká! Če je že denarnica, ki jo ima zmerom pri sebi, tako nabita, kaj šele skrinjica!“ je govorila, mahala z roko in pritrjevala z glavo, da se ji je ruta odvezala.

„Tako?“ se je Bajželj narejeno začudil, saj je vedel več, kot je vedela Katra, in znova so ga zbolele posekane smreke. Zavil je v hrib in venomer mislil na Bogatajevo bolezen in njegovo zakrknjenost.

Čez devet tednov je Bogataj mogel že pred hišo. Posušilo ga je, da so ga delavci komaj spoznali. Noge je kar vlačil za seboj.



Narava v zimskem čaru.

„Izlizal se je le!“ je menil žagar, ko je videl, kako Bogatajeve oči iščejo sonca in kako hlastno mu pljuča vdihavajo zrak, ki mu ga je kot nalašč pošiljala sapa izpod planine.

„Za zdaj mu je Bog še prizanesel. Opomnil pa ga je dobro!“ je menila Rožančevka, ki ga je zagledala vsega mršavega. Še bahavost mu je bolezen pobrala, nekam pohleven se ji je zazdel njegov obraz.

* * *

Sneg je skopnel, le po sončnih rebrih so se razkazovale umazane zaplate, ostanki zime, ki je bila tisto leto Bog ve zakaj tako huda. Vsi so jo občutili, najbolj pa Bogataj, za zmerom si jo je zapomnil in izmed vseh grenkih spominov iz življenja mu je bil spomin nanjo najgorenjši.

„Vraga, nič ne rečem, da bi bil brez greha, ampak pokora je bila prevelika!“ si je zatrjeval in skoraj bi se imel za čednostnika. Vsi grehi, ki so se mu nagrmadili v zadnjih dvajsetih letih, so se mu zdeli le drobtinica v primeri z njegovim trpljenjem.

Ves polomljen je taval po mlinu in po žagi, nikomur ni pogledal v oči, ker je slutil, da mu vsi privoščijo sramoto in morda tudi bolezen. Le s Katro sta se odkrito pomenila; v boleznijo jo je spoznal in jo sedaj celo spoštoval. Dobro se je zavedal, da bi ga ne bilo več med živimi, če bi mu tako skrbno ne stregla.

„Strašno me je veljalo, na tisoče imam izgube!“ se je ustil, ni pa pomislil, da je mlin tudi brez njega celo zimno mlet in da je tudi žaga tekla malo manj kot venomer.

Bajžljevi hodi so bili že pred žago in kar smejala se mu je. Trideset let že ni hrustala žaga takih.

„Pitani so, pitani!“ mu je namignil žagar, v besedah pa je zvenelo: „To si ga nadrsal, siromaka!“

„Ni taka posebnost. Koliko lepših smo že razžagali,“ se je izgovarjal gospodar, žagar pa ga je le z očmi ošvrknil, kakor bi hotel reči: „Meni nikar ne tveži!“

Po sončnih bregih je vse zelenelo in nekateri gospodarji, ki jim je krma pošla, so že spustili živino na pašo. Tudi Bajželj jo je moral, čeprav je pozimi junico prodal, da je imel za smrdljivec, za sol in sladkor pa za kavo, katere se je Neža tako navadila, da ni mogla živeti brez nje.

Okna bajt in hiš so se jela odpirati. Dekleta so že postavila nageljne na pomole.

O Bogataju je vse utihnilo, le dolžniki so trepetali, ker je spomladaj pobiral obresti. Nič ni pomagalo; majnika, ko so kmetje in bajtarji najbolj v stiski, so morali denar četudi iz tal izkopati.

„Ti, Bolantač, majnika vse cvete, tudi jaz bi rad cvetove svojih tisočakov!“ je imel navado reči; kdor ga ni poznal, bi mislil, da se norčuje, a se ni. Tisti cvetovi so pomenili obresti.

To pomlad se je motovilil le okrog doma, med ljudi si kar ni upal. Saj bi nikomur ne pogledal v oči, z nikomer bi ne spregovoril besede. Vedel je, da je celo otrokom znano, kako je bilo z njim, zvedel pa je tudi, kako so ga kleli, ko so pehali hlode izpod planine. Bajžljevka bi si skoraj oči izjokala; če bi ga kmetje dobili v roke, bi ga zapodili. Dobro, da je bil bolan. O, tudi smrt so mu privoščili.

Mikalo ga je sicer v hrib, saj bi ga nihče ne videl, a se je premagal. Zmerom mu je nekaj reklo: „Doma ostani, saj ne veš, kaj vse še pride.“

Po rebrih in ravneh so že sejali, tudi krompir so že sadili, kajti sonce je bilo močno kot malokdaj celo junija meseca. Brazde so se kar sproti sušile.

Tudi Bogatajevi so sejali in sadili. Najel jih je neke onstran hribov, čisto drugače so zavijali in zategovali. Včasih se je oglašil pri dolžnikih in so mu ti šli prostovoljno na tlako, letos se ni hotel dajati v zobe. Precej visoko pod hribom so bile najlepše njive.

Vola sta soplja in se slinila, kajti zemlja je bila težka in mastna. Ob robih so ženske obkopavale, druge so pobirale nadležni plevel in ga odnašale na groblje.

Katre ni bilo med njimi, gospodinjala je, saj je bilo treba kuhati za dninarje in za delavce na žagi.

„Kaj poštenega jim skuha, da nas ne bodo opravičljivi, saj niso od tod!“ je ukazal Bogataj. Katra je vedela, da ji bo dal ključ od mesnjaka. Ob takih prilikah je morala skuhati suho juho in ajdove štruklje, zavite v cunjli.

Tisti dan je bilo od sile vroče, da sta se vola kar opotekala; če se je vrana usedla v brazdo, bi jo bil skoraj z roko ujel, tako jo je prevzela vročina.

„Hvala Bogu, da si bomo odpočili, Katra nese južino,“ je izmokal najemnik, ko je zagledal, da se po hribu pozibava Katra z jerbasmom na glavi.

Izpregli so in počasi lezli proti gozdličku kraj hriba. Med bukvami je lažno šumljalo, od sopare se je povešalo listje. Ptice so se poskrile v grapi, niso vzdržale na soncu.

Katra je bila upehana, sama ne bi spravila jerbasa z glave.

„Jejhata, kaj bo šele poleti?“ je zastokala. Kot bi jo bilo vrglo, je sedla na sonce.

„Zdaj le brez skrbi!“ je nekako gospodovalno ukazovala, ko je odmolila naprej in so za njo najemniki čudno vlekli.

„Mhm!“ so zamomljali in že so zapele žlice. Glasno cmokaje so srebali juho, nazadnje pa jim je Katra odgrnila štruklje.

„Hudimana, če bi bil vedel,“ je zastokal najemnik, „bi se prej ne bil tako gnal.“

„Pa zdaj počivaj!“ ga je ošvrknil mladeč. Najemnik je vihtel žlico, kot bi bil na tekmi.

„Kar po njih!“ se je zasmejala Katra; ponosna je bila, da so se ji tako posrečili.

Najemnik za najemnikom je odložil žlico in se zleknil po travi.

„Tule pod zemljo nekaj buči,“ je rekel najemnik in zmajeval z glavo.

„Kaaaaaj?“ je zategnila Katra, ker se ji je čudno zdelo, da bi v zemlji bučalo.

„Da. Katra. Tu spodaj mora biti vse votlo; kadar takole buči in bobni, se polnijo votline, in kadar so prepolve, tedaj gorjé!“ je razlagal. Bil je že prileten in v njegovem kraju so bili vajeni takih jam.

Tudi Katra je prisluhnila. Slišala je votlo bobnenje, kot da bi se voda prelivala iz kotanje v kotanje, butala ob stene, trgala kamenje in neke v globini iskala poti. Kaj takega Katra še ni slišala, zato se je kar prestrašila.

Popoldne se je jelo za Blegašem čudno motati. Od neke se je utrgal oblček in se razraščal, od Rakitovca sem je drvel drugi. Objela sta se in se razvlekla čez nebo.

„Nič dobrega ne bo!“ je momljal najemnik in se zaskrbljeno oziral na oblak, ki se je večal in prečudno hitro temnel.

Oblaki so se zgrinjali s tako naglico, da so mahoma zakrili sonce in je soparna senca legla od planine do rebri, kjer so že skoraj doorali.

Nenadoma se je zablistalo. Najemniki so se pokrižali in glasno izjecljali: „Bog in sveti križ božji!“

Treščilo je, da so se vsi stresli.

„V planini je butnilo!“ je menila neka ženica, Katra pa se je križala in tresoč se ponavljala: „Bog in sveti križ božji!“

(Dalje prihodnjič.)

TO in ONO

Pokvarjena mladina je brez kontrole staršev

CITALI smo, kako lepo skrbijo Eskimi za svoje otroke, kako zelo jih ljubijo in živijo z njimi. Otroci jih niso nikdar v napotje. Vsakdanje delo delijo z otroci in jih pri tem učijo za njihovo bodočnost. Ta družabnost staršev dobro vpliva na njihove otroke, zato tam nimajo problema razposajene mladine, kakor zadene mestne prebivalce po Ameriki. Človek bi mislil, da v tako bogati in blagoslovljeni deželi ne more biti slabih otrok, a na žalost ni temu tako. Starši so izgubili kontrolo nad svojo mladino in tako je ta zašla na kriva pota. Naše ekonomske razmere silijo marsikatero mater v tovarno. Zasluzek je tam, in z denarjem se more kupiti marsikaj, kar si tudi delavčeva žena požel. V svojem hrepenenju po večjem zaslužku, tudi taka mati pozabi na svojo prvo dolžnost, na svojo največjo odgovornost do svojih otrok. Če bi mati ostala pri otrocih doma in jih tam vzgajala in ljubila, bi gotovo žela boljše rezultate, kakor pa jih doseže, ako so otroci brez prave oskrbe in vzgoje prepuščeni sami sebi in družbi, kakršno najdejo na cesti. Odgovoren faktor za te žalostne razmere so starši, pa naj bodo nizkega ali visokega statusu. Oboje prizadene težka obtožba.

Zelo dobre razmere med starši in otroci najdemo v Švici. Starši niso izgubili svoje avtoritete in spoštovanja od svojih otrok. Njihova vzgoja se začne doma, predno so godni za šolsko izobrazbo. Vpliv staršev in družbe v domačem krogu, kjer vlada medsebojna ljubezen, se vtisnejo otroku v spomin, ki mu služi pozneje v življenju kot dober vodnik. Starši učijo svoje otroke vljudnosti in lepega obnašanja tudi napram drugim. Že v zgodnji mladosti otrok sliši o svoji odgovornosti napram domačim in drugim. Kot član človeške družbe ima do nje tudi gotove odgovornosti in dolžnosti. Otrok v Švici že v zgodnji mladosti sliši nauke, katerih naj se drži v življenju. Gorata dežela Švica ne premore obsežnih kmetij in zemeljskega bogastva. Življenje je trdo in zahteva pridnih rok. Tako navajajo svoje otroke že v mladosti na gotovo delo v domačem krogu. Zaposlen otrok nima časa misliti na razna hudodelstva, kakor se dogajajo med agresivno in svobodno mladino. Otrok v Švici čuti svojo odgovornost napram svojim staršem in tudi napram človeški družbi. K sreči, v Švici tudi ni toliko zunanjih zapeljivosti, kakor so dosegljive v Ameriki. Mladenič niti sanjati ne more, da bi si kupil „karo“. Če premore bicikelj, se že čuti srečnega. Televizijskih aparatov ni mno-

go, in kjer premorejo radio, je to že velika zabava. Švicarji ne cenijo ameriških filmov. Posebno jim ne ugajajo slike, ki v mladini vzbujajo agresivnost. Vsa izobrazba mladine sloni na duhovni podlagi krščanstva. Cerkve so polne vernega ljudstva. Zaupanje je med Švicarji čudovita beseda, katero vsi upoštevajo. Mladina se je zaveda. Nič čudnega, če se popotnik ozre na vrste bicikljev, ki čakajo vrnitve njihovih lastnikov z izletov v hribe. Nihče ni še izmaknil kolesa, kar daje dobro spričevalo poštemu ljudstvu. Prodaja knjig se nadzoruje in le malokatera komična publikacija najde prostor na policah prodajalen. Prednost imajo knjige s konstruktivno vsebino za mladino. Socialna delavka pri mladinskem sodišču v Zurichu pravi, da je življenje v Švici bolj naravno, bolj skromno in priprosto. Tam ni velikih mest in skoro od povsod je človek lahko v pol ure že na deželi. Jezera in gore nudijo mladini razmah v njihovem zanimanju. Že z osmim letom se otroci urijo v plavanju. Smučanje je zelo priljubljen šport in hribolestvo privabi mnogo športnikov iz tujine. Za časa grozne letalske nesreče nad prepado reke Colorado v Ameriki, je prišlo iz Švice osem izvežbanih hribolestcev, ki so mogli pobrati razmetane žrtve iz skalnatih pečin. Brez njihove pomoči bi mogoče še danes ne počivale kosti teh ponesrečencev v skupnem grobu.

Švicarska mladina živi pod stalnim nadzorstvom in starši sodelujejo s šolsko oblastjo. Večkrat priredijo jako priljubljene večere za starše in učitelje, kjer razpravljajo zadeve njihovih učencev. Vsaka šola ima predpisana pravila, katerih se učenci verno držijo, sicer bi prišli v navzkriž z oblastmi. Od prvega novembra do konca marca ne sme noben otrok brez varstva na cesto po osmi uri zvečer. Ostale mesece pa je deveta ura, ki zahteva spremstvo za šolsko mladino. Vse take odredbe so otrokom v korist in tega se otroci tudi zavedajo. Lažje jim je, če jih kdo vodi, kakor pa, če bi kar na svojo odgovornost pohajkovali okoli in rušili družabni red mirnih prebivalcev. Mogoče ne bo vedno tako dobrega vodstva nad otroci, ampak današnja generacija se drži starih običajev, ki drži mladino v mejah dostojnosti. Švica je bila obvarovana pred vojno viro in njenimi posledicami. Bila pa je pribežališče mnogih ubežnikov in vršila je svoje človekoljubno delo usmiljenja in pomoči do vseh, ki so se tja zatekli. Organizacija Rdečega križa je bila ustanovljena v Švici in ta plemenita ideja, pomagati drugim v nesreči, je našla odmev tudi v drugih deželah sveta. Ljudstvo je bilo požrtvovalno in je delilo svoje skromno življenje z mnogimi, katere je vojna pognala iz njihovih domov. Tudi Švica je občutila depresijo in druge nevšečnosti, katere je pozročila svetovna vojna. Ni jim pa izpodkopala njihovega lepega dru-



Snežena odeja pokriva kmečko hišo.

žinskega življenja, ki še danes ščiti njihovo mladino pred propalostjo modernih razmer. Kontrola staršev nad svojimi otroci je še danes najboljša garancija za dobro vzgojen naraščaj vsakega naroda.

Moderna znanost nam je prinesla v naše domove radio. Aparat, ki nam prinaša novice, predavanja in posebno pa godbo, ki nudi vsakemu dobro razvedrilo. Vendar moramo tudi pri teh zabavah ločiti dobre programe od slabih. Posebno važno je tam, kjer poslušajo tudi otroci. Otroška duša je dovzetna do vsega, zato skrbimo, da je ta hrana primerna za mladino. Bodimo izbirični in pazljivi pri izbiri programov, ki s svojimi napačnimi tendencami pokvarijo v otrocih to, kar so prej dobrega in koristnega slišali. Pokvarjena mladina je rezultat družbe, pa naj bo na cesti, ali v domači sobi, v katero prihajajo glasovi od igralcev in vidna dejanja na televiziji. Izberite programe, ki bodo blagodejno vplivali na razvoj mladine. Televizijsko je lahko dobro vzgojno sredstvo, lahko pa tudi napravi iz otrok hudodelce. Tragedija družine, kjer je sedemletni fantek ustrelil svojega očeta, je direktna posledica slabih prizorov na televiziji. Izjava nesrečne matere je bila obdolžitev iger, ki so jih njeni otroci gledali na televiziji. Dajte otrokom dobre knjige, dobre igre, poštene zabave, pa bodo srečno preživeli nevarnost in neizkušenost mladosti.

Izguba pri zadnjih volitvah

NA žalost smo ženske pri novembarskih volitvah za eno kongresnico na izgubi. Mogoče smo bile preveč mlačne in se nismo dovolj potrudile, da spravimo v kongres vsaj eno članico več, ne pa da jo izgubimo. Tako premore 85. kongres le 16 žena, in to s senatorico Margaret Chase Smith iz Maine. Republikanka ga. Elizabeth

Farrington iz Hawaia je bila poražena od demokrata Johna A. Burns. Ga. Harrington je prišla v kongres leta 1954, da dokonča termin svojega umrlega soproga, kongresnika Farringtona. Ženske obžalujemo vsako tako izgubo, pa naj pripada k republikancem ali demokratom. Vse prejšnje kongresnice so bile ponovno izvoljene. Za časa 84. kongresa je preminula ga. Vera Buchanan, ki je spadala k demokratski stranki v Pennsylvaniji. To izgubo je povzročila nemila smrt, ki je za vse neizprosna. V senat je kandidirala ena sama ženska. Ta je sestra belgijskega ambasadorja, gospa Suzanne Silvercrus Stevensen, iz države Connecticut. Kot neodvisna republikanka ni zmagala.

Sledeče zmagovalke so demokratske kongresnice: Ga. Gracie Pfof, iz Idaho, ga. Leonor K. Sullivan iz Missouri (to bo njen tretji termin). V četrtič je bila izvoljena ga. Edna F. Kelly iz N.Y. Ga. Edith Green iz Oregona je bila ponovno izvoljena. Enako tudi ga. Iris Blitch iz Georgije, ga. Coia Knutson iz Minn. in ga. Martha W. Griffiths iz Michigana.

Sledeče kongresnice spadajo k republikanski stranki: Ga. Marguerite Stitt Church iz Ill., ga. Edith Nourse Rogers iz Massachusetts, ki bo že nastopila 17. termin, ga. Cecil Harden iz Indiane (bila je že petič izvoljena v kongres, ga. Frances P. Bolton iz Clevelanda, Ohio (izvoljena že desetič) in ga. Katherine St. George iz N.Y.

Tem kongresnicam se bo pridružila novoizvoljena ga. Florence P. Dwyer iz New Jersey. Med demokratske kongresnice pa bo prišla ga. Kathryn Granahan iz Pa., ki je bila novembra prvič izvoljena v kongres.

Ga. Florence Dwyer je bila sedem let članica državne zbornice in ima dobre kvalifikacije v politiki. Ga. Granahan pa je vdova. Njen mož je bil petkrat izvoljen v kongres iz Pa. Ima torej dober vpogled v svojo sedanjo službo kot kongresnica.

Enemu poraz, drugemu zmaga

TAKO smo zaključili svoje misli, ko smo čitali izid novemberskih volitev. Med ženskami, ki so kandidirale v kongres, je bila tudi svetovno znana avijatičarka Jackeline Cochran — v privatnem življenju ga. Odlum, žena bankirja Floyd Odluma, iz Indio, Kalifornija. Preletela je 35 tisoč milj na svoji agitaciji in rokovala se je s tisočimi in tisočimi v Imperial Valley in Riverside okrožju, in ženski klubi so ji zagotavljali vso podporo, a ni uspela. Njen tekmeč je bil sodnik Dalip S. Saund. Rodil se je v Amritsar Punjab, Indija, in je pristen Indijec, temne polti. V Ameriko je prišel kot dvajsetletni mladenič. Doma je mnogo čital o razvoju Amerike in prišla se ga je tako vroča želja, da je končno stopil na ameriška tla in tukaj začel novo dobo življenja. Višje sodišče ni dajalo državljanstva Indijcem, in rav-



Nova štifta pri Gornjem Gradcu v Savinjski dolini.

no ta postava je mladega Indijca še bolj vzpodbudila v njegovem prizadevanju. On ni tratil svoje mladosti po saloni in podobnih lokalih. Učil se je in s 24. letom je dobil diplomo kot doktor filozofije. Bil je briljanten učenec in po graduaciji je začel s predavanji na univerzi. Tam je srečal dekle, s katero se je pozneje poročil. To je bil prav srečen zakon, v katerem so se rodili trije dobri otroci — dve hčeri in sin. Vsi trije delajo čast in veselje svojim staršem.

Živeti v Ameriki brez državljanstva, tega ta Indijec ni mogel preboleti. Zavedal se je, da ni on sam, ampak ima par tisoč sobratov, katerim Amerika odreka to pravico. Kot inteligent je stopil do vseh vplivnih oseb, da bi pomagali spremeniti to krivično postavo. Tedanja kongresnica Clare Booth Luce in Emanuel Celler sta mu obljubila porabiti svoj vpliv na pristojni oblasti. To je pomagalo, da je 16. decembra 1949 Indijec Saund prejel ameriško državljanstvo. Leto pozneje je bil izvoljen za sodnika "Justice of the Peace". Dobil je priznanje od svojih prijateljev, sosedov in ostalih prebivalcev, kot jako dober in uspešen ljudski zastopnik. To mu je gotovo pomagalo pri zadnjih volitvah, da je uspel, čeprav je bila tudi njegova nasprotnica ga. Odlum zelo aktivna in za služna oseba.

Otroška paraliza bo premagana

DRI pregledu slučajev za paraliziranih obolelih oseb, moremo upati, da nas bo zdravilo, katero je izumil dr. Salk, končno rešilo te hude bolezni. Dr. David E. Price, Assistant Surgeon General v Washingtonu pripiše padeč števila obolenj za para-

lizo dr. Salkovemu cepivu. Lansko leto je bilo zabeleženih 21.751 slučajev. Letos se je to število skrčilo skoro za polovico. Če pomislimo, da niso bili vsi otroci cepljeni po trikrat, je že ta padeč mnogo obetajoč. Med otroci, ki so bili po trikrat cepljeni, ni bilo nobenega slučaja paralize. Zdravnik Price ne trdi, da je cepivo stoprocentno uspešno, a ker se poizkusi v laboratorijih še nadaljujejo, imamo lahko upanje, da bo cepljenje s dr. Salkovim serumom rešilo ljudi pred napadom paralize. Pred par leti ni bilo nobenega uspešnega zdravlila. Bolničarka Kenny je vpeljala posebno masazo obolelih udov in s tem je dosegla dobre uspehe, tako da je marsikatero osebo spravila na noge. Do cepiva pa nismo imeli nobenega uspešnega zdravlila zoper to bolezen. Marsikateri bolnik, ki je bolezen sicer prestal, je imel poškodovane ude za vse življenje.

Še hujša bolezen, ki zahteva leto za letom ogromne žrtve, pa je rak. Bolezen nima nič skupnega z živaljo rakom. Nevedni ljudje mislijo, da se tako žival razvije v človeku, kar je seveda čisto napačno. Človek bi se takemu pojmovanju smejal, ako bi ne bilo tako tragično, kakor je v vseh slučajih. Ženske so posebno podvržene tej bolezni. Prsa in spolni organi so najbolj izpostavljeni napadu raka. Zdravniška veda še ni dosegla nobenega uspešnega zdravlila zoper raka. Dognala pa je, da je ta bolezen ozdravljiva v njenih začetkih. Zato priporočajo posebno ženskam od 20. leta naprej, da se dajo preiskati tudi če se dobro počutijo. To je samo previdnost, ki nas lahko obvaruje poznejših bolečin in reši marsikatero življenje. Na prsih je vsak še tako malenkosten izrastek lahko sumljiv. To se lahko čuti pod prsti roke. Iz maternice pa zdravnik obriše nekaj mokrote in to zadostuje za preiskavo pod mikroskopom. V Miami, Fla., je velik laboratorij za take preiskave. Državni urad za zdravstvo v državah Wisconsin, Maryland in Louisiana dela zastonj tako preiskavo, ki jo imenujejo cytological diagnosis (diagnoza celic). Radi večje varnosti je priporočljivo, da se vsaka podvrže taki preiskavi enkrat na leto in si s tem zagotovi svoje zdravje. V slučaju, da preiskava dožene možnost bolezni raka, je tem več upanja na uspeh. Rak je ozdravljiv v začetkih, ne pa tako lahko potem, ko se je razširil v večjem delu telesa. Zdravil zoper raka še nimajo, dosegli pa so učinkovito zdravljenje z obsevanjem in v gotovih slučajih z operacijo v večjih rokah zdravnika. Javnost je danes dobro informirana o nevarnosti raka in njenih znakih. Upamo, da bo vsaka upoštevala tak nasvet in si zagotovila svoje zdravje s pravočasno preiskavo. Vsak sumljiv pojav v našem telesu nas opozarja na mogoč napad bolezni. Poslušajmo tak opomin in polščimo si zdravnika, ki bo dognal bolezen.

SREČNO NOVO LETO!

Drage odbornice in članice:

Vedno je osvežilno, kadar se bližamo Novemu letu! To je prilika, da napravimo obračun naših dosedanjih uspehov, sedanjih delavnosti in načrtov za bodočnost.

Z izrazi hvaležnosti in s ponosom sprejemam naloge, katere mi prinaša bodoče leto. S hvaležnostjo za vse, kar je naša organizacija dobrega storila za splošno skupnost ter s ponosom, da imam prijetno nalogo služiti Vam, obljubljam, da bom storila vse, kar je v moji moči, in se že veselim svojih obiskov med Vami, katere mi ni bilo možno izpolniti zadnje leto zaradi raznih težkoč.

V tem času ste že izvolile svoje odbornice. Dajmo se vse združiti okoli naših odbornic ter jim nudimo polno

podporo v letu 1957. Želim vsem vso srečo in mnogo uspehov.

Naša jubilejna kampanja za 30-letnico je končana. Na prvem častnem mestu je Mrs. Christine Menart, tajnica podružnice št. 7, Forest City, Pa., ki je pridobila največ novih članic. Moje iskrene čestitke vsem zmagovalkam in posameznim delavkam. Naj Vas Bog blagoslovi in Vam povrne z zdravjem in zadovoljstvom!

March of dimes! Mesec januar nas opominja na strašno bolezen „polio“, ki ni samo otroška bolezen, ampak posega tudi med odrasle. Vabim vas, da širokogrudno darujete za ta dobrodelni namen. Gotovo Vam ne bo žal, če boste darovale za borbo proti tej bolezni.

JOSEPHINE LIVEK, glavna predsednica

DOPISI

Št. 1, Sheboygan, Wis. — Srečno in veselo Novo leto želim vsem odbornicam in članstvu! Pa zdravja in zadovoljnosti na koše!

Letna seja naše podružnice se je dobro završila. Odobrile smo več sklepov, ki bodo to leto izvedeni.

Naša častna članica-mati — enoglasno izvoljena — je večletna predsednica podružnice sestra Anna Zavrl.

Namesto vsakoletnega piknika bomo letos imele „Card Party“ prvi teden meseca oktobra.

Kegljaška tekma za srednji zapad, ki se letos vrši v Sheboyganu, bo 6. in 7. aprila. Tekmo ima v oskrbi sestra Anna Modiz.

Tajnica prečita poročilo od domače zabave, prirejene ob priliki 30-letnice podružnice. Zabava se je tudi finančno dobro obnesla. Predsednica se zahvali vsem, ki so kaj darovali v ta namen in onim, ki so pomagale.

Članicam, ki so dalj časa bolne, je bilo poslano božično voščilo. Vsaki kartici je bil priložen lep robček.

Sestra Anna Modiz je v spomin 25-letnega dela kot zapisničarka, prejela lepo Zvezino broško.

Sprejele smo 6 novih članic za mesec december. Število novih v jubilejni kampanji pri naši podružnici znaša 16 članic, ki so: V odraslem oddelku, Agnes Knaus, Frances Suscha, Josephine Selak, Mary Vertacie, Anna Leffin, Lucille Leffin, Mary Germain, Anna Koroshetz, Maxinne Krolnik, Anna Nitche. V mladinskem oddelku: Nancy Marver, Kimberly A. Moditz, Barbara J. Schmidt, Susan A. Sterk, Mary A. Visek, Patricia A. Zavrl. Da, 16 lepih in mladih članic smo pridobile!

Za domačo cerkev je podružnica darovala \$10.00 za Božič.

Sledil je obred za umrle, ki ga je vodila predsednica. V letu 1956 smo bile srečne, ker smo izgubile samo eno članico, namreč sestro Johanno Gorrenz.

Po seji so nas pogostile tiste članice, ki so imele rojstni dan v novembru in decembru. Sledilo je izmenjanje božičnih daril. Dasi je bilo dolo-

ZBIRKA ZA CELJSKO BOLNIŠNICO V SLOVENIJI

(Prispevki prejeti do 16. dec. 1956)

Po \$5.00: Direktorice Slovenske Ženske Zveze, Marie Prisland, Josephine Livek, Albina Novak, Josephine Zeleznikar, Mary Otomicar, Katie Triller. Skupno \$30.00.

St. Louis, Mo.

Therese Speck, \$5.00.

Indianapolis, Ind.

Josephine Kronovshek, \$10.00; Joseph Gasnik, \$5.00.

Cleveland, Ohio

Peter in Ella Starin, \$10.00; podružnica št. 14, \$5.00; pod. št. 41, \$5.00; August Kollander, \$5.00; Frances Plevnik, \$2.00.

Chicago, Ill.

John in Matilda Sever, \$10.00.

Sheboygan, Wis.

Nabrano na domači zabavi podružnice št. 1, \$35.60; John Turk, \$5.00; Društvo sv. Cirila in Metoda, št. 144 KSKJ, \$5.00. Nabrano na seji Društva sv. Janeza Krstnika, št. 82 ABZ, \$6.86.

Skupni prispevki \$139.46

Ker ima ob praznikih vsak mnogo stroškov, zato prispevki bolj počasi prihajajo. Imam pa zagotovilo, da se bodo takoj po Novem letu ponekod zavzeli ter zbirko podprli.

Najlepša hvala vsem za dosedanje prispevke. Lepo priporočam zbirko tudi ostalim dobrosrčnim rojakom in rojakinjam.

Vsem skupaj želim srečno in blagoslovljeno Novo leto!

Marie Prisland,

1034 Dillingham Ave.
Sheboygan, Wis.

čeno, naj bo vsako darilo v vrednosti 50¢, so nekatere vseeno prinesle darila vredna mnogo več. To je bilo „firbea“, kaj bo katera dobila.

V tem letu bomo imele „birthday party“ vsak drugi mesec. Prihodnji bo meseca februarja.

Odbor, ki bo vodil podružnico v tem letu, je sledeči: Anna Zavrl, predsednica; Mary Godez, podpredsednica; Anna Koroshetz, tajnica; Mary Turk, blagajničarka; Anna Modiz, zapisničarka. Nadzornice: Amalia Zunter,

VELIKE NAGRADE ZA OBLETNICO ST. PAUL POSOJILNICE

Na drugem mestu prinašamo celostranski oglas čikaške posojilnice St. Paul Federal and Savings. Predsednik Mr. Frank Kosmach je izjavil, da bo za njihovo 67-letnico obstoja vsak vlagatelj, ki bo do konca januarja 1957 vložil \$50.00 ali več, dobil krasno darilo in tisti, ki bo najbližje uganil, koliko denarja je v stekleni skrinji, ki je na razstavi, bo dobil novi avto Mercury ter druge nagrade! Čitajte oglas!

Frances Melanz, Christine Sterk. Rediteljica je Ursula Marver. Poročevalka, Marie Prisland.

Programni odbor: Darlene Schmitt, Frances Suscha, Millie Mueller, Cecilia Chasel, Julia Fortuna.

Seje se vršijo vsak drugi torek v mesecu. Marie Prisland, poročevalka

Št. 2, Chicago, Ill. — Glavna letna seja se je vršila ob veliki udeležbi članic. Uvodoma je predsednica poročala, da je dosedaj tekmo jubilejne članske kampanje bilo vpisanih 42 novih članic, pričakuje pa, da se bodo sestre še v zadnjih dneh potrudile in dosegle število 50 novih članic. Lep dokaz delavnosti čikaške podružnice!

Sledilo je razpravljanje o programu za prihodnje leto. Na željo večine članic se je sklenilo, da v bodoče seje ne bodo trajale dalj kot pol ure, nakar bo po vsaki seji sledila kartna zabava (pokrivanje števil) in oddani bodo lepi dobinki. Po zabavi bodo servirana okrepčila v počast vsem slavljenkam rojstnih dni. Kuhinja bo v oskrbi sestre Anne Zorko.

Nadaljni sklepi: V slučaju smrti članice plača vsaka sestra v ročno blagajno 15 centov (kot doslej). Podružnica pa plača za umrlo: sv. mašo ali venec in pogrebni avto za članice, ki se udeležijo pogreba. — V letu 1956 so bili pri podružnici trije smrtni slučaji.

Bolnim članicam se pošlje voščilna kartica za zdravje s priloženim robčkom.

Božični dar cerkvi sv. Štefana znaša 10 dolarjev.

Nadalje se določi \$10.00 kot darilo ustanoviteljici Mrs. Marie Prislund, ob 30-letnici obstoja Zveze.

Pri volitvah odbora za leto 1957 so članice soglasno potrdile dosednji odbor. Za častno mater podružnice v letu 1957 je bila imenovana sestra Elizabeth Zefran.

Tajnica želi, da ji vse sestre, ki se preselijo, takoj pošljejo novi naslov. S tem se bo preprečilo, da ne bo pošta pošiljala nazaj pismenih okrožnic, kakor tudi Zarjo. V interesu vsake članice je, da sporoči tajnici svoj pravi naslov.

V novembru je podružnica priredila „Penny Social“, ki je prinesel ročni blagajni lepo vsoto \$97.05. Najlepša hvala požrtvovalnim odbornicam — in seveda tudi vsem navzočim članicam.

Na božičnici, katero je priredila podružnica za vse mladinske člane, je bilo navzočih in obdarovanih 50 otrok. Santa Claus je imel z njimi precej dela. Z miklavževanjem je bil združen tudi nastop otrok v petju in deklamacijah (Amateur Show), kar je vodila sestra Viola Strupeck, in razstava otroških izdelkov (Hobby Show). Obdarovanje otrok je imela v oskrbi sestra Elizabeth Zefran.

V nedeljo, 16. decembra, so se članice skupno udeležile sv. maše v počastitev Zvezine ustanovitve in v spomin umrlim članicam.

V soboto, 12. jan., se bo v cerkvi sv. Štefana poročila naša članica Miss Cvetka Koscak z Mr. John Tiedmann. Nevesta je hčerka Mrs. Mary Koscak, ki je tudi naša članica. Mlademu paru želimo vso srečo na skupni življenjski poti. — Istega dne se bo poročila tudi Miss Catherine Ostermann, hčerka naše članice Steffie Ostermann, z Mr. Richard Hoigard. Bilo srečno!

Na prihodnji seji, 10. jan. 1957, bo ustoličen novi odbor po našem duhu. Svetovalcu č. g. Aleksandru. Vse članice naj bodo navzoče.

Resolucija za leto 1957: Vsak drugi četrtek v mesecu se bom udeležila seje in zabave svoje podružnice.

Blagoslova in zdravja polno Novo leto želi v imenu pod. št. 2 vsem našim članicam

Albina Novak, zapisnikarica

Št. 9, Detroit, Mich. — Že dolgo ni bilo dopisa od naše podružnice. Danes sem se pa odločila, da napišem nekaj vesti. Najprej sporočam žalostno vest, da je umrla 25. nov. 1956 naša članica Marija Intihar. Kot dolgoletna članica je veliko storila za podružnico, dokler je bila pri zdravju. K nam je prestopila iz clevelandске podružnice, ter je bila predsednica in podpredsednica naše podružnice. Bolehala je nekaj let ter iskala večkrat pomoči v bolnišnici — pa je ni našla. Ob smrti je bila stara 66 let. Zapustila je bolnega moža, sina in dve hčeri (drugi sin je že umrl pred leti), deset vnukinj in vnuka. Težka je ločitev za

vedno, pa ukloniti se moramo božji volji. Naj ji sveti večna luč! Naše sožalje preostali družini.

Članice ste naprošene, da bi bile malo bolj požrtvovalne pri podružnici, kadar je seja ali prireditve, in tudi, da bi plačevale bolj redno svoj assessment, ker denar mora biti poslan naprej na glavni urad. Pridite na sejo, ko dobite od tajnice kartice. Na seji bo volitev odbora, nato pa „Card-party“.

Lep pozdrav vsem članicam Zveze.

Angela Stupar

Št. 10, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Poročilo Šivalnega kluba. — Naša razstava ročnih del je za nami. Veliko smo imele dela in skrbi, predno je bilo vse v redu, pa hvala Bogu, doslegle smo lep uspeh v vseh ozirih, in ko človek vidi, da se je njegovo delo lepo izvršilo in bogato poplačalo, s tem je pozabljen ves trud in vse žrtve.

Posebna hvala gre tistim članicam, ki so tako neumorno delale, da je bil uspeh gotov. Vsaka, ki je prišla na razstavo, je tudi nekaj prinesla in darovala v prid naše blagajne. Zahvala je na mestu tudi tistim članicam in njihovim prijateljicam, ki so nas obiskale in vse tiste lepe stvari tudi pokupile. Brez njih ne bi bilo uspeha. Objavljam imena srečnih članic, katere so dobile krasne dobitke, ki so bili dani na srečke: 1. dobitke, rjuha in blazine, ki jih je izdelala in darovala in še sama srečke prodajala pridna sestra G. Bokal — je dobila naša predsednica M. Urbas; 2. dobitke, krasen bel predpasnik, izdelan in darovan od naše neumorne delavke sestre J. Batich — je dobila ravno tako aktivna delavka, ki je vedno pripravljena pomagati za v prid podružnice, sestra J. Sustaršič; 3. dobitke, „dalika“ v pristni slovenski noši, katero je napravila naša izvrstna šivilja sestra M. Komidar in jo seveda tudi darovala — je dobila članica Karoline Baijc, katere jo je bila prav vesela, ker je bila res lučkana; 4. dobitke, „cooky pot“ v podobni kokoši, je darovala in tudi sama srečke prodajala J. Koren, ena naših najbolj čvrstih deklet, ki je vedno pripravljena prijeti za vsako delo, posebno je pridna za srečke prodajati (nji sploh ne moreš odreči, ker zna rabiti vedno prave besede) — ta dar je dobila naša članica J. Barbo. Sestra Ella Starin je pa dobila fino torto (kdo jo je daroval, pa mi ime ni znano).

Sožalje izrekamo vse članice Šivalnega kluba sestrin M. Vidmar nad izgubo ljubljenega soproga Antona, ki je tako nenadoma umrl, zadet od srčne kapi. Taka nenadna smrt je mogoče lahka za preminule, ampak toliko huja za preostale člane družine, ki jim ni dano, da bi se pravilno poslovlili in izpolnili zadnje srčno željo svojih dragih. Pa o tem ne moremo mi odločati, kako naj se zgodi — to je božja volja.

Pri podružnici je tudi veliko bolnih

članic, za katerih imena pa ne vem. Vsem tem želimo hitrega okrevanja in da bi se zopet zdrave veselile Novega leta.

Želim vsem članicam SZZ in njihovim družinam blagoslovljeno Novo leto 1957, SZZ pa veliko uspeha ob priliki 30-letnice obstoja.

Tončka Repič, poročevalka

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Vabim vse članice na sejo dne 6. februarja 1957 v Cerkveni dvorani. Pridite vse, da bomo enkrat imele zadovoljivo udeležbo. Hvala vsem gostom, darovalcem „Pillow Cases“ in vsem članicam, katere ste delale, da smo imele tako lep uspeh pri našem „Card Party“. Odbor za leto 1957 je sledeč: Predsednica Frances Plesko, podpredsednica Hannah Wacak, tajnica Mary Schimenz, blagajničarka Tillie Patch, zapisnikarica Mary Mesarik; nadzornice, Mary Erman, Anne Grahek in Mary Musich. Dvorana za prihodnje leto: Cerkvena dvorana.

Vsem članicam, katere obhajate rojstni dan v januarju — čestitamo.

Na bolniški listi so članice: Anne Brule, Amalia Sagadin, Mary Sterle, Gertrude Pintar, Mary Janzovnik, Fanny Zainer, Agnes Kokovnik, Fanny Gregorich, Elizabeth Loncarich. Prosim, obiskujte bolne sestre.

Hvala vsem članicam za „treat“ na decemberski seji.

Čestitke Mr. in Mrs. Frank Cirei k njuni zlati poroki. Želimo jima, da bi praznovala še mnogo obletnic.

Veselo Novo leto želim vsem gl. uradnicam in vsem članicam Zveze.

Mary Schimenz

Št. 14, Cleveland (Euclid), Ohio. — Nepričakovano veliko članic se je udeležilo decemberske seje, kot menda še nikoli ne. Zelo je bil vesel in presenečen odbor ob tako lepi udeležbi. Seja se je pričela ob pol 8. uri z molitvijo in nato so bile prečitane račun-ske knjige tajnice in blagajničarke. Knjige imenovanih so v najlepšem redu.

Na novo sta pristopili dve članici. Josephine Herman in Helena Urbančič. — Pismo smo prejeli prošnjo za izvolitev dveh naših članic za skupna društva. Izvoljeni sta bili Mrs. Blatnik in Mrs. Tanko. Za Delniško sejo so bile izvoljene Mrs. Stražisar, Mrs. Pecek in Mrs. Vičič. — Na vrsto so prišle volitve našega odbora za leto 1957. Izvoljene so bile: Predsednica Molly Legat, podpredsednica Mary Stražisar, tajnica Pavla Cesar, blagajničarka Mary Iskra, zapisnikarica Antonija Sustar; nadzorni odbor, Mrs. Mihelič in Mrs. Globokar. Plača odbor-nice ostane po starem, le podpredsed-nica ima za nekaj povišano plačo. Du-hovni vodja ostane č. g. Bombač.

Kakor vsako leto, se daruje tudi letos za cerkev 5 dolarjev; za sv. mašo za umrlo članico 5 dolarjev; vsem bolnim članicam, ki so neozdravljive, 5 dolarjev; za oglase v Ameriško Do-

movino in Enakopravnost, vsakemu po 10 dolarjev. Pogrebni stroški ostanejo kot dosedaj.

Na ta večer so naše pridne članice veliko prispevale za v „good-time“ blagajno in tudi veliko v prid podružnice. Iskrena hvala vsem. Čudovito lepo napreduje naša podružnica in z veseljem delamo pri omizju. Da bi šlo le tako naprej. Naša skrbna predsednica zna pa tudi tako lepo uradovati, da se vse strinjamo z njo.

Po seji smo imele „good-time“. Vse članice so bile tako veselo razpoložene, kot še nikoli za Miklavža, katerega je nadomestovala sestra Mali, ki jim je nosila darila v roke. Vse so bile tako vesele, da jih je bilo veselje gledati.

Po večerji smo zapele godovalkam „Happy Birthday“ in zatem je bil naš večer končan.

Vsem članicam po širni Ameriki voščim blagoslova polno Novo leto 1957.

Antonija Sustar

ČESTITKE SŽZ OB 30-LETNICI

Cleveland, Ohio. — Rada prečitam Zarjo, glasilo SŽZ, in sem ponosna, da sem članica pod št. 15 SŽZ. Mnogo krat slišimo govoriti, posebno moške: Kaj je potreba Slovenske Ženske Zveze. Kaj nam koristi ta organizacija. — O, le počasi tisti, ki tako mislite in govorite. Koliko slovenskih deklet in žen se je obvarovalo, da niso utonile v amerikanizmu. Koliko je še zavednih Slovenk po širni Ameriki, ki se zavedajo, da se pretaka po njih žilah slovenska kri. Ko čitajo ali slišijo ime Slovenka, si mislijo: Moj oče, moja mati so bili slovenskega rodu — tudi jaz sem Slovenka. Že to je neprecenljive vrednosti, da se tu rojene in vzgojene žene in dekleta zavedajo, da so slovenskih staršev hčere. Gotovo bi se jih bilo veliko izgubilo, ako bi ne imele te lepe organizacije Slovenske Ženske Zveze. Zato ga, Prislani in vse, ki ste gradile našo organizacijo Slovensko Žensko Zvezo, sprejmite moje iskrene čestitke ob 30-letnici obstanka. Vem, da ste imele pred 30 leti dosti dela, skrbi in stroškov — toda za plačilo naj Vam bo hvaležnost naroda.

Ko ste ustanovljale to Zvezo našo, veliko bilo je za Vas težav, skrbi. Pa delo Vaše plemenito naj Vas slavi, še dolge dolge pozne dni.

Lasje na glavi Vam so osiveli, počasen, truden že je Vaš korak. Ali delo dobro, plemenito, je veselje naše, up sladak.

Ko pa zadnjič sonce zlato Vam sijalo bo v slovo, takrat pa dobri nebeški Oče s plačilom večnim Vas poplačal bo.

Pozdravljene pionirke in članice Slovenske Ženske Zveze.

Jennie Resnik,
članica pod št. 15, Cleveland, Ohio.

Št. 15, Cleveland (Newburgh), Ohio. — Naša novemberska seja je bila obiskana v lepem številu. Članice, le tako se udeležujejo tudi v bodoče, ker pri veliki udeležbi se lahko dosti dobrega in koristnega ukrene za dobrobit podružnice.

Po seji smo skupno praznovali rojstne dneve naših članic. Pred sejo smo tudi imele prodajo peciva, katerega sta napekli sestra Šraj in Češek. Več članic je prispevalo za pecivo, ene v denarju, druge v blagu. Ker mi niso znana vsa imena, da bi jih tu omenila, se v imenu podružnice prav lepo zahvalim vsem, katere ste pripomogle k uspehu. Bog naj vam poplača za vse!

Iskrene čestitke vsem, katere ste praznovali svoje rojstne dneve meseca decembra: naša blagajničarka Rose Rudič, Jennie Zupančič, Mary Blatnik, Angela Ajnik in Frances Miklaus, kakor tudi vse druge.

Na Zahvalni dan sta si v cerkvi sv. Lovrenca obljubila večno zvestobo Richard Edward Milosovic in Elizabeth Ann Kreševič. Ker je Elizabeth naša članica, jima izrekamo najlepše čestitke z željo, da bi jima ljubi Bog dal obilo zdravja in božjega blagoslova skozi vse dni njunega življenja.

Težko operacijo je prestala sestra Frances Blatnik. Dolgo časa je bila bolna tudi Bridget Miljač, poročena Young. Obema sosestrama, kakor tudi vsem drugim bolnim želimo skorajšnjega okrevanja.

Ravno ko to pišem, leži na mrtvaškem odru dobro poznana Josephine Udovec. Bila je dobra žena in zvesta članica, katero bomo vse pogrešale. Naj blaga pokojnica počiva v miru in večna luč naj ji sveti. Preostalim izrekamo naše globoko sožalje.

Pozdrav vsem članicam,

Helen Mirtel, poročevalka

Št. 16, So. Chicago, Ill. — Najprej se moram vsem zahvaliti, ki so tako lepo vse pripravili za naše miklavževanje, 2. dec. 1956. Posebno hvalo smo dolžne Mrs. Elsie Starčevich, ki je nakupila tako krasna darila za naše male in za tako mal denar, ter vse lepo zavila v lep papir, da je bilo veselje za pogledati. Moja Iskrena hvala, Elsie. Tudi njenemu možu hvala, ki nam preskrbi brezplačno mleko za malčke. Vsem in vsaki posebej Bog plačaj.

Obljubila sem, da bom malo napisala o mojih počitnicah v starem kraju. Dolge so bile pet mesecev, pa je tako hitro minilo med sorodniki. Kako se človek veseli, ko se pripravljajo za na tako daljno pot, da zopet vidi svojce. In kako je hudo zopet, ko se poslavljamo, ker ne vemo, če se še kdaj vidimo. Torej, 9. maja 1956 sva se z mojo prijateljico Vero Kordesh vkrcali na ladjo Flandre. Ladja ni velika ter ima prostora za 700 potnikov, a bilo nas je v obeh razredih samo 548, a druge sobe oz. kabine, so bile prazne. Vprašala sem, zakaj da ni vse

napolnjeno, pa so mi rekli, da imajo novega managerja, ki še ne zna. Hrana je bila izvrstna, kabine prostorne, mnogo boljše kot na Liberte. Tudi vsa druga postrežba je bila boljša, akoravno sta obe ladji od ene in iste linije. Kako skrbijo za bolnike, ako kateri zbolijo, da rabi operacijo, smo imeli priliko videti. Na ladji je namreč zbolela na slepiču ena potnica, in ker na ladji ne morejo operirati, smo zavili 500 milj v stran, da so jo odložili na nekem otoku (ime sem pozabila). Tam ni bilo pristanišča, pa so prišli ponjo s čolnom par milj na odprto morje. Vzelo je štiri ure, da so vse uredili. In zaradi tega je naša vožnja trajala sedem dni, namesto šest, in ko smo prišli v Pariz, nam je vlak pred nosom odpihal proti Ljubljani. Tako smo morali prenočiti v Parizu. Vožnja je bila krasna vseskozi.

Vreme v maju in juniju je bilo slabo, vsak drugi dan dež, tako da so kmetje morali vse seno v kozolce zložiti, drugače bi bilo vse segnilo. Ko so češnje prišle na trg, niso imele nobenega okusa in so takoj začele gniti, tako da po par dneh že niso bile užitne. A po zadržanju jih ne smejo prodajati ceneje, akoravno so že napol gnile. Ravno tako je z drugo zelenjavo. Tako da včasih, ko pridete v trgovino z zelenjavo, vam že nos pove, da je nekaj slabega notri, oz. celo neuzitnega. Ako bi bile trgovine v privatnih rokah, ki država več imela od tega, ker bi vsak skrbel, da bi vse sveže prodajal, bi namreč toliko naročil, kolikor upa prodati. Tako pa, ko človek pride v trgovino, hodijo prodajalke sem in tja, kot bi se njih ne tikalo, zakaj so pravzaprav tam — samo da jim ure minejo. Mnogo je takih, ki sploh ne znajo raztolmačiti, zakaj je to in ono. Nekaj je tudi krivo, ker so plače tako nizke, da ako človek pomisli, v resnici ne more imeti veselja do dela.

Drugič poročam, kako je bilo na novi maši in na ameriškem pikniku, ter v našem krasnem Bohinju in na dvodnevem izletu.

Pozdravljene!

Katie

Št. 18, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Najprvo pozdravim vse odbornice in članice Slovenske Ženske Zveze in želim vsem srečno in zdravo novo leto, da bi Vas Bog ohranil še mnogo let. — Zahvalim se vsem našim članicam, katere ste se udeležile glavne seje naše podružnice, na kateri je bil izvoljen za leto 1957 ves dosedanji odbor. S tem se je seja hitro končala.

Po seji smo se dobro imele in bilo je dobro poskrbljeno z jedačo in pijačo. Za kratek čas nam je igrala tudi tajnica na kitaro, me smo pa lepo zapeli.

Zahvalim se naši prejšnji tajnici Mrs. P. Praust za darilo iz Floride, kakor tudi našim sestram Mrs. Pylick (za dar), Mrs. Simončič (za pijačo) in Mrs. P. Dus ter naši podpredsednici

Mrs. Shaberl za oskrbo kuhinje, ter vse drugim, ki so pomagale.

Še enkrat pozdravljamo vso članstvo in želimo srečno novo leto.

Nettie Strukel, predsednica

Št. 20, Joliet, Ill. — Leto 1956 je prišlo k zatonu. Za nekatere je bilo leto polno lepih spominov in doživljanj, za druge polno bolezni in drugih neprilic. Toda zahvalimo se Bogu za vse, da smo še živi in da zopet začnemo drugo leto 1957. Kaj nam prinese to leto, se vprašujemo? Zupajmo, da bo minilo brez kakih svetovnih viharjev.

Pri nas smo izgubile več članic, ki so ravno danes leto bile še polne življenja, toda kruta smrt jih je odtrgala iz sredine njihovih družin, kjer vlada praznosta in žalost.

Ravno pred kratkim smo izgubile članico, ki je bila zelo priljubljena med znanci in sorodniki, Mrs. Anna Stefanic, iz Scott Street. Ona je bila lastnica restavracije, kjer so servirali „Chicken dinners“. Njena smrt nas je vse presenetila. Bilo je le par tednov po mojem prihodu domov iz domovine, ko sem bila povabljen na njen dom, da kažem filme o mojem potovanju. Zbrali so se vsi sorodniki, hčere z družinami in drugi ožji sorodniki. Tu je videla svojega edinega brata iz Opatije iz leta 1928, ko se je sama tam mudila. Videla je tudi njegovo hčerko, sedaj zdravnico v Opatiji. Navzoče hčere so se čudile krasnemu kraju in sploh lepi Sloveniji. Takrat je bila pokojna Mrs. Stefanic tako dobre volje, in koliko se je govorilo o tem. Nobeden ni slutil, da bo tako hitro poklicana v večnost.

Pokojna Anna Stefanic je postala vdova pred 30 leti. Nato se je s pridnim delom opomogla, da je izboljšala otroke in jih preskrbelja za bodočnost. Sedaj so že vsi odrasli. Sin Math je advokat že več let, sin John ima motel v Floridi, nekatere hčere pa vodijo restavracijo in gostilno. Pokojna zapuščina štiri hčere in dva sina. Hčere so naše članice. Njen veličasten pogreb nam je pričal, kako zelo je bila pokojna priljubljena med nami. Naj ji svetli večna luč in naše globoko sožalje preostalim sorodnikom. Pokojna sestra Anna Stefanic je pristopila k Zvezi 2. avgusta 1928, predlagana po Josephine Erjavec.

Več bolnih članic imamo, za katere vemo: Na operacijo se je morala podati sestra Bertha Gregory, iz Plainfield Road; v bolnišnici se je tudi mudila sestra Ana Buchar, iz Broadway; več let bolne na domu se nahajata sestrí Mary Zbacnik, na Highland Ave., in Josephine Plese, ter Mary Plankar, iz Elizabeth Street. Želimo zdravja vsem članicam, ki so v tem času bolne.

Na obisku k sinu, ki se nahaja kot profesor ondote univerze v New Mexico, sta odpotovala Mr. in Mrs. Luke Benedik. Tu sta ostala par tednov. Je to prvič, ko sta se s sinom videla, odkar se je vrnila Mrs. Bene-

dik iz domovine pred dvema meseci. Gotovo bo poročala o njihovem potovanju po New Mexico na naši prihodnji seji.

Opozorjam na našo prihodnjo sejo. ki bo v farni dvorani na North Chicago cesti, prihodnjič v mesecu januarju. Začne se točno ob eni uri. Bo več zanimivih stvari na dnevnem redu. Takoj po seji se pričnejo kazati filmske premikajoče slike v barvah, katere sem posnela v stari domovini. Tu boste videli vaše sorodnike na platnu in druge prijatelje. Radi tega bodite točne in pridite v velikem številu. Po seji lahko pridejo tudi vaši sorodniki. Kot navadno bo to pot zaprisega novega odbora in pa „lunch“.

Želim vam vsem skupaj srečno in zdravo Novo leto 1957.

Josephine Erjavec

Št. 21, Cleveland (West Park), Ohio — Zadnja naša seja je bila zelo dobro obiskana, za kar se vsem članicam lepo zahvalim. Mizo so lepo okrasile hčere Mrs. Hosta, ki zaslužijo vso pohvalo. Vsa čast naši podpredsednici Mrs. Hosta. Za dobrote pa so poskrbele naše članice.

Volitev odbora za leto 1957 je prav dobro izpadla. Dobile smo novo predsednico v osebi Mary Ann Hosta, ml., ki je prav čvrsta in korajžna in upam, da bodo vse članice z njo zadovoljne. S tem se je spopolnila želja, da smo dobile novo predsednico. Vse ostale odbornice so ostale postare. Vse so dobre delavke pri podružnici, tajnica in blagajničarka pa prav zvesto varujete našo blagajno, prav tako tudi sestra Palčić, ki je darovala \$2.00 v ročno blagajno. Članice so prinesle tudi več dobrot, ki so bili oddani srečnim sestram.

Čestitke sestri Pisel, ki je postala četrtič stara mati. Mamici in novorojenčku želimo ljubelega zdravja in božjega blagoslova.

Mož naše predsednice Mary Hosta je resno bolan. Priporočamo ga v molitev.

Leta hitro minevajo — in kmalu bo prišel čas, ko nas ne bo več.

Ko pa pride tisti čas,

Marija prid' po nas.

Želim blagoslovljeno Novo leto č. g. duhovnemu svetovalcu, gl. odbornicam in vsem članicam. Naj nam Božje Dete in Marija Fatimska izprosita ljubi mir.

Na svidenje v letu 1957!

Frances Kavc, poročevalka

Št. 23, Ely, Minn. — Zopet se nahajamo v decembru in kot ponavadi vsako zimo, nam sneg zamete pota. Decemberska seja ni bila obiskana kot v preteklosti in se je vršila pohvalno hitro. Pri volitvi odbora so se navzoče oglasile, da naj vse ostane po starem. Ker se te letne seje dve odbornici nista udeležili, zato je nekaj spremembe v odboru za leto 1957: Predsednica Mrs. S. Grahek, podpredsednica Mrs. Gerič, tajnica Mrs. Rosan-

dič, blagajničarka Miss Sikonja, zapisničarka Mrs. L. Brgant; nadzornici Mrs. Zgonc, Mrs. Starković in Mrs. Dijak; zastavonošinja Mrs. Pucel.

Sklenjeno je bilo, da se februarja meseca priredi kino za predpasnike. Vljudo so vabljeni vse članice, da se udeležijo omenjene prireditve in prinesejo predpasnike ali brisače ali pa dolar za ročno blagajno.

Po seji smo slišale lepo petje božičnih pesmi. Program je priredila Miss Mary Hutar. Lepa hvala, Mary, in ravno tako lepa hvala izbornemu pevcu Josephu Vene. — Nato je bil okusen prigrizek, ker sladoled nobenkrat ne skazi.

Pozdrav vsemu članstvu in srečno Novo leto 1957.

Marijeta Brgant, zapisničarka

Št. 24, La Salle, Ill. — Staro leto je že vzelo slovo. Ko bodo te vrstice zagledale beli dan, bo že Novo leto 1957. Za nami bo ostal le spomin na staro leto in kar smo dobrega storile za našo organizacijo in pa za našo podružnico. Tako se z dneva v dan staramo me članice, in upamo, da bo naša organizacija stala močna in trdna in da bo Bog ohranil našo ustanoviteljico in pionirke še mnogo let.

Naša letna seja je potekla ob lepi udeležbi. Imele smo „pot-luck“ večerjo in izmenjale smo si božična darila. Bile smo vse zadovoljne in veselih obrazov smo se podale domov.

Za leto 1957 je bil izvoljen ves stari odbor. Vse članice se prosi, da bi plačevale svoj assessment redno, kar bo za vse lažje. Plačujte raje naprej, kakor pa da ste v zaostanku. Kolektat ne bom hodila po hišah, ker mi je nemogoče. Zato pridite na sejo vsaj vsake tri mesece.

Pozdravljamo vse članice in vam voščim veselo Novo leto.

Angela Štrukelj, tajnica

Št. 25, Cleveland, Ohio. — Najprvo želim vsem članicam srečno in zadovoljno novo leto, da bi nas Bog in Marija varovala vsega hudega, posebno želim ljubelega zdravja vsemu članstvu, da ne bi bila nobena bolna, ker zdravje je naše največje bogastvo na tem svetu.

V preteklem letu smo imele dve zlati poroki naših sester: Mr. in Mrs. Judnic, iz 71. ceste, ter Mr. in Mrs. Eržen, iz 78. ceste. Obe sta naši dobri članici. Praznovanje se je vršilo v krogu družin. Naj jih Bog ohrani še dolgo med nami.

Lansko leto so umrle sledeče naše članice (naj navedemo imena, da se jih bomo spomnile): Antonia Orehek, Anna Smole, Mary Germ, Mary Zervonik, Julia Martincic, Jennie Oven, Rose Zalaznik, Jennie Orehek, Mary Bolko, Helen Korosek, Jennie Martincic, Mary Struna, Gertrude Goršic, Mariann Knaus, Sophie Mromor, Sophie Strohen, Frances Zakrajšek, Mary Zabukovec, Frances Znidarsic — vseh po številu 19. Za vsako damo za

en venec in poskrbimo za avto, da jo spremimo do groba, dan pred pogrebom pa gremo molit sv. rožni venec h krsti pokojne. Tako vsako umrlo prav lepo spravimo, in Bog daј vsem večni mir in pokoj, da bi se združile zopet skupaj v nebesih.

Sestre, sedaj bomo začele vsako sredo ob pol eni popoldne z našimi ročnimi deli. Vsaka naj prinese kaj s seboj, da bo lahko kaj delala in tako bomo imele malo zabave zraven. Prvi sestanek bomo imele pri naši predsednici Pauline Stampfel. Pridite, ne bo vam žal!

V decembru smo sklenile več reči, kaj bomo čez leto napravile. Pridite na januarско sejo, da boste slišale celoletno poročilo o našem poslovanju čez leto, in po vsaki seji je zabava s prigrizkom. Čim več nas bo, tem bolje.

Teta štoklja se je oglasila pri naših članicah. Pri Mr. in Mrs. Stanley Baraga, na Richmond Rd., je pustila krepkega fantka, ki bo delal družbo svojim trem sestricam. Vem, da so ga z veseljem sprejeli. Pri Mr. in Mrs. F. Cupar so tudi dobili prvega sinčka. Mamica je naša dobra članica. Tako čestitam obema, da bi zdravi in zadovoljni vzgojili svoje otročičke.

Bolne so še vedno: Mary Zgonc, iz 71. ceste, ki že nad dve leti boleha na mrtvoudu. Članice, obiščite jo. Nadalje naša soseda Mrs. Ursula Zobec je še vedno boleha; Mrs. Mary Strazisar je bila v bolnišnici — tukaj je še posebno hudo, ker je tudi mož v bolnici. Vsem tem bolnikom želim ljubelega zdravlja in potrpljenja.

Naši zapisničarici Angeli Verant je preminul brat. Naše iskreno sožalje.

Vse tiste, ki pošiljate asesment po pošti, prosim, da priložite še 50 centov za naše društvene stroške. Mislim, da vas nismo preveč obremenile s tako malo vsoto, saj veste, da moramo vse plačati, zato ne godrnjajte.

Pozdravljene in na svidenje na seji.

Mary Otonicar

No. 29, Browndale, Pa. — Najprvo pozdravljam vse članice po vsej Ameriki in jim voščim zdrave in zadovoljne praznike ter srečno Novo leto 1957. Jesen je za nami, listje je padalo z drevja — ravno tako pa tudi bolniki padajo in legajo v grob. Pri naši podružnici smo zgubile dobro članico Marijo Lovš. Pri podružnici je bila od začetka, ko se je ista ustanovila in je bila ves čas delavna. Zaprtila je dve hčeri, obe poročeni, dva sina (eden še ni poročen), in devet vnukov. Bila je dobra mati svojim otrokom. Naj ji bo Bog dober plačnik.

Tudi moja mati počiva že dolgo let. V duhu bom z vami — moj mož in dva sinova — kjer počivajo vaša trupla, in predraga zemlja sveta, kjer počivajo moj dragi oče in mati v stari domovini.

Ta mesec bo poteklo 45 let, odkar sem stopila na ameriška tla. Oh, kako hitro je vse minilo. Enkrat naša vsa družina bo spet združena tam, kjer je

večna domovina, kjer ni ne jada ne solza.

Na bolniški postelji se še zmeraj nahajate Mary Maček in Ana Vrbajs; več članic pa je rahlega zdravlja.

Vsa čast našim članicam, ki redno plačujejo vsak mesec svoj asesment — tako se mi je izrazila naša tajnica Hadley, ki zvesto pošilja prispevke vsaki mesec.

Naj bo to zadosti za leto 1956 — mogoče bo kaj več novic drugo leto. Vse članice vabljeni na redne mesečne seje.

Mary Pristavec

Št. 31, Gilbert, Minn. — Letos smo imeli lepo jesen, ali sedaj pa je že štiri čevlje snega, in ko to pišem, že dva dni sneg pada.

Dne 4. novembra smo priredile kino party, ki je prav lepo uspel. Tako se je naša blagajna zopet nekoliko opomogla.

Naša podružnica ima dosti dobrih članic, ki se rade žrtvujejo in delajo za podružnico in blagajno. To so zveste in zanesljive dobre dušice, ki se nobenega viharja ne ustrašijo. Bodi najlepša hvala vsem, ki ste tikete prodajale in vsem onim, ki so darovale in spekle potice, kakor tudi dobrim trgovcem, ki so iz dobrih rok darovali darila za dobrotke. — Me vam pa hočemo povrniti s tem, da bomo zveste odjemalke vaših trgovin.

Božična doba je minila in nastopili smo Novo leto. V vsakem letu je dosti doživljajev, žalostnih in veselih, in z lepimi besedami si voščimo, da bi bilo Novo leto srečno za vse ljudi na zemlji.

Ravno tako voščim tudi gl. odbornicam in članicam po Ameriki in tudi onkraj morja, srečno Novo leto in da bi se še večkrat skupaj sešle in se povesele. Antoinette Lucich, preds.

Št. 32, Cleveland (Euclid), Ohio. — Zopet smo prestopile eno leto in tudi naša glavna seja je za nami. Bile so volitve odbora, pa kot ponavadi članice rečejo, je ostalo vse po starem. Po pravici povedano, to nikakor ni prav, ker vsaka, ki je zmožna in nominirana, bi lahko prevzela uradovanje. Tako pridejo nove moči in nove ideje. No, pa je že tako, da menda ni korajže, in tako se vsaka brani in stari odbor zopet pelje naprej. Tako je tudi pri nas. Sprememba je pri rediteljici: prejšnja je bila Mary Kolman, sedaj pa je Frances Sokač. Za tajnico nismo še gotove, kdo bo; drugo je pa ostalo vse po starem.

Ker imamo vedno izdatke, je bilo sklenjeno, da zopet to leto vzame vsaka članica eno knjižico sreče, kar bo dvignjeno ob obletnici v oktobru. Prosi se, da bi vsaka prispevala, ker imamo tudi vse enake pravice.

Izdatki so: Če je resno bolna članica, namreč, da je v bolnici, dobi za tri mesece plačano članarino v razred A, in za dva meseca v razred B. Za umrlo članico se daruje za sv. mašo in pogrebni avto za članstvo. Tega so

deležne tiste, ki so prispevale kot določeno v ročno blagajno. So še drugi izdatki, kot najemnina za seje, dar cerkvi, sv. maša za obletnico, in še drugo, ki gre vse iz ročne blagajne. Tako je razumljivo, kjer so izdatki, morajo biti tudi dohodki.

Prav lepo ste naprošene, da plačujete redno članarino, ker tisto čakanje in negotovost je najhujše za tajnico. To je tudi največji vzrok, da je tako težko dobiti tajnico. Najbolje je, da pridete na seje in tam plačate, zraven tega pa zopet malo pokramljate s sestrkami. Seje so vsak prvi torek v dvorani sv. Kristine, razen v januarju in juliju, ko ni seje.

Imamo zopet bolne članice, ena izmed teh je tudi Jennie Jagodnik. Želimo vsem bolnim ljubega zdravlja.

Naše sožalje izrekamo Karolini Kalljope (naša nekdanja blagajničarka) nad izgubo matere, ki je umrla v novembru.

Prisrčno zahvalo izrekamo Mary Zabukovec, ki je darovala krasen šal (ročno delo), ki je šel na srečo in prinesel blagajni čez 10 dolarjev. Srečna je bila Ana Gole.

Po seji smo imele zopet lepo zabavo. Praznovali smo božičnico, rojstne dneve in si izmenjale darila.

Za dobrote gre zahvala: P. Vrh, M. Drobnik, E. Majcen, B. Baran, A. Chinchar, M. Kolman in T. Potokar, slednji tudi za „door prize“. V denarju so darovale: F. Gerjevich, J. Strumbly, J. Calta, A. Chinchar in A. Tekavec. Prisrčna hvala vsem, ki so pripomogle k lepemu večeru in da bi bile vse zdrave v novem letu.

Frances Perme, poročevalka

Št. 33, Duluth, Minn. — Na decemberski seji smo imele volitve odbora za leto 1957 in določen je bil prejšnji odbor. Prečitano je bilo tudi pismo glavne tajnice, v katerem je bila izražena želja, naj bi vsaka odbornica za Zvezino 30-letnico vpisala vsaj eno novo članico. Kljub temu, da je v tem mestu pretežna večina prebivalcev drugih narodnosti in tudi nekateri članov, in da se mladina za organizacije ne zanima, se bomo potrudile, da vpišemo nekaj novih ali pa vsaj nadomestimo izgube nastale vsled smrti članic. — V letu 1956 sta se poslovili s tega sveta dve naši dobri članici. Naj počivata v miru!

Letos se bodo naše seje vršile na vsako drugo sredo v St. Elizabeth Hall, ob 7:30 zvečer. Vse članice prosim, da bi se redno udeleževale sej. Pripeljite s seboj tudi kakšno novo in vpišite v podružnico svoje otroke.

Sklenile smo, da članice po svoji moči in z dobro voljo prispevajo v sklad za našo novo cerkev.

Mrs. Morsh in Mrs. Sulantich ter drugim bolnim članicam želimo skorajšnjega okrevanja.

Ob koncu vabim vse naše članice na januarско sejo. Serviran bo dober „lunch“. Srečno Novo leto!

Helen Krall, predsednica

Št. 38, Chisholm, Minn. — Glavna seja naše podružnice se je vršila dne 5. decembra ob navzočnosti enajst članic. Kako je to žalostno, posebno še za predsednico, ki vodi sejo. Vsem tistim članicam, ki niste bile na seji, tem potom sporočam, da je sedaj izvoljena nova predsednica. Bog daj, da bi imela vso srečo in privlačnost, da boste rajši posečale seje. Novi odbor je kot sledi: Predsednica Frances Hren, podpredsednica Frances Bečaj, tajnica Ana Trdan, zapisničarica Frances Andolšek, blagajničarka Silvija Petrich; nadzornice: preds. Frances Koscak, Agnes Hochevar in Mary Briški (iz Balkana). Seje se bodo tudi v bodoče vršile kot dosedaj, to je vsako prvo sredo v mesecu v Slovenskem narodnem domu ob 8. uri zvečer.

Sklenjeno je, da v prihodnjem letu 1957 vsaka članica plača 50 centov na klade. To mora vsaka plačati, da bomo vse enako oškodovane. Vseh članic dolžnost je, da podpirajo svojo podružnico.

Meseca maja bomo imele „Card-Party“ in obenem proslavile Materinski dan. Za častno mater in članico je bila izbrana naša dolgoletna zapisničarica Frances Andolšek. Moje iskrene čestitke, sestra Andolšek, saj si to čast zaslužila. Naj Te Bog ohrani zdravo in zadovoljno, da bi še mnogo let delovala za dobrobit in napredek naše podružnice in Slovenske ženske Zveze.

Po seji smo se prav lepo zabavale, prepevale lepe pesmi in se pozno v noč razšle ter si voščile vesele božične praznike.

Ko se poslavljam iz mojega 6-letnega urada kot predsednica, naj bo tukaj izrečena moja prisrčna zahvala vsem tistim, ki ste mi šle na roke, da sem bila lahko ponosna, da sem bila Vaša predsednica. Delala sem po svoji najboljši moči, da so se seje vršile mirno, in sem rajši potrpežljiva, ko so se mi metala polena pod noge, kakor pa, da bi napravila prepir. Še dosti bi lahko napisala, pa naj bo zadosti. Naši novi predsednici želimo vso srečo in se prav lepo zahvalim, da je prevzela moje mesto, ker jaz nisem hotela biti več. Kar je bilo, je minilo, in upam, da bomo v bodoče lepo sodelovale in pridobile kako novo članico.

Prosim Vas sestre, udeležujte se naših sej. Le, ako je dosti članic na seji, se lahko kaj dobrega naredi. Za poročevalko sem še prevzela, da bom poročala naše aktivnosti pri podružnici. Hvala Vam vsem in za vse!

Mary Nosan, poročevalka

Št. 41, Cleveland (Collinwood), Ohio. — Predno nadaljujem z današnjim pisanjem, želimo vsem srečno, zdravo in uspeha polno leto 1957. Udeležba na letni seji je bila še precej povoljna. Volitve so se precej zavlekale, kar je že v navadi. Na žalost je odklonila urad predsednica sestra Jamnik in na njeno mesto je bila izvoljena naša agilna sestra Francka Meše; mesto

podpredsednice je prevzela sestra Mary Markel; tajnica, blagajničarka in zapisničarica so pa še stare ostale. Nadzornice so: Nellie Pintar, Mary Cerjak in Rose Strumble. Vsem novozvoljenim naše čestitke.

Sestri Jamnik naj bo na tem mestu izrečena najlepša zahvala za vzorno vodstvo podružnice skozi zadnja štiri leta, in za vse delovanje tekom uradovanja. Upamo in želimo, da se bo še nadalje zanimala za napredek podružnice.

Seje se še nadalje vršijo prvi torek v mesecu v S.D.D. na Waterloo Rd.

Lepa hvala naši Francki Meši, ki je prevzela vlogo Miklavža po zadnji seji. Najlepša hvala vsem za razna okrepčila, in sicer sestram: Jamnik, Pujzdar, Rebolj, Markel, Cerjak, Strumble in Starin. Prisrčna hvala sestri Rose Pujzdar in njeni hčerki Diane, ki sta tako lepo okrasili mala darila, katera je darovala sestra Pujzdar vsem navzočim. Prav velikodušno so prispevale v blagajno sestre: R. Pujzdar, A. Husta, M. Markel, M. Linc, A. Videnšek, M. Plešec, M. Zdolšek, M. Prelogar in J. Makuc. Vsaki posebej prav iskrena hvala. Prisrčna hvala sestram K. Plemel, V. Ponikvar in R. Strumble, ki so darovale v blagajno zadnji mesec, pa je zahvala iz ostala radi številnih poročil v zadnjem dopisu.

Sestra Dolores Jamnik je dobila bogato božično darilo: krepkega sinčka, ki bo delal družbo sestrici Debori. S tem je postala sestra Jamnik tretjič stara mamica. Vsem skupaj naše iskrene čestitke.

Dobrodošle! kličemo novopristoplim članicam: Ceciliji M. Korošec, njeni hčerki Citki in malemu Johnny A. Rebolj, katerega je vpisala stara mamica, sestra A. Rebolj.

Izgubili smo zopet eno naših članic. Sestro Mary Kovitch, katera se je po večletni bolezní preselila iz doline solz. Naj pokojna sestra v miru počiva in večna luč naj ji sveti. Preostlim žalujočim pa naše globoko sožalje.

Sestra Mary Coprich se je ponovno nahajala več tednov v bolnišnici, sedaj je pod zdravniško oskrbo na domu hčere. Sestra Ema Krapenc se po srečno prestani težki operaciji sedaj zdravi na domu. Obema prav od srca želimo popolnega okrevanja in trajnega zdravja. Najboljšega zdravja želimo vsem, ki se ne počutijo dobro.

Vsem, katere obhajate rojstne obletnice v tem mesecu, želimo vse najboljše.

Pridite vse na našo prihodnjo sejo. Vas vse sestrsko pozdravljam,

Ella Starin, tajnica

V SPOMIN

moji nečakinji

MARIJI DOLENC

Umrila dne 20. avgusta v Šmarci pri Kamniku.

V duhu stopim v dobro mi poznano sobo, tam vidim sedeti može in žene, vse zamišljene in zazrte v mrtvo ženo, ki mirno počiva med umirajočimi cveticami. Dvojna smrt! Svečke medlo obsevajo strop nad njo.

Duh po ovenelem cvetju mi udarja v nosnice, med ženskami se čuje pri-tajeno šepetanje, možki pa prekladaajo svoje klobuke s kolena na koleno.

Ljudje prihajajo v sobo žalosti počasi in tiho. Kakor sence se premikajo.

Prišli so pogledat ženo, mater, ki je zaprla poštene in trudne oči, zagnila okno v svet in se podala v onostranstvo.

Trpela je, predno se je odločila na pot. V duhu stopim do nje. Gledam jo... Obraz spokojene žene, ljubeče matere.

Kako mirno spi večni sen. Le ustnice so navidezno priprte, na njih je zadnji poizkus, da izrečejo besede, katere sem čitala nekje in ki se glasijo:

Na mojem čelu v gubah

beri mi besede

in beri jih v sivini

mojih las.

Saj te zapisane so

vse preblede

bolj blede kakor

moj obraz.

Zapisane so tam besede, katere je klesalo Tvoje življenje dolgo, dolgo let. Ti sama si bila umetnica in kiparica svojega življenja. Bila si pogumna, pravična in poštena žena, skrbna mati. Čeprav s hudo muko v srcu, prenašala si svoje gorje nad izgubo svojih Ti tako dragih sinov, ki sta darovala svojo mlado življenje domovini in narodu... Takrat je bilo Tvoje srce tako ranjeno, tako razbičano, da ni bilo prostora za nobeno drugo rano. A Tvoj ponos je odbijal tolažbo.

V kriticah pa, ki si jih napisala njima v spomin, v teh sem brala vso Tvojo bol in trpljenje ljubeče matere.

Tudi sedaj si vedela, da je smrt neizogibna, vsakdanja stvar narave, nepisana postava veseljstva.

Teško Ti je bilo slovo od svojih treh sinov in hčerke... brala sem jo v kriticah, ki si jo napisala, predno si za vedno zaprla svoje trudne oči.

Kako rada pri vas bi še živela,

družine vaše gledala;

vašim otrokom bi pesmi pela

kot ljubeča stara mamica.

Morda si nekoč čitala besede: Gle dati smrti mirno in pogumno v oči. brez strahu, brez obupa... in živeti srečno, zanosno in lepo — tako si žela Ti.

Umrila je žena, mati...

Lepo je tako umreti, nobenemu nisi storila krivice, družini svoji si mirno



rekla: moje življenje je dozorelo... Lepe nauke in sadove mojega življenja prepuščam vam.

Moj zemeljski pojav se vrača po volji božji tja, odkoder je prišel, a duh nevidno ostane med vami.

Častno je tako umreti. Vrsta pravih in iskrenih prijateljev se poslavlja od Tebe... sovražnikov nimaš, ker tudi Ti nisi nikogar sovražila — v Tvojem srcu je bila le ljubezen in dobrot.

Bila si razumna in nepokvarjena, zato odločna in nedotakljiva vzgledna žena.

Taka si bila Ti med svojimi, storila si, kar je žena in mati storiti dolžna, izpolnila si svojo življenjsko nalogo in dolžnost odlično in zadovoljivo.

Plodno je bilo Tvoje življenje. Zato je lepo, častno in spokojno umreti, ko umrje žena, taka kot si bila Ti.

Vredna si trajnega spomina.

Snivaj sladko spanje in lahka naj Ti bo zemlja domača.

Napisala Martina Hribar
članica pod. št. 41, Cleveland, Ohio.

Št. 48, Buhl, Minn. — Drage sestre! Najprej vas lepo pozdravljam in vam voščim srečno Novo leto. Ker se že precej časa nisem nič oglasila v Zarji, sem se namenila danes, da bom napisala novice od naše podružnice, katera bolj slabo napreduje. Vzrok je pa ta, da stare članice smo največ bolehe, mladih pa ni mogoče pridobiti, se vse izgovarjajo, da imajo „Life Insurance“.

In ko nadalje pišem, naznanjam potek glavne seje tistim članicam, ki jih ni bilo na sejo — nekatere so bolne in ne morejo priti, nekatere so pa oddaljene, in tudi ne morejo priti. Sejo smo imele 4. decembra 1956. Pri volitvah je bil predlagan in enoglasno potrjen, da naj ostane prejšnji odbor. Torej izvoljene so bile sledeče sestre: Predsednica Mrs. Mary Glavan, podpredsednica Mrs. Julia Cvar, tajnica in zapisničarica Mrs. Annie Peschel, blagajničarka Mrs. Mary Arko, prva nadzornica Mrs. Rose Molic, druga nadzornica Mrs. Mary Erickson, tretja nadzornica Mrs. Mary Kutzler.

Predlagano je bilo in enoglasno potrjeno, da v slučaju, če bo katera članica umrla, ji bomo darovale mrtvaški venec v vrednosti 5 dolarjev in plačale za tri sv. maše ter šle molit sv. rožni venec. Če bo katera članica bolna in se nahajala v bolnišnici teden dni, ji bomo darovale rože v lončku v vrednosti 2 dolarjev, ali pa v gotovini, kakor bo bolj prav prišlo. In kadar bo katera vstopila v bolnišnico, ji bomo poslale „Get-Well Card“. Če pa bo kateri članici kdo v družini umrl, ji bomo poslale „Sympathy Card“.

Sklenile smo tudi, da bomo imele naklado 50 centov, kar mora biti plačano do meseca junija. Redna seja se bo vršila vsak tretji mesec na prvi torek v mesecu.

Naznanjam, da je huda nesreča zadela tri sestre, dve sta postali vdo-

vi. Meseca januarja 1956 je umrl Mr. Maras, ki je bolehal par mesecev, in meseca junija pa Mr. Mike Miklovich, ki je padel po nesreči v „shaft“. Res žalostna novica. Naj bo pokojnim lahka tuja zemlja. — Druga nesreča je zadela sestro Mrs. Kutzler, katere mož je pri barvanju hiše padel z ogródja in si zlomil nogo. Vsem trem družinam naše iskreno in globoko sožalje.

“Auntie Stork” came and visited Mr. and Mrs. Li Roy Kutz, and left them a bouncing baby boy. Congratulations! Pozdrave vsem članicam SZZ, posebno pa članicam pod. št. 48.

Vsem voščim srečno Novo leto!

A. Peschel, tajnica

Št. 67, Bessemer, Pa. — Ker je to moj prvi dopis za leto 1957, želim vsem članicam SZZ šlrom Amerike srečno in zdravo Novo leto. Naj nam prinese obilo božjega blagoslova, Zvezi pa dosti novih članic.

Naše glavne seje se je udeležilo lepo število članic. Izvoljen je bil ves stari odbor. Po seji smo imele nekoliko zabave in prigrizek in si izmenjale božična darila. Bil je res lep večer.

Naša podružnica praznuje 21-letnico in priredi zabavo s plesom dne 2. februarja. Vabimo, da se udeležite naše proslave tudi iz bližnjih naselbin, iz Warren, Ohio, in Girard, Ohio, ter od pod. št. 26, Pittsburgh, Pa. Mrs. Mary Coghe prosi članice, da se pripeljejo na Bessemer. Boste videle, kje je naša naselbina. Kateri se misli udeležiti naše proslave, naj v slučaju, če bi se izgubil, vpraša za Croatian Hall, na 6th Street.

Članice, ne pozabite priti na sejo 6. jan. Slišale boste letni račun.

Sestrskje pozdrave vsem in na svidenje na prihodnji seji.

Cili Hubina, zapisničarica

Št. 84, New York, N.Y. — Moje potovanje v stari kraj. (Nadaljevanje). Vožnja na Dunaj je trajala od 7. ure zjutraj do 9. ure zvečer. Ko smo dospeli na kolodvor, nas je pričakovala moja svakinja, ki je videla svojega brata prvič po letu 1913. Ona lastuje velike vinograde ter sedem vinskih kleti, v katerih so sodi, ki držijo po 1.800 do 2.000 litrov. Vino je bilo dobro, ni ga pa bilo toliko kot običajno,

ker je slana spomladi naredila veliko škode po vinogradih. Dunaj je bil med zadnjo vojno zelo bombardiran in ob času najinega obiska so ravno popravljali kolodvor in cerkev sv. Štefana. Mesto je lepo in izločeno okna po trgovinah se lahko primerjajo z najlepšimi v Ameriki. Po enem tednu bivanja v glavnem mestu Avstrije smo se vrnili nazaj v Ljubljano in nato odšli na dvotedenske počitnice v Dolenjske Toplice.

V Ljubljani na avtobusni postaji je bilo zelo veliko ljudi, ki so čakali na avtobus, ki pelje v Dolenjske Toplice in Novo mesto. Mnogi izmed potnikov so uslužbeni v Ljubljani ter se ob koncu tedna poslužujejo vožnje z avtobusom. Od sobote do ponedeljka je namreč voznina znižana za polovico.

Ob tej priliki sva imela neprijeten doživljaj. Bili so nama ukradeni vsi potni listi, kakor tudi knjižica z naslovi sorodnikov ter prijateljev. Sreča je bila, da sva povečini že vse najine obiske opravila. Vožnja z busom je bila vse prej kot prijetna. Sedežev je bilo 40, ki so bili vsi zasedeni, stalo jih je pa še toliko, kot jih ne vidim niti v New Yorku na subwayu ob sobotah. V Krki se nam je avtobus polomil in morali smo prestopiti v drugo. Po prihodu v Novo mesto sva prijavila na oblasti najin dogodek in dobila dovoljenje za potovanje v Jugoslaviji, čez en teden pa nov potni list od ameriškega konzulata v Zagrebu. Imela sva radi izgubljenih dokumentov precej sitnosti. Tistemu, ki jih je vzel, gotovo niso nič koristili — pričakoval je najbrž, da so notri dolarji. Kljub temu sva se v Dolenjskih Toplicah dobro zabavala. Na razpolago so trije bazeni, hrana je dobra in krasen vrt ter lepo opremljen hotel nudi letoviščarju prijetno bivanje, ki je za nas Amerikance tudi razmeroma poceni. V nedeljo smo obiskali tudi cerkev, ki je bila polna vernikov in kot drugod po cerkvah, se je tudi tukaj razlegalo lepo ljudsko cerkveno petje. Po kratkem bivanju sva se podala po slovo v Zagreb.

V Dolenjskih Toplicah so nas zopet pričakovali sorodniki, kamor so se pripeljali s vozom in dvema konjema. Peljali smo se v vas Polšnik, kamor smo dospeli po dvourni vožnji. Še danes se vidijo ruševine, ki jih je zapu-

Pogled iz letala na mesto Dunaj. V sredi je cerkev sv. Štefana, ki je bila v pretekli svetovni vojni precej poškodovana, je pa sedaj zopet popravljena.



stila zadnja svetovna vojna. Cerkev ni bila poškodovana in v notranjosti je krasen oltar Lurške Matere božje. V splošnem pa tudi ta cerkev rabi popravila, najbolj pa župnišče, ki je zelo skromno. Gospod župnik je mlad, priljubljen ter dober pridigar. Ljudje pridejo ob nedeljah po dve uri daleč k sv. maši, in lepo cerkveno petje se razlega med službo božjo. Bog daj, da bi še mnogo let tako lepo prepevali po cerkvah.

Na Gorenjskem v Grobljah pri Domžalah je cerkev zaprta. V to cerkev sem hodila, ko sem bila še majhna. Obiskala sem tudi cerkev v Mengšu, kjer imajo nov krstni kamen. Peljali smo se naprej proti mojemu rojstnemu kraju, v Jarše. V rojstni hiši sem se počutila zelo osamljena, kajti v njej prebivajo tuji in notranjščina je vse drugačna kot je bila pred 44 leti. Vsi ostali sorodniki, kakor tudi sosedje in sorodniki mojega moža v Jaršah in okolici, so bili zelo postrežljivi. Bog vam poplačaj.

Nastopil je zadnji dan najinega bivanja v stari domovini in na kolodvor nas je spremilo nič manj kot 35 ljudi. V slovo mi je bil izročen krasen slovenski pušelj in težka je bila ločitev — Bog ve, če se bomo še kdaj videli.

Vožnja z vlakom v Pariz je bila udobna in srečala sva se le z dvema Slovenkama, Mrs. Piplar in Miss Cilko, ki sta naslednji dan odpotovali naprej. Jaz in soprog sva porabila prosti čas v Parizu za ogled najbolj znamenitih krajev, kot je katedrala Notre Dame in cerkev Srca Jezusovega, ki stoji na hribu, s katerega je lep razgled na mesto.

Zvečer ob devetih sva nadaljevala potovanje z letalom družbe Air France. Tisti večer je čakalo okoli 280 potnikov, ki so bili vsi namenjeni v New York. Zasedli so tri letala, ki so v kratkih presledkih odletela čez morje proti New Yorku. Potovanje z letalom je bilo prijetno in ustavili smo se samo dvakrat, prvič na Irskem in nato v Kanadi. Vse potrebne rezervacije za potovanje nama je prikrbel Mr. Leo Zakrajšek.

V Jugoslaviji so se nahajale na obisku ob istem času v Domžalah: Mrs. Peshel in Mr. in Mrs. Viktor Kobilica, Mrs. Kecel, Mrs. Vavpotich, kakor tudi Mrs. Pihler in Miss Cilka.

Voščim vsem skupaj srečno novo leto in želim, da bi bila mnogim izmed vas v tem letu tudi dana prilika, obiskati svoje sorodnike v stari domovini. Angela Voje, preds. pod. št. 84

NE POZABI,

da sta v zdravju mik in lepota;
da so umazani zobje znak zanikrnosti;
da so umazane roke in umazani nohti slabo spričevalo;
da sta sonce in zrak najboljša zdravnik;
da je redoljubnost najlepša otrokova čednost.

Finančno poročilo za mesec november 1956 Financial Report for the Month of November, 1956

Podružnica—Branch	Članarina—Assessment				Total	Number of Memb.	
	A & B	Jun.	Zarja	Misc.		Jun.	
1. Sheboygan, Wis.	69.55	3.00	.10		72.65	177	36
2. Chicago, Ill.	170.60	15.80	.30		186.90	396	162
3. Pueblo, Colo.	128.40	10.80	.20	.20	139.40	310	113
4. Oregon City, Ore.	7.35				7.35	24	
5. Indianapolis, Ind.	44.00	6.40	.40		50.80	125	69
6. Barberton, Ohio	56.65	2.30	.20		59.15	157	24
7. Forest City, Pa.	66.75	18.40	.60		85.75	166	201
8. Steelton, Pa.	29.15	.50			29.65	96	5
9. Detroit, Mich.						49	9
10. Cleveland, Ohio	156.10	6.30			162.40	458	65
12. Milwaukee, Wis.	119.40	8.00			127.40	312	80
13. San Francisco, Calif.	57.55	1.10			58.65	140	11
14. Cleveland, Ohio	138.00	4.00	.20		142.20	357	40
15. Cleveland, Ohio	135.00	6.60			141.60	326	67
16. So. Chicago, Ill.	62.90	3.90	.20		67.00	156	40
17. West Allis, Wis.	53.50	.60	.10		54.20	141	16
18. Cleveland, Ohio	32.15	.90	.20	.25	33.50	88	9
19. Eveleth, Minn.	61.55	7.20			68.75	161	72
20. Joliet, Ill.	192.65	17.90			210.55	544	179
21. Cleveland, Ohio	43.05	5.50			48.55	119	55
22. Bradley, Ill.						28	#
23. Ely, Minn.	100.95	6.40	.10		107.45	271	64
24. La Salle, Ill.	82.50	10.20			92.70	217	103
25. Cleveland, Ohio	375.75	17.60			393.35	916	182
26. Pittsburgh, Pa.	51.90	2.50			54.40	141	26
27. N. Braddock, Pa.	35.10	.70			35.80	80	7
28. Calumet, Mich.	34.60		1.00		35.60	91	
29. Browndale, Pa.	17.80	2.40			20.20	46	24
30. Aurora, Ill.						25	1#
31. Gilbert, Minn.	47.05	4.20	.50		51.75	120	43
32. Euclid, Ohio	51.75	2.80			54.55	127	30
33. Duluth, Minn.	31.75	2.20			33.95	84	23
34. Soudan, Minn.	18.00	.70	.20		18.90	45	7
35. Aurora, Minn.	43.80	5.00	.20		49.00	95	52
37. Greaney, Minn.	13.90	.70			14.60	38	7
38. Chisholm, Minn.	68.95	.80			69.75	179	8
39. Biwabik, Minn.	12.95	1.40			14.35	39	14
40. Lorain, Ohio	40.40	.40	.10		40.90	103	4
41. Cleveland, Ohio	89.15	3.60			92.75	242	38
42. Maple Heights, Ohio	17.15				17.15	44	
43. Milwaukee, Wis.	48.15	10.60			58.75	130	109
45. Portland, Ore.	29.80	.60	.20		30.60	78	7
46. St. Louis, Mo.	9.90	.20			10.10	26	2
47. Cleveland, Ohio	41.50	.90			42.40	112	9
48. Buhl, Minn.	7.70	.40	.10		8.20	18	4
49. Noble, Ohio	18.95	.50	.10		19.55	52	5
50. Cleveland, Ohio	26.45	.80			27.25	67	8
51. Kenmore, Ohio	9.85	.10			9.95	23	1
52. Kitzville, Minn.	22.80	.50			23.30	54	5
53. Cleveland, Ohio	19.00	1.30			20.30	45	13
54. Warren, Ohio	35.80	6.00	.20		42.00	93	61
55. Girard, Ohio	32.85	2.20			35.05	83	23
56. Hibbing, Minn.	47.15	.60			47.75	124	6
57. Niles, Ohio	30.10	3.20			33.30	71	33
59. Burgettstown, Pa.	16.40	1.00			17.40	39	10
61. Braddock, Pa.	15.20	.80			16.00	37	8%
62. Conneaut, Pa.	13.10	.10			13.20	31	1
63. Denver, Colo.	46.50	4.90	.40		51.80	110	49
64. Kansas City, Kans.	54.60	1.40		.25	56.25	78	7 \$
65. Virginia, Minn.	31.20	2.10			33.30	77	21
66. Canon City, Colo.	42.40	5.40	.60		48.40	94	54
67. Bessemer, Pa.	22.90	1.80		.25	24.95	54	19
68. Fairport Harbor, O.	13.30				13.30	28	
70. W. Aliquippa, Pa.	12.00	.60			12.60	15	3@
71. Strabane, Pa.	47.35	2.00		.25	49.60	116	20
72. Pullman, Ill.	14.55	.50			15.05	42	5
73. Warrensville, Ohio	29.20	2.00			31.20	84	20
74. Ambridge, Pa.	24.80	.20		8	25.00	52	2
77. N. S. Pittsburgh, Pa.	21.70	2.30			24.00	62	23

Mleko je zelo dobra pijača in hrana za mlade in stare

LANSKO leto se je samo v šolah popilo 451 milijonov kozarcev mleka. Ta program, ki nudi otrokom pod ceno to tako važno pijačo, se bo še nadaljeval.

Mleko so ljudje pili in cenili že tisoč in tisoč let. V bibliji se omenja mleko v zvezi z medom — dežela, kjer se cedi med in mleko. V šest tisoč let starih zapiskih v Sanskritu se omenja mleko kot zelo potrebna in dobra hrana. Pet stoletij pred Kristusom je Hipokrates priporočal mleko kot zdravilo. Na freskah razvalin v Jutrovem se loči vrče za mleko in cedila. V zgodovini naših prvih evropskih izseljencev v Ameriki čitamo, da niso imeli mleka in vsled pomanjkanja se hrane je imela smrt med njimi bogato žetev. V Ameriki ni bilo krav in te so pozneje importirali in si s tem zagotovili dodatno hrano, posebno važno za otroke. Ko je Krištof Kolumb dospel drugič na otočje West Indies, je pripeljal s seboj govejo živino. Leta 1611 so v Jamestownu dobili prvo skupino krav iz Evrope. Naši pionirji, ki so se podali na nevarno pot proti zapadu, niso pozabili krav. Vzeli so jih nekaj s seboj, da so imeli mleko, in če je bilo potreba, tudi meso.

Zanimivo je vedeti, koliko mleka se namolze tekom enega leta v Ameriki. Mislino si reko, ki bi bila 3,286 milj dolga, 40 čevljev široka in tri čevlje globoka. Tak prostor bi lahko napolnili z našo letno produkcijo mleka.

Kako težko nam postane pri srcu, kadar čitamo o razmerah v naši ljubljani stari domovini. Ljudje stojijo v vrstah in čakajo na porcijo mleka, katerega največkrat zmanjka. Hvala Bogu, da ga dobijo matere za svoje dojenčke. Spominjamo se, kako je bilo v neki vasi pred petindvajsetimi leti. Ženska me je hotela postreči s kavo, pa ni bilo kaplje mleka pri hiši. Poslala je svojo hčerko po hišah, da bi kupila polič mleka. Nekatere gospodinje niso imele mleka, druge so se pa izgovarjale, da ga ne dajo, ker imajo stalne odjemalce. Za denar se mleko ni dobilo. V Ameriki pa ga imamo vsak čas na razpolago, ako imamo denar zanj. Tudi poceni je. Tukaj v Kaliforniji je še posebno dobrega okusa, ker je živina vse leto zunaj na prostem in je dobro krmljena.

Danes vse merimo na kalorije in upoštevamo razne snovi, ki so v različni hrani. Pred leti se za vse to nismo brigali, ker nismo vedeli za vse te skrivnosti.

Kaj dobimo iz kvarta (štiri kozarce) mleka? Kalcija 100%, riboflavina 82%, fosforja 67%, proteina 49%, vitamina A 30%. Tiamina, ki je del vitamina B, dobimo 22%, ascorbic kisline 19%, ni-jacina 6% in železa 3%. Mleko ima tudi maščobo, saj veste, da se smetana nabere na vrhu vsake posode mleka. Maščoba je tista, ki zviša kalori-je in povzroča debelost.

Podružnica—Branch	Članarina—Assessment				Total	Number of	
	A & B	Jun.	Zarja	Misc.		Memb.	Jun.
78, Leadville, Colo.	30.40	2.80			33.20	35	14@
79, Enumclaw, Wash.	15.90	1.70	.60		18.20	39	17
80, Moon Run, Pa.	11.20				11.20	27	
81, Keewatin, Minn.	10.85				10.85	31	
83, Crosby, Minn.	9.90	1.00	.40		11.30	24	10
84, New York City, N.Y.						82	9
85, DePue, Illinois	12.55	.50	.10		13.15	33	5
86, Nashwauk, Minn.	5.65		.50		6.15	14	
88, Johnstown, Pa.	33.80	3.30	.30		37.40	78	34
89, Oglesby, Ill.	38.50	4.30	.30		43.10	110	43
90, Presto, Pa.	25.00	2.20	.10		27.30	70	22
91, Oakmont, Pa.	26.50	.90			27.40	50	9
92, Crested Butte, Colo.	9.40	.20			9.60	19	2
93, Brooklyn, N.Y.	35.40	.70	.60		36.70	87	7
94, Canton, Ohio						22	9#
95, So. Chicago, Ill.	117.55	7.90			125.45	236	84
96, Universal, Pa.	20.95	.30	.30		21.55	52	3
97, Cairnbrook, Pa.	12.20	1.00		.10	13.30	28	10
99, Elmhurst, Ill.	10.15				10.15	24	
102, Willard, Wis.						12	2#
104, Johnstown, Pa.	11.00				11.00	30	
105, Detroit, Mich.	5.50	.70			6.20	15	7
106, Meadowlands, Pa.	11.80		.30		12.10	23	3
Totals — Skupaj	\$3,997.15	261.30	9.70	1.30	\$4,269.45	10,249	2699

#—Assessment paid in October

%—Assessment for September

\$—Assessment for Oct. and Nov.

@—Assessment for Nov. and Dec.

Income — Dohodki:

Assessment from members — Članarina od članic\$4,269.45

Rental income for November — Najemnina za november 150.00

Total — Skupaj\$4,419.45

Disbursements — Stroški:

Funeral Benefit claims paid for deceased — Za umrle članice:

Agnes Drole, Branch no. 1, Chicago, Illinois\$100.00

Gertrude Polinar, Branch no. 2, Chicago, Illinois 100.00

Elizabeth Poturica, Branch no. 8, Steelton, Pennsylvania 100.00

Mary Sherok, Branch no. 19, Eveleth, Minnesota 100.00

Frances Zakrajšek, Branch no. 25, Cleveland, Ohio 100.00

Mary Malek, Branch no. 27, North Braddock, Pennsylvania 100.00

Ursula Debevec, Branch no. 50, Cleveland, Ohio 100.00

Mary Kovitch, Branch no. 41, Cleveland, Ohio 100.00

Louisa Kirn, Branch no. 96, Universal, Pennsylvania 100.00

Benedictine Press — "Zarja-The Dawn" (November) 736.00

Salaries and admin. expenses — Plače in administraciji 864.90

Home office rent — Najemnina za glavni urad 50.00

Printing, telephone, sundries — Tiskovine, telefon, razno 279.48

Central Typewriter Co. — Za pisalni stroj 176.84

Herbert C. Paschen, Real Estate Tax — Davek 153.32

Total — Skupaj\$3,160.54

Balance, October 31, 1956 — Preostanek\$371,375.93

Income in November — Dohodki v novembru 4,419.45

Total — Skupaj\$375,795.38

Disbursements in November — Stroški v novembru 3,160.54

Balance, November 30, 1956 — Preostanek 30. nov. 1956\$372,634.84

ALBINA NOVAK, Secretary

Have You Moved?

Each month our Zarja office receives letters or cards of complaint from our members, stating that they do not receive their magazine regularly. In many cases, after checking our mailing list, we find the difficulty was caused by the fact that the member had moved without notifying to our office the change of address. If you

are one who does not receive a copy REGULARLY EACH MONTH, won't you please notify our Home Office, 1937 W. Cermak Road, Chicago 8, Ill. It is important that we have your correct address on record in the Home Office and also in the Zarja mailing office. It'll take you only a few minutes to notify us and we will be very grateful for your attention.

Junior's Page

WHAT DO I WANT MOST OUT OF LIFE?

Dear Boys and Girls:

How much would you give to be a great teacher, a renowned singer, an able homemaker, or at the top of any of a dozen fields? You know every teacher, singer and homemaker was once a boy or girl just like you. How did they climb to the height of their profession? I will tell you. They paid the price.

We are not talking about dollars and cents, although that does enter into the matter to a certain degree. Great people in every place have attained without money, but not one of them climbed the ladder without paying the price of which we are thinking. This price is far removed from the jingle of coins. It is paid in courage, self denial, patience and intelligent direction of energies.

You can get what you want out of life if you select your goal and guide all your effort into that one channel. It means giving yourself wholly to the task. Never forget, that getting is always the result of giving. If you give yourself completely to any endeavor, great or small—something fine is bound to happen.

You will not get the prize by drifting. Ask yourself every morning: "What do I want most out of life?" "How much am I willing to pay?" Give yourself an honest answer, square your shoulders, and go to work. With the year just starting, the time to make this decision is NOW!

SNOWFLAKES

Snowflakes falling past my window,
Nestling on the pane, I see
Little fairies from the Northland
Peeping through the glass at me.

SOAPWEED

The Candle of the Lord

This spiny plant grows very tall
And thrives where there is scant rainfall.

Its bell-shaped flower is waxy white
And like a candle in the night

It glows and shines across the sand
And makes the desert fairyland.

—Georgia Moore Eberling

WHO'S IN?

"The door is shut fast
And everyone's out!"
But people don't know
What they're talking about!
Says the fly on the wall,
And the flame on the coals,
And the dog on his rug,
And the mice in their holes,
And the kitten curled up,
And the spiders that spin—
"What, everyone out?
Why, everyone's in!"

Ron—What has thousands of ties but
no shirt?
Don—A railroad track.

WHEN PETER PINKLE PAINTED THE TOWN HALL

One morning the mayor of Pittsville looked out of his bedroom window, and shook his head.

"Our town hall looks shabby," he said to his wife. "All the paint is peeling off."

The mayor's wife looked across the square at the town hall and nodded. "It does look rather shabby. Why don't you have it painted?"

The next morning there was a meeting, and everyone agreed that the town hall should be painted. So they asked Peter Pinkle, the Pittsville painter, what he would charge for the job.

"It's a big job," said Peter Pinkle, "and I use a special kind of paint that won't peel off. I'll have to charge one hundred dollars for the job."

Well, they voted and argued and voted again, but no one wanted to pay one hundred dollars.

Peter Pinkle said, "Well, then, I'll do it for fifty dollars, but not a penny less."

So they voted and argued and voted again, but no one wanted to pay fifty dollars. The mayor finally turned to Peter Pinkle and said, "All we can pay is twenty-five dollars."

Peter Pinkle stared hard at the mayor and all the other people. Then he nodded his head.

"For twenty-five dollars I shall have to paint during the night," he said. "And it won't be as good as job as my day painting."

The mayor laughed with delight, and patted the painter on the back.

"My, my! That will be perfectly all right!"

As Peter Pinkle turned to leave, he said, "What color do you want it painted?"

The mayor beamed at Peter. He was very pleased to pay only twenty-five dollars. "Any color, any color at all," he shouted with a hearty laugh.

Peter Pinkle nodded, and left the town hall without another word.

The mayor rubbed his hands happily, thinking of the fine bargain he had made.

So, late that night, when the town was fast asleep, Peter Pinkle rode up to the town hall on Samantha, his little donkey. All through the long, silent night Peter Pinkle painted. Just before the first cock crowed that morning, he finished.

"Come, Samantha," he whispered. "Let's go home and get some sleep."

Well, the sun came up and the cocks crowed, and Pittsville came to life once more. The mayor woke up, yawning, a happy smile on his face.

"Only twenty-five dollars for a new paint job," he said, and bounced out of bed. He hurried to the window and drew aside the curtains.

Then he started to sneeze, and sneeze, and sneeze!

The mayor's wife rushed to her husband. "Why, what is wrong?" she cried.

But the mayor was too busy sneezing to answer her. He pointed out of the window. And the mayor's wife turned to look at the town hall.

"Why, it's PURPLE!" she cried. "A horrible shade of purple! And purple makes you sneeze!"

All morning long, everyone in town stared and stared in amazement at the town hall, while the mayor sneezed and sneezed and sneezed.

My, but he was angry! Finally, he hurried over to Peter Pinkle's house, and pounded on the front door. Peter sleepily poked his head out of his bedroom window, and rubbed his eyes.

"What do you want now?" he asked the mayor.

"Aaa-aaa-choo!" sneezed the mayor. "Peter Pinkle, purple makes me... aaa-aaa-chooooo!"

"What a pity," Peter said. "But, you see purple is my cheapest paint because no one wants anything painted purple."

The mayor stamped his foot and sputtered. "Then scrape it off! We can't have a sneeze shade of purple on our town hall!"

"I'm so sorry," Peter said. "But, you see, it's a special kind of paint. It doesn't chip off, flake off, or peel off."

The mayor was so angry that his face was turning as purple as the town hall.

"Then paint over it!" he shouted.

Peter Pinkle sighed again.

"I'm really sorry, but you see, it will cost quite a bit of money. It will take many coats of paint to cover up that shade of purple."

The mayor mopped his forehead and shouted louder than ever, "We'll pay it! But get rid of that sneezy shade of purple right away!"

So Peter Pinkle rode Samantha down to the town hall, and painted it a sparkling shade of white. And he got two hundred dollars for the job. After all, it did take a lot of white paint to cover up that horrible sneezy shade of purple!

MR. HARE

Fleet-Foot the hare was quite the most lonely of Benny's Woodland friends. "I shal call you Mr. All Alone," said Benny, stopping him as usual, as he crossed the meadow at the back of the house, on his way to the river meadow to feed. He always went the same way, at the same time of day.

"Aren't you ever lonely? Have you ever got a friend?" "You wait a bit," said Mr. Hare, sitting up and washing his face. "It's a bit early yet, but in March, when it comes, you'll see some fine fights. Have you ever seen hares fight? There's a saying about it, you know, 'as mad as a March hare'. Some fun then, friend Benny, some fun." Mr. Hare loped away—he never wasted many words.

Some weeks later Benny was coming home through the woods, when he heard a funny thudding sound now and then. Coming out into the open, there was Fleet-Foot the hare and another hare, standing up on their fore-paws, leaping high in the air, and striking out with their hind legs, which are very strong. With every blow the fluff flew all about. At last Fleet-Foot's enemy gave it up, and dragged himself away to nurse his hurts. "None but the brave deserve the fair," said Fleet-Foot, waving his paw towards a clump of bushes, where a rather shy-looking hare was hiding.

"This is my bride," said Fleet-Foot. "She takes the best man, and I am he." And Fleet-Foot strutted proudly away with his companion.

HA — HA!

"What in the world are you crying about?" asked the circus acrobat of the clown.

"The elephant died," sobbed the clown. "Well, what of it?" replied the acrobat. "You didn't own it!"

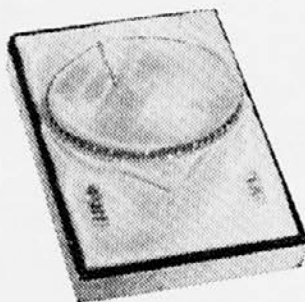
"I know," said the clown, "but the boss says I've got to dig the grave."

Man—Doctor, I have a corn on the bottom of my foot.

Doctor—That's fine. You're the only one that can step on it.

SAVE \$50 OR MORE AND GET A FREE GIFT AT ST. PAUL FEDERAL

TAKE YOUR CHOICE



Necklace and
earring set

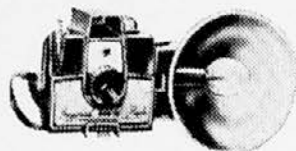
Imported rhinestones
by Reco, Fifth Avenue
handset like diamonds



Cake knife and server
Sterling silver handle,
blade of stainless steel

LOOK, KIDS! Your own gift for saving!

Imperial Mark XII Camera and Flash Unit
Guaranteed, takes 12 black-and-white or
color pictures



LIMIT OF ONE GIFT TO EACH ACCOUNT

WIN A '57 MERCURY

67 PRIZES for vacation travel during our 67th Anniversary

1st PRIZE Beautiful 1957
Mercury 4-door "dream car",
fully equipped

2nd PRIZE Week's vacation
for two at fabulous Miami
Beach, all expenses paid.

3rd through 67th PRIZE Hand-crafted luggage.

THIS CONTEST IS FREE

Starts Monday, December 17, 1956

Come in, register, estimate how much money
is in our "Pyramid of Growth" container.
Estimates closest to the correct amount will
be declared winners.



Complete contest
rules given on
official entry
blank at St.
Paul Federal

See the 1957 Mercury, luggage and all gifts
on display at St. Paul



ST. PAUL FEDERAL SAVINGS

6720 WEST NORTH AVENUE • CHICAGO 35, ILL.
NATIONAL 2-5000

HOURS: Monday, Tuesday, Thursday, 9 to 4. Wednesday and
Saturday, 9 to 12 noon. FRIDAY, 12 noon to 8



A SIXTY MILLION DOLLAR SAVINGS INSTITUTION

3579 Requested



A HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR 1957



DR. FRANK T. GRILL PHYSICIAN and SURGEON

Office 1858 W. Cermak Rd., Phone CAnal 6-4955
Chicago 8, Illinois

JOHN ZELEZNIKAR and SONS

FUEL OIL

2045 W. 23rd St. VI 7-6891
Chicago 8, Ill.

Starc Park View Florists

Telegraph delivery service

Weddings, Bouquets, Funeral designs, Corsages
1096 Norwood Rd. Tel Ex. 1-5078
9334 Kinsman Rd. Tel. Mi. 1-2469
Cleveland, Ohio
J. J. STARC

GEREND'S FUNERAL HOME

Phone 7012

Ray Gerend Peter Bastasic
SHEBOYGAN, WISCONSIN

Nad pol stoletja že nudi ljubeznivo bratsko pomoč svojim članom in članicam, vdovam in sirotam v slučaja bolezni, nesreče ali smrti

**KRANJSKO SLOVENSKA
KATOLIŠKA JEDNOTA**



Najstarejša slovenska podporna organizacija
v Ameriki

Članstvo: 45,000 Premoženje: \$11,500,000.00

K.S.K. Jednota sprejema moške in ženske od 16. do 60. leta starosti; otroke pa takoj po rojstvu in do 18. leta pod svoje okrilje.

K.S.K. Jednota izdaja najmodernejše vrste certifikate za odrasle in mladino od \$250.00 do \$5,000.00.

Če še nisi član ali članica te mogočne katoliške podporne organizacije, potrdi se in pristopi takoj — bolje danes kot jutri!

Starši, vpišite svoje otroke v K.S.K. Jednoto!

Za pojasnila o zavarovalnici vprašajte tajnike ali tajnice krajevnih društev KSKJ v vaši naselbini, ali pa pišite na:

GLAVNI URAD

351-353 No. Chicago Street Joliet, Illinois

THE NORTH AMERICAN BANK COMPANY

Rendering Sound and Conservative Banking Service

Main Office: 6131 St. Clair Ave.
Collinwood Office: 15619 Waterloo Rd.
East 93 - Union: 3496 East 93rd St.
CLEVELAND, Ohio

JOS. ZELE & SONS, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.
IV. 1-3118 EN. 1-0583
Ample Parking Facilities

PARK VIEW LAUNDERERS AND CLEANERS

A Service to Fit Every Budget
1727-31 W. 21st Street

CAnal 6-7172-73

CHICAGO

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN CHICAGO 8, ILL.
ELIZABETH L. ZEFRAN
Funeral Directors & Embalmers Virginia 7-6688

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. EVERgreen 3-5060
Milwaukee, Wisconsin

A. GRDINA & SONS

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE
Za vesele in žalostne dneve

Nad 54 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz — naroda za narod. V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja, prihranili si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo.

Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio
Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.
Tel.: KEnmore 1-1235 Cleveland 10, Ohio
Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd Street
Tel.: HEnderson 1-2088 Cleveland 3, Ohio
17002-10 Lake Shore Blvd.
Tel.: KEnmore 1-5890 Cleveland 10, Ohio